

LASER REVOLUTION

PACKMASTER LINE: LASER SYSTEMS FOR FLEXIBLE PACKAGING

SEI S.p.A.

Via R. Ruffilli, 1 - 24035 Curno (BG) - Italy

T. +39 035 4376016 - F. +39 035 463843

info@seilaser.com - www.seilaser.com



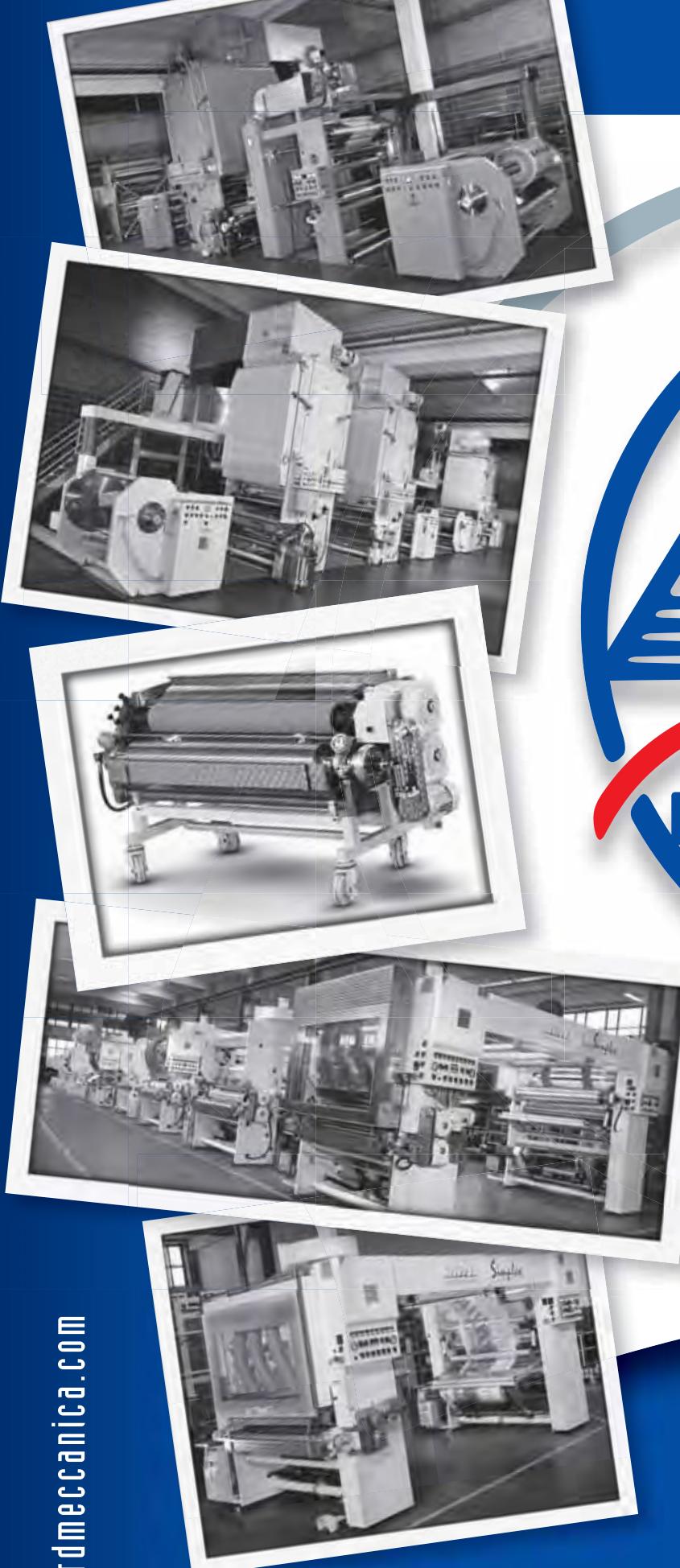
sei
LASER



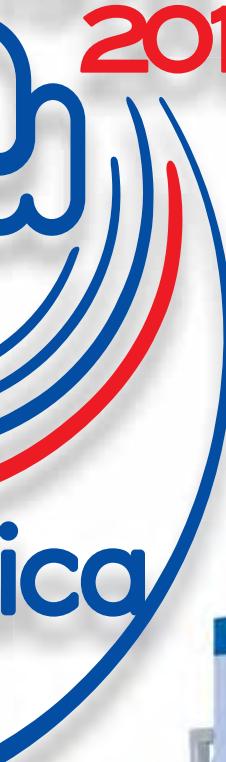
nordmeccanica group

THE SOURCE for coating, laminating, metallizing

www.nordmeccanica.com



1978
2018



40 solid years of creativity and innovation

Super Combi
4000



Powermet 25-36



Duplex SL - 1 Shot



NORDMECCANICA SpA
ITALY



NORDMECCANICA
Machinery Shanghai Co. Ltd.
CHINA



NORDMECCANICA N.A., Ltd.
USA



NORDMECCANICA L.A., Sa
ARGENTINA



NORDMECCANICA INDIA Pvt. Ltd.
INDIA

nordmeccanica
group
machinery

FLEXO ITALIA S.r.l. - Via E. Fermi 20 - 20090 Assago - Milano - Tel 02.48842388
www.flexoitalia.com



Qualita' alta definizione 4000 dpi, tecnologia HD, tecnologia Flat Top



KOENIG & BAUER

Evo XD – La scelta giusta per alti profitti in flexo



La serie di macchine da stampa flessografiche della generazione Evo XD sviluppate da Koenig & Bauer Flexotecnica fino a 10 colori incarna l'essenza dei principi strategici di efficienza e sostenibilità grazie a un numero di soluzioni innovative volte ad assicurare maggiore produttività anche con corte tirature oltre a un'eccellente qualità di stampa ed eco-compatibilità del processo di stampa.

Koenig & Bauer Flexotecnica S.p.A.
koenig-bauer.com

we're on it.

SOMMARIO

Summary

YEAR XXII - Number 135
November/December 2018

Media partner of:



Iscritta al Registro Nazionale
della Stampa n° 5360

Autorizzazione del Tribunale
di Milano n° 373
del 10 giugno 1996

Direzione, redazione,
amministrazione e pubblicità:
Direction, editing,
administration and advertising:

CIESSEGI Editrice S.n.c.

Via G. Di Vittorio 30
20090 Pantigliate -(Milano) Italy
phone +39 02 90687158
fax +39 02 9067591

flexo@converter.it

www.converter.it

@ConverterFlexo

www.youtube.com/
converterwebtv

www.flickr.com/
photos/converter

issuu.com/converteritaly

Direttore responsabile/Editor:
Stefano Giardini

Coord. redazionale/Chief editor:
Andrea Spadini

Redazione/Editorial staff:
Massimo Giardini,
Barbara Bernardi

Impaginazione
e grafica/Graphics:
Federica Giardini
Ciessegi Editrice Snc

Stampa/Print:
GRAFICHE GIARDINI s.r.l.
Pantigliate - MI
Garanzia di riservatezza

Il trattamento dei dati personali che
La riguardano viene svolto nell'ambito
della banca dati della CIESSEGI
Editrice Snc e nel rispetto di quanto
stabilito dalla Legge 675/96 e suc-
cessive modifiche sulla tutela dei
dati personali. Il trattamento dei dati,
di cui le garantiamo la massima
riservatezza, è effettuato al fine di
aggiornarla su iniziative e offerte
della società. I suoi dati non saranno
comunicati o diffusi a terzi e per essi
lei potrà richiedere in qualsiasi
momento, la modifica o la cancella-
zione scrivendo all'attenzione del
Responsabile Editoriale della CIES-
SEGI Editrice Snc.

**© Copyright - tutti i diritti
sono riservati.**

Nessuna parte di questa
rivista può essere riprodotta
senza autorizzazione.
Manoscritti e fotografie
(anche se non pubblicati)
non si restituiscono.



4



16



22



26



80

- 4 Giflex: "plastic strategy" e nuove opportunità di business
6 Giflex: "plastic strategy" and new business opportunities
- 16 FlexSoGood: stampa flessografica in eptacromia
18 FlexSoGood: flexo printing with seven colors
- 22 Carpad si rinnova e installa due sacchettatrici fondo quadro Garant
24 Carpad installs two square bottom paper bag machines by Garant
- 26 MTEX/New Solution: tecnologie digitali per la stampa di etichette
28 MTEX/New Solution: digital technologies for label printing
- 34 News Tecnologie
News Technologies
- 50 Kodak premia l'innovazione e la creatività della stampa flexo
52 Kodak awards innovation and creativity of flexo printing
- 54 Etichettatura del packaging alimentare:
gli snack per il consumo fuori casa
56 Food packaging and labelling: on-the-go
- 62 Verso la personalizzazione delle confezioni
64 Package printing gets personal
- 72 News Attualità dall'industria
News from industry
- 80 Il forum sulla stampa ibrida lancia un potente messaggio al mercato
82 Hybrid forum sends powerful message to market
- 88 Economia circolare: innovazione, sicurezza e sostenibilità
delle materie plastiche a contatto con gli alimenti
90 Circular economy: innovation, security and sustainability of plastic
materials in contact with food
- 96 Innovazione nel confezionamento: i vantaggi della digitalizzazione
98 Innovation in packaging: benefits of digitalization
- 104 News Materiali
News Materialss
- 112 Indice inserzionisti
Advertiser table



THE IMPORTANCE OF CORRECT

SURFACE TREATMENT

As the inventor of the Corona technology, Vetaphone offers vast knowledge and experience with surface treatment and has an extensive portfolio of solutions for any type of application in the web processing industry.

Our expertise ensures the perfect surface adhesion – so you can deliver the perfect end result.

SIMPLE, EFFICIENT, ESSENTIAL!

VETAPHONE

www.vetaphone.com | sales@vetaphone.com

CONGRESSO D'AUTUNNO GIFLEX 2018

by Andrea Spadini



Giflex: “plastic strategy” e nuove opportunità di business

TRASFERTA SPAGNOLA IN QUEL DI BARCELLONA PER L'EDIZIONE 2018 DEL CONGRESSO D'AUTUNNO GIFLEX, CHE QUEST'ANNO HA FOCALIZZATO LA PROPRIA ATTENZIONE SUI TEMI DELLA SOSTENIBILITÀ, DELL'ECONOMIA CIRCOLARE OLTRE A FORNIRE UNA PANORAMICA SUI FUTURI TREND CHE INTERESSERANNO IL COMPARTO NEI PROSSIMI ANNI

Congresso d'autunno Giflex molto partecipato anche in questa edizione al di fuori dei confini nazionali con oltre 200 addetti ai lavori che sono giunti a Barcellona lo scorso 11 e 12 ottobre per partecipare ai lavori. Due le tematiche principali affrontate: sostenibilità/economia circolare e la voglia di guardare al futuro con le nuove opportunità di business offerte dai nuovi trend di consumo e dalle nuove tecnologie.

IL MERCATO GLOBALE DELL'IMBALLAGGIO FLESSIBILE

Michele Guala in qualità di Presidente di Giflex ha aperto i lavori con uno sguardo ai dati macroeconomici del settore che anche nel 2017 cresce a livello mondiale del 4,5% toccando 86 miliardi di dollari di fatturato e con una crescita stimata al 2022 di 107 miliardi di dollari. A livello europeo l'imballaggio flessibile vale poco più di 15 miliardi di dollari, con una crescita europea attestata al 2% circa. Per quanto riguarda il mercato italiano, anche qui il trend è in continua crescita anche grazie alle esportazioni che valgono il 50% dell'intera produzione nazionale. Il settore è dunque estremamente vitale, e anche alla luce di numeri positivi, non può che porsi al mercato in maniera proattiva verso tutte quelle tematiche legate alla sostenibilità e all'economia circolare sui quali i consumatori oggi risultano essere molto più attenti rispetto al passato e ai quali l'industria dell'imballaggio flessibile, ma non solo, deve fornire risposte e azioni concrete per cercare di arginare il problema del fine vita del packaging.

2018 L'ANNO DELLA “PLASTIC STRATEGY”

“Centinaia di migliaia di tonnellate di plastica ogni anno finiscono nel mare”, dice Michele Guala, “e questi sono fatti incontrovertibili sui quali se fino a ieri ci siamo girati dall'altra parte facendo finta di non vedere, oggi un atteggiamento simile non è più giustificabile. Giflex, con le aziende associate, è chiamata a giocare il proprio ruolo in una partita importante con più attori. Da un lato abbiamo il mercato e i consumatori, dall'altro dobbiamo far capire al legislatore chi siamo, cosa facciamo e come possiamo interagire per cambiare questa situazione ormai insostenibile”.

I numeri di questo enorme problema sono eclatanti: ogni anno 150.000-500.000 tonnellate di plastica arriva in Europa dagli oceani. L'Europa da questo punto di vista ha compiuto un passo in avanti, domandandosi come gestire il problema e quali azioni mettere in atto per il futuro, da qui i documenti della Commissione Europea sulla



Michele Guala, Presidente di Giflex



**BI-LACQUERING
HORIZONTAL**

NORDMECCANICA porta la "REALTÀ AUMENTATA" nel packaging


nordmeccanica
group

Un impianto alto 8 metri, lungo 50,
capace di realizzare film in poliestere
della larghezza di 2m e 30cm :
è la nuova bilaccatrice **HORIZONTAL 2300**
– controllata via tablet –
realizzata da **NORDMECCANICA**.

Frutto di un alto grado di personalizzazione,
secondo le esigenze del cliente.

www.nordmeccanica.com

THE SOURCE for coating, laminating, metallizing machinery



CONGRESSO D'AUTUNNO GIFLEX 2018



"Plastic Strategy", "Single Use Plastics Proposal" e "Packaging Waste Directive".

La Plastic Strategy redatta nel gennaio 2018 prevede che entro il 2030 tutto l'imballaggio immesso sul mercato europeo sarà riutilizzabile o riciclabile in maniera economicamente sostenibile. "Dobbiamo passare dall'economia lineare a quella circolare, certamente non è semplice e ci vorranno degli anni, ma dobbiamo assolutamente impegnarci affinché riciclo e basso impatto ambientale siano due facce della stessa medaglia", aggiunge Guala.

La "Single use plastic e marine litter" del maggio 2018 affronta il problema partendo da quanto materiale viene riversato oggi nei mari e finisce sulle nostre spiagge.

"I prodotti dell'industria dell'imballaggio flessibile rientrano

molto spesso nelle categorie elencate all'interno di quest'ultimo documento, il quale definisce inoltre delle proposte per una corretta gestione del fine vita. Giflex e le aziende associate dovranno studiare questi documenti e inserirsi all'interno di queste categorie, per avere un futuro all'interno di questo comparto, e soprattutto per gestire in maniera corretta l'imballo con una catena di separazione, recupero e riciclo che sia anche economicamente sostenibile poiché la direttiva dà al produttore dell'imballaggio una responsabilità estesa sui costi generati a valle. In questo percorso non potremo più ragionare singolarmente ma anche a livello associativo siamo chiamati a collaborare con altri soggetti per l'interesse comune, nella visione di un lungo termine che progetti una filiera del packaging più sostenibile", conclude Guala auspicando una maggiore interazione fra tutte le associazioni del mondo plastico, Flexible Packaging Europe, Giflex, Ceflex sul fronte imballaggi flessibili e Eupc, Unionplast e Corepla in rappresentanza dei trasformatori di plastica, per una azione congiunta e proattiva.

RIFLETTORI SUL PACKAGING: STRATEGIE DI SOSTENIBILITÀ TRA ORIENTAMENTI ISTITUZIONALI E TREND DI CONSUMO

La prof.ssa Clodia Vurro del dipartimento di Economia, Management e Metodi Quantitativi dell'Università degli

ENGLISH Version

Giflex: "plastic strategy" and new business opportunities

SPANISH TRANSFER TO BARCELONA FOR 2018 EDITION OF GIFLEX AUTUMN CONGRESS, WHICH THIS YEAR FOCUSED ON THE ISSUES OF SUSTAINABILITY, CIRCULAR ECONOMY AS WELL AS PROVIDING AN OVERVIEW OF FUTURE TRENDS THAT WILL AFFECT THE SECTOR IN THE COMING YEARS

Giflex Autumn Congress, well attended in this edition outside the national borders with over 200 professionals who arrived in Barcelona on 11 and 12 October. Two main themes were faced: sustainability/circular economy and the desire to look to the future with new business opportunities offered by new consumption trends and technologies.

THE GLOBAL MARKET FOR FLEXIBLE PACKAGING
Michele Guala as president of Giflex ope-

ned the meeting with a look at macroeconomic data of the sector that also in 2017 grows worldwide at 4.5%, reaching 86 billion dollars in turnover and with an estimated growth for 2022: 107 billion dollars. At European level, flexible packaging is worth just over \$ 15 billion, with an European growth set about at 2%.

As far as the Italian market is concerned, here too the trend is constantly growing thanks to exports, whose value is 50% of the whole national production. The sector is therefore extremely vital, and also in the

light of positive numbers, it can face the market with a proactive approach to all issues related to sustainability and circular economy about which consumers today are much more careful than in the past and to which the flexible packaging industry, but not only, must provide answers and concrete actions to try to stem the problem of packaging end-of-life.

2018: YEAR OF THE PLASTIC STRATEGY
"Hundreds of thousands of tons of plastic

every year end up in the sea", says Michele Guala, "and these are incontrovertible facts about which until yesterday we turned the other side pretending not to see, today a similar attitude is not more justifiable. Giflex, with its member companies, is called to play its role in an important match with several players. On one hand we have the market and consumers, on other we must let the legislator understand who we are, what we do and how we can interact to change this unsustainable situation".



Sono flexibili questi svizzeri!

E S P O S I Z I O N E D I :

- tele **serigrafiche** sia piane che rotative (ceramica, tessuto, celle solari, circuiti stampati, automotive, vetro, adesivi, etichette, ecc.)
- lastre **offset** convenzionali e/o termiche con o senza sviluppo
- lastre **tipografiche** digitali
- lastre fotopolimeriche **flexo** digitali
- lastre di **magnesio** per la stampa a caldo
- lastre **tampografiche** digitali
- **pellicole** UV e/o ad ablazione
- lastre di **verniciatura**



Multi DX!

Il CTP ibrido più versatile e qualitativo presente sul mercato

Campione di versatilità, il **CTP MultiDX!** è la soluzione ottimale per tutte le applicazioni di stampa di etichette a bobina e per applicazioni serigrafiche nell'industria. Questo rende il **CTP MultiDX!** la macchina più flessibile ed efficiente sul mercato. Con un singolo investimento è possibile esporre diverse tipologie di matrici con **risoluzioni native da 2400 a 10600 dpi**.



sistemi per la produzione
di matrici per la stampa.

Distributore esclusivo per l'Italia



Dal 1980 nelle Arti Grafiche

NTG Digital srl

Sede di Legnano (Milano): Via Stelvio 7 - 20025 Legnano (MI)
Tel. 0331.155.27.56 - Fax 0331.155.27.57

Sede di Roma: Via Anapo 20 - 00199 Roma - Tel. 06.88.658.657
info@ntg.it - www.ntg.it - www.youtube.com/ntgdigital

Studi di Milano ha spiegato l'importanza e il valore che può ottenere un'azienda che decida di adottare strategie e comportamenti sostenibili. "La sostenibilità è sicuramente un tema rilevante, ma è molto difficile per le aziende adeguarsi e cambiare per poter beneficiare di questo approccio. Del 90% delle imprese che ritengono la sostenibilità rilevante, solo il 25% riesce a beneficiare di ritorni concreti sul business, perciò trovare le connessioni tra quelli che sono gli obiettivi di policy generale e ciò che l'industria degli imballaggi fa quotidianamente è un ottimo punto di partenza".

Il packaging gioca un ruolo primario per quanto riguarda il consumo responsabile, perché spesso guida il processo di acquisto attraverso le informazioni che comunica, inoltre molte ricerche testimoniano che i consumatori sono disposti a pagare di più (72%) per prodotti confezionati in packaging sostenibili. Purtroppo, il packaging per quanto riguarda il tema dell'inquinamento dei mari viene invece visto come uno dei principali problemi da risolvere. "Da osservatore esterno penso che il comparto dell'imballaggio flessibile, per quanto poco conosciuto, abbia le risorse e le competenze per cogliere le opportunità di queste nuove sfide, e molto spesso risulta la scelta di imballaggio migliore sia per la protezione e conservazione del prodotto che per quanto riguarda la riciclabilità dei materiali. Ecco magari bisognerebbe comunicare

in maniera importante il valore dei vostri prodotti e soluzioni ai consumatori", conclude la prof.ssa Vurro.

COME SI COMPORTANO I CLIENTI DEI SUPERMERCATI?

Marc Malagelada, fondatore e partner di Insiteout, società con sede a Barcellona, che si occupa di e-commerce e marketing online, ha parlato delle nuove abitudini dei consumatori, sempre più attenti ai temi etici, per loro l'acquisto dei prodotti si trasforma in una vera e propria esperienza emozionale.

Tutto avviene velocemente, e le vendite on line hanno completamente stravolto il processo decisionale d'acquisto che in passato si definiva in tre fasi: lo stimolo, il primo e il secondo momento della verità; oggi c'è lo ZMOT, uno degli acronimi più diffusi nel marketing. Si tratta dello Zero Moment Of Truth, cioè il momento zero della verità e definisce il comportamento d'acquisto del consumatore digitale.



The numbers of this huge problem are striking: every year 150,000-500,000 tons of plastic comes to Europe from the oceans. From this point of view, Europe has taken a step forward, asking itself how to manage the problem and what actions to implement for the future, the results are European Commission documents on "Plastic Strategy", "Single Use Plastics Proposal" and "Packaging Waste Directive".

The Plastic Strategy drawn up in January 2018 foresees that by 2030 all packaging placed on the European market will be reusable or recyclable in an economically sustainable way. "We have to move from linear to circular economy, certainly it is not easy, and it will take years, but we have to commit ourselves so that recycling and low environmental impact are two sides of the same coin", adds Guala.

The "Single use plastic and marine litter" of May 2018 tackles the problem starting from how much material is poured into the seas today and ends up on our beaches. "The products of the flexible packaging

industry are very often included in the categories listed in this last document, which also defines proposals for a correct management of end-of-life. Giflex and the associated companies will have to study these documents and insert themselves into these categories, to have a future within this sector, and above all to manage correctly the packaging with a chain of separation, recovery and recycling that is also economically viable as the directive gives the packaging manufacturer an extended responsibility for downstream costs.

In this path we will no longer be able to reason individually but also at associative level we are called to collaborate with other subjects for the common interest, in the vision of a long term that projects a more sustainable supply chain", concludes Guala, hoping for greater interaction between all the associations of the plastic world, Flexible Packaging Europe, Giflex, Ceflex for flexible packaging and Eupc, Unionplast and Co-repla representing plastic converters, for a joint and proactive action.

REFLECTORS ON PACKAGING: SUSTAINABILITY STRATEGIES BETWEEN INSTITUTIONAL GUIDELINES AND CONSUMPTION TRENDS



Prof. Clodia Vurro, Department of Economics, Management and Quantitative Methods of Milan University, explained the importance and the value that a company can achieve deciding to adopt sustainable strategies and behaviors.

"Sustainability is certainly a relevant topic, but it is very difficult for companies to adapt and change in order to benefit from this approach. Of the 90% of companies that consider relevant sustainability, only 25% can

benefit from concrete returns on the business, so finding the connections between what are the general policy objectives and what the packaging industry does every day is an excellent starting point".

Packaging plays a primary role in responsible consumption, as it often guides the purchasing process through the information it communicates, and many researches show that consumers are willing to pay more (72%) for products packaged in sustainable packaging. Unfortunately, packaging, as regards the issue of seas pollution, is instead seen as one of the main problems to be solved.

"As an external observer, I think that flexible packaging sector, even if little defined, has the resources and the skills to seize the opportunities of these new challenges, and very often is the best choice of packaging for protection and conservation of the product and recyclability of materials. Maybe you should communicate in an important way the value of your products and solutions to consumers", concludes Prof. Vurro.

MISTRAL

SISTEMA MULTI-PROCESSO, MODERNO E COMPATTO

Due unità dedicate
di spalmatura

Avvolgitore e
svolgitore shaftless



Riduzione dei tempi di cambio lavoro



WWW.UTECO.COM

ALTE PRESTAZIONI
NEL SISTEMA COMBINATO DI
SPALMATURA E ACCOPPIAMENTO

Mistral rappresenta l'ulteriore innovazione Uteco
nella spalmatura e nell'accoppiamento.

Due soluzioni di spalmatura, una per applicazioni
solventless e una per unità rotocalco permettono di
lavorare su un'ampia gamma di materiali.

UTEKO: NOT ONLY FLEXO

Avviene sempre online sui vari canali di ricerca (da Google ad Amazon a qualunque altro sito che consente di vedere/scegliere/acquistare), e infatti non è più il prodotto a dover cercare il consumatore, ma è quest'ultimo che ricerca informazioni relative al prodotto e servizio che vuole acquistare, ovviamente coinvolge molte persone attraverso la condivisione di pareri-esperienze, idee online, e può verificarsi in qualunque momento del giorno e della notte. Malagelada ha concluso il suo intervento con una bella citazione di Maya Angelou (1928-2014) poetessa, attrice e ballerina statunitense: "le persone dimenticheranno ciò che hai detto, ciò che hai fatto, ma non scorderanno mai come le hai fatte sentire".

LE POSSIBILI SOLUZIONI PER COMBATTERE L'INQUINAMENTO DEI MARI

Alberto Palaveri ha aperto la seconda giornata di convegno ricordando come gli imballaggi in plastica siano al centro di un grande dibattito e purtroppo legati al terribile inquinamento degli oceani.

L'argomento è stato affrontato da Bernard Merkx, co-fondatore di Waste Free Oceans, un'organizzazione internazionale con sede a Bruxelles, che si occupa di coordinare recupero, riciclo e riutilizzo dei rifiuti plastici raccolti in mare. Si tratta di un nuovo modello di riciclo dei rifiuti,

che vengono raccolti in mare da pescatori e consegnati a diverse società di riciclo specializzate, per farne prodotti nuovi. L'organizzazione collabora anche con i trasformatori e con i marchi per ottimizzare al massimo le risorse di plastica disponibili. Importanti le collaborazioni con le comunità dei pescatori, altri attori coinvolti nel settore marino, i servizi pubblici e industriali.

Si tratta di progetti che hanno dato già risultati concreti, come la bottiglia proposta da Ecover, produttore statunitense di prodotti detergenti, che ha realizzato una bottiglia fatta per il 50% con la plastica raccolta nei mari e il resto con plastica riciclata (PCR).

Investire nell'economia circolare non può che avere enormi benefici: salvaguardia delle risorse naturali, diminuzione delle emissioni di CO₂, creazione di nuove figure professionali "green", e infine potrà essere un importante strumento per la trasformazione sociale stimolando innovazione e progresso sostenibile.

Serena Carpentieri ha fornito la posizione di Legambiente sulla Plastic Strategy europea, che è una grande opportunità, anche alla luce del fatto che in Europa solo il 30% della plastica viene riciclata e di questa solo il 6% viene usata per la produzione di nuovi oggetti. "L'emergenza dell'inquinamento dei mari ha avuto una potenza mediatica globale e i consumatori ne sono rimasti emotivamente molto coinvolti. Questo problema può diventare per l'industria degli

HOW DO SUPERMARKET CUSTOMERS BEHAVE?

Marc Malagelada, founder and partner of Insiteout, a company based in Barcelona, which deals with e-commerce and online marketing, spoke about the new habits of consumers, more and more attentive to the ethical issues, for them the purchase of products is transformed in a real emotional experience.

Everything happens quickly, and online sales have completely overturned the purchasing decision-making process that in the past was defined in three phases: the stimulus, the first and the second moment of truth; today there is the ZMOT, one of the most common acronyms in marketing. It is the Zero Moment Of Truth, and defines the purchasing behavior of digital consumer. It happens always online on the various search channels (from Google to Amazon to any other site that allows you to see/choose/purchase), and in fact it is no longer the product that looks for the consumer, but it is the latter that seeks informa-

tion related to product and service that wants to buy, obviously it involves many people by sharing opinions-experiences, ideas on-line, and can occur at any time of day or night.

Malagelada ended his speech with a beautiful quote by Maya Angelou (1928-2014), American poet, actress and dancer: "People will forget what you said, what you did, but they will never forget how you made them feel".

POSSIBLE SOLUTIONS TO COMBAT POLLUTION OF THE SEAS

Alberto Palaveri opened the second day of the conference, recalling how plastic packaging is at the center of a great debate and unfortunately linked to the terrible pollution of the oceans. The topic was tackled by Bernard Merkx, co-founder of Waste Free Oceans, an international organization based in Brussels, which is responsible for coordinating the recovery, recycling and reuse of plastic waste collected at sea. It is a new model of recycling of waste, which is collected in the sea by fishermen and

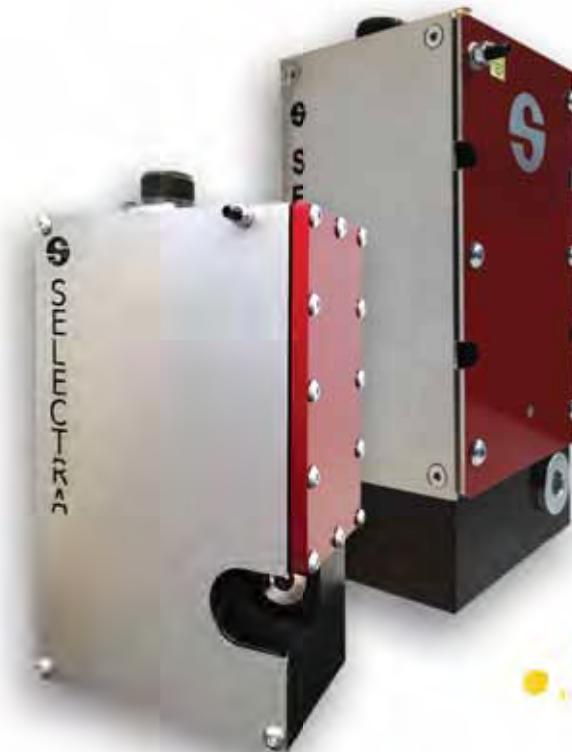


the rest with recycled plastic (PCR). Investing in the circular economy can only have enormous benefits: safeguarding natural resources, reducing CO₂ emissions, creating new "green" professional figures, and finally it can be an important tool for social transformation, stimulating innovation and sustainable progress.

Serena Carpentieri has provided the position of Legambiente about the European Plastic Strategy, that is a great opportunity, also considering that in Europe only 30% of plastic is recycled and of this only 6% is used for production of new objects.

"The emergence of pollution of the seas has had a global media power and consumers were emotionally involved. This problem can become a topic in favor of the plastic packaging industry to help disseminate new awareness of the value of plastics across public opinion.

There are successful case-studies in this sense, to propose almost unthinkable solutions, such as the one put in place by Fatter, an Italian project to recycle a product



SELEVISCO9000

**THE STATE OF
THE ART IN
VISCOSITY
CONTROLS**



S SELECTRA
SELECT YOUR FUTURE

- **webguides**
- **viscosity controls**
- **web inspection systems**
- **register controls**
- **tension controls**

Via delle Brigole, 4
23877 Paderno d'Adda
LC Italy

0039 (0) 39 513012
0039 (0) 39 512084
info@selectrasrl.it

www.selectrasrl.it

imballaggi in plastica un argomento a proprio favore per contribuire a diffondere nell'opinione pubblica nuova consapevolezza sul valore della plastica.

Esistono delle case-history di successo in tal senso, per proporre soluzioni quasi impensabili, come quella messa in atto da Fater, un progetto italiano per riciclare un prodotto irridicibile per definizione come i pannolini o in generale dei prodotti assorbenti, che rappresentano il 2,5% dei rifiuti solidi urbani e ammontano a circa 900.000 tonnellate e che oggi vengono smaltiti in discarica (71%) o inceneriti (29%).

LE NUOVE TECNOLOGIE A SUPPORTO DELLA DISTRIBUZIONE MODERNA



Jegor Levkovskiy, co-fondatore di Checkout Technologies, società che si occupa di intelligenza artificiale e com-

puter vision per il mondo della GDO, ha fornito alla platea uno sguardo sul packaging, visto però da chi analizza le vendite dei prodotti. Levkovskiy con la sua start-up sta lavorando con la grande distribuzione per creare quelli che saranno i nuovi modelli di business e standard fra qualche anno, anche alla luce di nuove tendenze che vedono sempre più i negozi di e-commerce creare anche negozi fisici. Il packaging ideale per ogni brand è senz'altro quello che non dà vincoli su forma, materiale e colore e grazie a computer vision o intelligenza artificiale può essere letto da qualsiasi lettore automatico senza che vi siano codici a barre stampati sulle confezioni. "La computer vision viene utilizzata mediante robot automatici per effettuare l'inventario di un negozio a fine giornata e riconoscere velocemente i prodotti da riposizionare sullo scaffale, piuttosto che essere utilizzata per il riconoscimento furti", dice Levkovskiy, che poi prosegue - "Il pack del futuro dovrà rispondere a quelle che sono le esigenze e aspettative del cliente, che compra in maniera più frequente rispetto al passato ma quantità più piccole ed è particolarmente attento a qualità, rispetto ambientale e personalizzazione". L'industria del packaging attraverso idee innovative come la realtà aumentata e l'impiego di materiali intelligenti ma biodegradabili potrà pertanto garantirsi un futuro sempre più florido, come del resto le stime di crescita per questo comparto testimoniano di anno in anno.

that can be recyclable by definition like diapers or generally absorbing products, which represent 2,5% of solid urban waste for about 900,000 tons and today are disposed of in landfills (71%) or incinerated (29%).

NEW TECHNOLOGIES TO SUPPORT MODERN DISTRIBUTION

Jegor Levkovskiy, co-founder of Checkout Technologies, a company that deals with artificial intelligence and computer vision for GDO world, has provided the audience

with a look at packaging, seen however by those who analyze the sales of products. With his start-up, Levkovskiy is working with large-scale retailers to create what will be the new business models and standards in a few years, also in light of new trends that increasingly see e-commerce stores creating physical stores too.

The ideal packaging for each brand is undoubtedly the one that does not give constraints on form, material and color and thanks to computer vision or artificial intelligence can be read by any automatic reader

without barcodes printed on the packaging. "Computer vision is used by automated robots to make the inventory of a store at the end of the day and quickly recognize the products to be repositioned on the shelf, rather than being used for the detection of theft", says Levkovskiy, who continues - "the pack of the future will have to respond to what are the needs and expectations of the customer, who buys more frequently than in the past but smaller quantities and is particularly looking for quality, environmental respect and personalization".

The packaging industry through innovative ideas such as augmented reality and the use of intelligent but biodegradable materials will therefore be able to guarantee an increasingly prosperous future, as the growth estimates for this sector testify from year to year.



of closing the meeting with an interesting presentation about consumer purchasing behavior. "When we interview consumers about their purchasing behavior, we notice the rediscovery of the essential", says Russo. After 2008 crisis, the consumer has become more frugal, concentrating purchases and avoiding waste, but above all he frequents less GDO. Packaging and its colors are the essential elements to guide the consumer in his purchasing process, even more than the brand or the name of the



PACKAGING DESIGN AND CONSUMPTION BEHAVIOR

Prof. Vincenzo Russo, psichiatra e professore all'IULM University, ha avuto la

creating for tomorrow

Asahi
Photoproducts



16306AF

Clean Transfer Technology



AwP™



TSP™



TOP™

Le lastre con Clean Transfer Technology assicurano:

- Il trasferimento "pulito" d'inchiostro permette minori intervalli di pulizia del cliché e fermi macchina ridotti
- Riproduzione della stampa costante dall'inizio a fine produzione, con definizione nitida dei caratteri
- Una pressione di stampa leggerissima migliora la messa a registro e riduce il consumo delle lastre
- Risparmi sui costi, con una superiore efficienza complessiva della macchina da stampa (OEE) che permette un ritorno d'investimento (ROI) immediato



PACKAGING DESIGN E COMPORTAMENTI DI CONSUMO

Al prof. Vincenzo Russo, psicologo e professore dell'Università IULM il compito di chiudere la due giorni di lavori con una interessante presentazione sui comportamenti di acquisto dei consumatori. "Quando intervistiamo i consumatori sui loro comportamenti di acquisto, notiamo la riscoperta dell'essenziale", esordisce il prof. Russo. Il consumatore dopo l'avvento della crisi del 2008 è diventato più frugale, concentra gli acquisti ed evita gli sprechi ma soprattutto frequenta meno la GDO. Il packaging e i suoi colori sono gli elementi essenziali a guidare il consumatore nel suo processo di acquisto, ancor più del brand o del nome del prodotto, evidenziando ancora una volta quanto sia irrazionale il procedimento di acquisto. Ogni colore ha significati ben precisi su una confezione, pertanto un pacchetto di caffè colorato di giallo verrà percepito dal consumatore con un aroma meno forte rispetto a quello contenuto nella confezione blu che sta a indicare un aroma medio o ancor di più quella rossa o marrone che indicano un aroma forte. Con la stessa logica, anche se riferita alla consistenza della confezione, un packaging a più strati fa percepire il prodotto migliore o l'impiego di determinati materiali lasciano intendere un grado di freschezza e naturalezza del prodotto superiore. "Ciò accade poiché il 50% del nostro cervello è coinvolto nella percezione visiva mentre solo l'1% è dedicato alla percezione del gusto.

Il nostro cervello attiva diverse parti di sé a seconda che il consumatore si trovi dinanzi a un prodotto presentato con determinate caratteristiche", aggiunge il prof. Russo.

Esemplare l'esperimento condotto da una caffetteria negli Stati Uniti che ha messo in vendita diversi prodotti con differenti etichette e si è notato che grazie a etichette descrittive le vendite sono aumentate del 27%. I consumatori hanno dichiarato di essere disponibili a pagare quasi il 10% in più per ogni voce di menù descrittivo, percependo inoltre la stessa caffetteria come qualitativamente migliore. Ci sono ricerche che hanno dimostrato che leggere determinate parole come caffè o profumo attivano aree del cervello legate ai profumi. "Noi lavoriamo spesso con aziende vinicole alle quali cerco di far capire che sull'etichetta è necessario inserire parole o grafiche in grado di attivare le aree del cervello che guideranno il consumatore verso l'acquisto di quel prodotto e tutto ciò non ha nulla a che vedere con la razionalità.

La difficoltà sta oggi nel misurare le emozioni, ma la tecnologia ci viene in aiuto e oggi attraverso una serie di strumenti possiamo avere risposte scientifiche sui comportamenti dei consumatori dinanzi a determinati stimoli o sulla percezione di prodotti e packaging per capirne l'effettiva validità, poiché se lo chiedessimo direttamente alla persona coinvolta non avremmo mai la risposta reale", conclude il prof. Russo che con il suo team lavora da anni insieme alle aziende per aiutarle nelle loro scelte di marketing legate al packaging o addirittura al posizionamento degli stessi prodotti a scaffale. ■



product, highlighting once again how irrational the purchase process is. Each color has very precise meanings on a package, therefore a package of coffee colored yellow will be perceived by the consumer with a less strong aroma than that contained in a blue packaging that indicates a medium aroma or even more in a red or brown pack, that indicate a strong aroma. With the same logic, even if referring to the consistency of the packaging, a multilayer packaging makes perceiving a product improved or the use of certain materials sug-

gests a degree of freshness and naturalness of the superior product. "This happens because 50% of our brain is involved in visual perception while only 1% is dedicated to taste perception. Our brain activates different parts of itself when the consumer is in front of a product presented with certain characteristics", adds prof. Russian. Exemplary the experiment conducted by a coffee shop in the United States that has sold several products with different labels and it was noted that thanks to descriptive labels, sales increased by 27%. Consumers have declared

that they are willing to pay almost 10% more for each descriptive menu item, also perceiving the same café as qualitatively better. There are researches that have shown that reading certain words like coffee or perfume activate areas of the brain linked to perfumes.

"We often work with wineries and I try to let them understand that on label it is necessary to insert words or graphics able to activate the areas of the brain that will guide the consumer towards the purchase of that product and all this has nothing to do with rationality.

The difficulty is today in measuring emotions, but technology helps us: through a series of tools we can have scientific answers about consumer behavior in response to certain stimuli or perception of products and packaging to understand their validity, because if we asked directly to the person involved we would never have the real answer", concludes Russo, who has worked with his team for years with companies to help them in their marketing choices related to packaging or even to the positioning of products on the shelf.



NUOVA RS 6003C HS

INNOVAZIONE ROTOCALCO CHE GENERA FUTURO

Leader di competenza nel promuovere il progresso della stampa rotocalco, BOBST continua ad essere all'avanguardia dell'innovazione tecnologica in questo settore grazie all'evoluzione costante della propria gamma di macchine per la stampa rotocalco di materiali flessibili. La RS 6003C HS di ultima generazione, con camere di essiccazione dotate dell'esclusiva tecnologia Twin-Flow, un nuovo layout dei ponti superiori e altre potenziate funzionalità, offre prestazioni migliori per una gamma di applicazioni più vasta, creando inedite prospettive di crescita in nuovi settori di mercato.



Guarda il video



FlexSoGood: stampa flessografica in eptacromia

LO SCORSO 9 NOVEMBRE PRESSO LA SEDE DI UTECO A COLOGNOLA AI COLLI (VR) SI È TENUTA LA SECONDA EDIZIONE DI FLEXSOGOOD, UN WORKSHOP DI APPROFONDIMENTO TECNICO DEDICATO ALLA STAMPA IN EPTACROMIA CON IL PREZIOSO SUPPORTO DI UN GRUPPO DI AZIENDE LEADER DELL'INDUSTRIA FLESSOGRAFICA

L'eptacromia, ovvero la stampa con l'utilizzo di 7 colori fissi in macchina, è senza dubbio uno degli argomenti più in voga ultimamente nell'industria della stampa e quale migliore occasione come la seconda edizione di "FlexSoGood" per provare a fare un po' di chiarezza. L'evento ha proposto un momento di approfondimento tecnico affiancato da una demo pratica, resa possibile grazie al prezioso e sostanziale contributo delle aziende che questa iniziativa l'hanno ideata e promossa: Ut eco, 3M-Prades, Sun Chemical, Rossini, Asahi, Camis, I&C-Gama, Grafikontrol, Simec

Group, Esko e NuMaber.

Ospiti, su invito delle aziende promotrici, stampatori e trasformatori che hanno risposto molto positivamente, portando all'evento anche i loro operatori di pre-stampa e gli addetti alla stampa, per una mattinata di formazione tecnica molto approfondita.

IL COLORE

La dott.ssa Maria Bondani (CNR Istituto di Fotonica e Nanotecnologie / Università degli studi dell'Insubria) ha condotto i presenti all'interno dell'affascinante mondo



CRYSTAL

LA MIGLIOR STAMPA FLESSOGRAFICA PER L'IMBALLAGGIO ALIMENTARE



Posizionamento automatico
delle unità di stampa



WWW.UTEKO.COM

HIGH PERFORMANCES
BEST PRINT

Investire in una macchina flessografica UTECO significa scegliere affidabilità e tecnologia, qualità e innovazione con lo sguardo rivolto al futuro.

L'ampia gamma UTECO offre una scelta oculata fra i modelli Onyx, Onyx XS, Topaz, **Crystal** e Diamond HP che sono caratterizzati dallo stesso livello costruttivo e qualitativo, ma con prestazioni e configurazioni diversificate a seconda delle esigenze del cliente.

UTEKO: NOT ONLY FLEXO

legato ai colori e alla percezione degli stessi da parte dell'occhio umano. Tutto parte dalla luce, che contenendo una serie di informazioni, le conduce al cervello attraverso l'apparato visivo, il quale rielabora e interpreta gli oggetti così come li vediamo. Noi non siamo capaci di stimare l'intensità della luce, né il colore assoluto, pertanto i giudizi che diamo sono sempre condizionati dal contesto. Il colore è il nome che diamo alla sensazione elaborata dal nostro cervello. Sempre in tema di colore, molto interessante anche l'intervento del prof. Federico Artusi del laboratorio di Design e Innovazione del Politecnico di Milano sul colore nei prodotti tra percezione, significati e marketing. I colori giocano un ruolo fondamentale nel marketing per identificare e differenziare (aiutando il consumatore a riconoscere la marca), ingaggiare emotivamente (stimolando risposte sensoriali) e comunicare i valori del brand (associazione e identificazione del cliente con il prodotto). "La vera sfida oggi è legare coerentemente queste tre dimensioni, e capire come farle funzionare in maniera synergica per dare significato e senso all'offerta di servizio o prodotto", dice il prof. Artusi.

EPTACROMIA DALLA TEORIA ALLA PRATICA

Il prof. Mirko Salzani, docente di Tecnologie e Laboratori Grafici presso l'Istituto Salesiano Zan Zeno di Verona,



ha presentato la relazione principale del convegno dedicata alla stampa in eptacromia, una tecnologia che prevede l'aggiunta di 3 inchiostri alla classica quadricromia, in grado di ampliare la gamma cromatica per poter così riprodurre un elevato numero di colori Pantone che altrimenti si troverebbero al di fuori della gamma CMYK. L'eptacromia non è certo nata oggi, ed è l'evoluzione dell'esacromia, la stampa a 6 colori, ma ciò che oggi rispetto al passato è in grado di fare la differenza è l'evoluzione tecnologica di attrezzature, prodotti e quindi processi produttivi pronti a recepirne i reali vantaggi. Questa, così come le altre tecnologie di stampa, non rappresenta la soluzione di tutti i problemi delle aziende di stampa, né tantomeno è un sistema che si adatta a tutte le esigenze. Esistono una serie di valutazioni che lo stampatore è chiamato ad approfondire prima di optare per questa soluzione.

I vantaggi dell'eptacromia posso essere riassunti in una riduzione dei tempi di lavorazione, eliminazione dei lavaggi della macchina dovuti al cambio del Pantone, ottimizzazione e organizzazione delle commesse, consentendo la stampa di più lavori sulla stessa plancia di stampa, con una riduzione dei costi sia nella stampa che nelle fasi successive di trasformazione.

Ovviamente ci sono anche dei possibili rischi da prendere in considerazione per decidere di dedicare una

ENGLISH Version

FlexSoGood: flexo printing with seven colors

ON NOVEMBER 9TH AT UTECO HEADQUARTERS IN COLOGNOLA AI COLLI (VR), WAS HELD THE SECOND EDITION OF FLEXSOGOOD, A TECHNICAL IN-DEPTH WORKSHOP DEDICATED TO 7-COLORS PRINTING WITH THE PRECIOUS SUPPORT OF A GROUP OF LEADING COMPANIES IN THE FLEXOGRAPHIC INDUSTRY

Printing with use of 7 fixed colors in the printing machine, is undoubtedly one of the most popular topics in the printing industry, so this second edition of FlexSoGood was a perfect occasion to try to make some clarity.

The event has proposed a moment of technical analysis supported by a practical demo, made possible thanks to the precious contribution of the companies that have conceived and promoted this initiative: Uteco, 3M-Prades, Sun Chemical, Rossini, Asahi, Camis, I&C-Gama, Grafikontrol, Simec Group, Esko and Nu-Maber.

Invited by sponsoring companies, present many printers and converters who have responded very positively, bringing to the event also their pre-press and press operators, to follow an event characterized by very thorough technical training.

THE COLOR

Maria Bondani (CNR Institute of Photonics and Nanotechnologies/Insubria University) has led the audience within the fascinating world linked to the colors and their perception by the human eye. Everything starts from light, which contains a series of infor-

mation, leads them through the visual apparatus to the brain, which reworks and interprets objects as we see them.

We are not able to estimate the intensity of light, nor the absolute color, so the judgments we give are always conditioned by the context. Color is the name we give to the sensation developed by our brain.

Again about color, very interesting the speech by prof. Federico Artusi of Milan Polytechnic's Design and Innovation laboratory on color in products between perception, meanings and marketing.

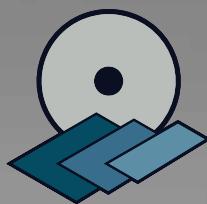
Colors play a fundamental role in marketing to identify and differentiate (helping the consumer to recognize the brand), to engage emotionally (stimulating sensory responses) and to communicate the values of the brand (association and identification of the client with the product).

"The real challenge today is to link consistently these three dimensions and understand how to make them work synergistically to give meaning and sense to the offer of service or product", says prof. Artusi.

SEVEN COLORS PRINTING FROM THEORY TO PRACTICE

Prof. Mirko Salzani, professor of Graphic Technologies and Laboratories at Salesian Zan Zeno Institute in Verona, made the keynote speech of the conference dedicated to seven colors printing, a technology that foresees the addition of 3 inks to the classic four-colors process, able to extend the color gamut in order to reproduce a large number of Pantone colors that would otherwise be found outside the CMYK range. Seven colors printing is certainly not a novelty, and it is the evolution of hexachrome, 6-colors printing, but what is different today compared to the past is the technological evolution of equipment, products and therefore production processes ready to incorporate their real advantages.

This, like other printing technologies, is not the solution to all the problems of printing companies, nor it is a system that adapts to all needs. There are some evaluations that the printer should deepen before opting for this solution. The advantages of seven



Conberg

Paper & film converting machinery
BERGAMO - ITALY

BS1-1680 Powered

LINEA PER SACCHETTI IN CARTA A FONDO
PIATTO STAMPATI IN FLESSOGRAFIA

LINE FOR FLAT PAPER BAGS
PRINTED IN FLEXOGRAPHY

NEW



www.conberg.it



INNOVAZIONE – QUALITÀ – ALTA PRODUTTIVITÀ – SEMPLICITÀ DI USO
INNOVATION – QUALITY – HIGH PRODUCTIVITY – EASE OF USE



macchina da stampa all'eptacromia o meno. Infatti, se le tipologie di prodotto che l'azienda deve stampare non richiedano dei gamut elevati, il rischio è di non rilevare miglioramenti sul prodotto finito. Da un punto di vista tecnologico, inserire in azienda l'eptacromia in un sistema di produzione che non sia standardizzato, difficilmente porterà a dei benefici tangibili. Anzi il rischio è di aumentare i problemi. Non può mancare infine un'adeguata formazione degli operatori per sfruttare a pieno le potenzialità di questa tecnologia. Involvolgere l'operatore della macchina da stampa sin dall'inizio è un aspetto molto importante, in quanto adottando l'eptacromia, lo stampatore non avrà molti margini di manovra per sistemare il lavoro in macchina se qualcosa non andasse per il verso giusto e sappiamo invece come gli operatori delle macchine da stampa amino poter mettere del loro per sistemare i problemi.

Non è il caso dell'eptacromia, che di fatto è un sistema di stampa chiuso, nel quale l'operatore viene chiamato a supervisionare il lavoro. Il prof. Salzani ha poi dato qualche suggerimento utile circa le fasi operative per adottare l'eptacromia, consigli questi che sono comunque sempre validi per qualsiasi processo di stampa.

“È necessario linearizzare e standardizzare il processo di stampa a seguito di misurazioni delle forme di stampa e dello stampato per definire le curve di esposizione del sistema di stampa utilizzato. Il processo non può avere

delle variabili, tutto deve essere controllato a partire dal file, i fotopolimeri, la stampa e relative misurazioni con apposite attrezzature per determinare lo standard”, dice il prof. Salzani. Una volta ottenuto uno standard, in grado di essere ripetuto, il sistema è completamente sotto controllo, e si può procedere alla profilazione del sistema in eptacromia, andando a rilevare strumentalmente i valori cromatici che il sistema di stampa è in grado di riprodurre in una situazione standard e ripetibile. Nella fase di prestampa, mediante l'impiego di software dedicati si andrà a gestire la conversione della grafica del packaging in eptacromia per poi passare alla realizzazione dei fotopolimeri di stampa. Se tutte le fasi precedenti la fase di stampa sono state eseguite in base a parametri standard, quando il lavoro sarà messo in macchina da stampa, l'operatore non dovrà far altro che controllare che la commessa venga stampata rispettando i parametri standard.

“Qualsiasi nuova tecnologia per essere applicata deve portare un reale vantaggio, le aziende non sono tutte uguali pertanto è importante valutare l'effettivo beneficio, sia da un punto di vista del miglioramento effettivo della qualità dei lavori, che da un punto di vista economico”, conclude il prof. Salzani.

La parte teorica presentata dal prof. Salzani, è stata ripresa anche da Eugen Lungin direttore tecnico di Uniflex, stampatore flexo della Bielorussia, che adotta l'eptacromia

colors printing can be summarized in a reduction of processing times, elimination of machine washings due to the change of Pantone, optimization and organization of orders, allowing the printing of multiple jobs on the same printing plate, with a reduction in costs both for printing and subsequent converting stages.

Obviously, there are also possible risks to consider when deciding to dedicate a printing machine to seven color printing. In fact, if the types of products that the company must print do not require high gamut, the risk is not to detect improvements on the finished product. From a technological point of view, using seven colors printing with a not-standardized production system will hardly bring tangible benefits. Indeed, the risk is to increase problems. Finally, an adequate training of operators cannot be missed to fully exploit the potential of this technology. Involving the press operator from the beginning is a very important aspect, because adopting seven colors printing, the printer will not have possibility to fix the work in the printing machine if some-

thing goes wrong and we know instead as operators love to make something to fix the problems. This is not the case for seven colors printing, which in fact is a closed printing system, where the operator is called to supervise the work.

Prof. Salzani then gave some useful suggestions about the operative steps to adopt seven colors printing, advice that are valid for any printing process.

“It is necessary to linearize and standardize the printing process as a result of measure-

ments of plates and the printed material to define the exposure curves of the printing system used.

The process cannot have variables, everything must be controlled from the file, photopolymers, printing and related measurements with appropriate equipments to determine the standard”, says prof. Salzani. Once a repeatable standard has been obtained, the system is completely under control, and the system can be profiled for seven colors printing, instrumentally detecting the color values that the printing system is able to reproduce in a situation standard and repeatable.

In the prepress phase, through the use of dedicated software, the conversion of packaging graphics into seven colors printing will be managed and then the photopolymers will be created. If all the steps prior to the printing phase have been performed following standard parameters, when the job is put into the printing machine, the operator will only have to check that the job is printed respecting the standard parameters.

“Any new technology must bring a real advan-



info@tecnologiegrafiche.it
Tel. +39 (045) 761 2260

Ti meriti il meglio!
TECHKON
SpectroDens 4
Vincitore
dell'Award
Intertech 2018
Festeggia con noi:
super-valutiamo
la tua PERMUTA!



da ormai 8 anni, il quale ha condiviso con i colleghi stampatori le procedure messe in atto dalla sua azienda per poter godere a pieno dei vantaggi offerti da questa tecnologia.

Il workshop si è poi concluso presso il Convedrome® di Utecto, dove su una Onyx 810 GL mod. 130 sono state eseguite due dimostrazioni di stampa in eptacromia.

La macchina dotata di un passo stampa da 530, ha stampato con inchiestri SunChemical Solidprop V HD, utilizzando biadesivo 3M, maniche Rossini, anilox Simec, cliché Asahi AWP spessore 1.14 realizzati da NuMaber a 70 L/cm.

Il programma di stampa prevedeva il set-up della macchina dotata di Tune&Go, Touch&Go, Kiss&Go e Click&Drag, le automazioni che Utecto installa sulle proprie macchine da stampa al fine di garantire avviamimenti automatici in brevissimo tempo, portando poi la velocità di stampa a 350 mt/min, per eseguire un taglio sull'avvolgitore per poi raggiungere la velocità di 500 mt/min, prima di effettuare lo stacco dei colori e lo stop rapido della macchina.

Finito il primo lavoro, sono state cambiate le maniche per inserire in macchina il secondo lavoro, eseguendo nuovamente tutte le operazioni già precedentemente descritte. I numerosi visitatori presenti hanno così potuto verificare e portare a casa dei campioni di stampa realizzati in eptacromia, dotati di scale di controllo e di tutti i dettagli tecnici necessari a verificare l'effettiva qualità dei lavori stampati.

tage to be applied, companies are not all the same, so it is important to evaluate the actual benefit, both from the point of view of the real improvement of the quality of the works, and from an economic point of view", concludes prof. Salzani.

The theoretical part presented by prof. Salzani was also re-considered by Eugen Lungin, technical director at Uniflex, a flexo printer from Belarus, who has been using seven colors printing for the past 8 years; he has shared with his colleagues the procedures put in place by his company to be able to enjoy fully of the advantages offered by this technology. The workshop then concluded at Utecto's Convedrome®, where two seven colors printing demonstrations were performed with an Onyx 810 GL mod. 130.

The machine, with print repeat of 530, has printed with SunChemical Solidprop V HD inks, using 3M double-sided adhesive tape, Rossini sleeves, Simec anilox, and Asahi AWP plates with thickness 1.14, realized by NuMaber at 70 L/cm.

The printing program included the set-up of the machine equipped with Tune & Go, Touch&Go, Kiss&Go and Click&Drag, the automations that Utecto installs on its printing machines in order to guarantee automatic start-up in a very short time, bringing the printing speed to 350 mt/min, to make a cut on the rewinder and then print up to the speed of 500 mt/min, before carrying out the color break and the quick stop of the machine. After the first job, the sleeves have been changed for the second job, performing again all the operations previously described.

The numerous visitors present were able to verify and bring home samples realized with seven colors printing, equipped with scales of control and all the technical details necessary to verify the real quality of the printed jobs.



SPECTRO
DENS

Quando il Delta E* è importante

**Sistemi di Misura
e di Valutazione del Colore**

 **TECNOLOGIE
GRAFICHE**
COLOR EXPERIENCE

www.tecnologiegrafiche.com

Carpad si rinnova e installa due sacchettatrici fondo quadro Garant

INNOVAZIONE IMPORTANTE PER CARPAD, PRODUTTRICE DI SACCHETTI DI CARTA E PUNTO DI RIFERIMENTO IN ITALIA ED EUROPA, CHE HA SCELTO DUE SACCHETTATRICI PER BUSTE A FONDO QUADRO, DELLA SOCIETÀ TEDESCA GARANT, PARTE DEL GRUPPO WINDMÖLLER & HÖLSCHER

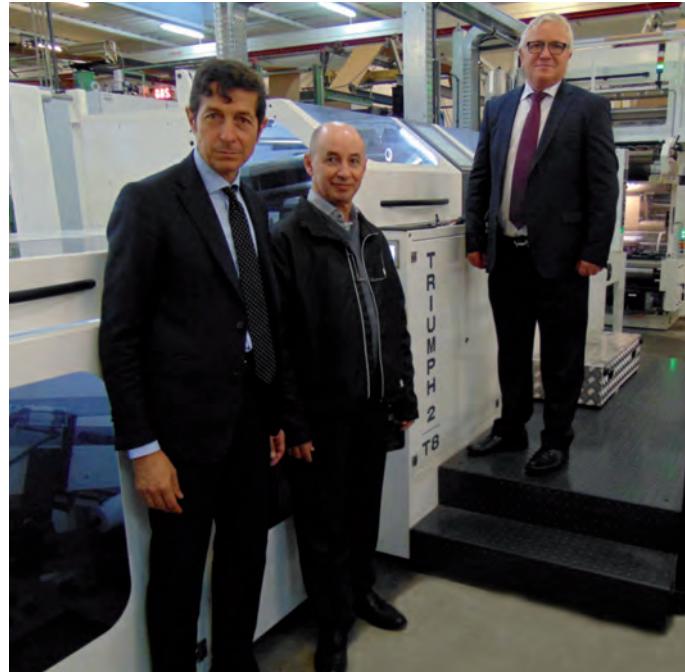
Carpad, che ha sede a Fontaniva (PD) nasce nel 1983 come azienda operante nel settore cartotecnico, e dal 1987 produce sacchetti e shopper in carta di alta qualità destinati ai distributori, all'abbigliamento e al settore alimentare.

L'impegno, la cura di ogni dettaglio, la passione e la grande forza vitale dell'azienda sono le caratteristiche che permettono di creare prodotti eccellenti. Grazie ai sacchetti di carta generici e personalizzati trova soluzioni su misura per supportare le attività commerciali di piccole, medie e grandi aziende, incrementare il business comunicando con efficacia. Una leadership conquistata nel tempo, cresciuta anno dopo anno grazie a nuove acquisizioni, importanti investimenti in macchinari sempre più avanzati, nuove certificazioni che hanno permesso all'azienda di pianificare e sviluppare un continuo processo di espansione anche sul mercato internazionale.

Il rispetto dell'ambiente è un valore essenziale di cui la società tiene conto in ogni processo produttivo.

Carpad utilizza carta di pura cellulosa proveniente da foreste in cui vengono rispettati i più rigidi standard ambientali, economici e sociali. Le carte riciclate usate per i sacchetti sono certificate FSC e PEFC, provengono da scarti pre e post consumer controllati.

Per Carpad è essenziale l'attenzione verso la qualità delle materie prime, della fibra di cellulosa, dei prodotti finiti,



Da sinistra / From the left: Emilio Allegro Sales Manager W&H Italia, Andrea Benetti Amministratore Delegato Carpad, Martin Plogmann Direttore Tecnico Garant Maschinen

della logistica, del servizio ai clienti.

L'azienda sceglie con attenzione i migliori fornitori sul mercato, così da garantire una materia prima selezionata e una filiera integrata di produzione. Offre tutta la flessibilità necessaria per rispondere in modo rapido ed efficiente ad esigenze sempre più specifiche, personalizzando una vastissima gamma di prodotti, con tempi di stampa e di consegna veloci. Lo sviluppo continuo delle migliori tecnologie e l'impiego di personale altamente e costantemente formato garantiscono un ottimo grado di affidabilità e di qualità dei prodotti. Carpad produce anche una vastissima gamma di sacchetti industriali per lettiera, farina, carbone, pet-food, sementi, collanti, cemento, alimenti secchi e raccolta carta. I sacchetti per l'industria possono essere prodotti con o senza maniglia, a doppio foglio, con possibilità di free-film, con fascia hot melt alla bocca del sacco, con tratteggio easy-open e con un'agevole maniglia fustellata sul fondo con patch fustellato.

Attualmente il magazzino del prodotto finito si estende su una superficie di 4000 mq coperti ed ha capacità di circa 5000 pallet. La collezione di shopper è costantemente disponibile e pronta per la consegna mentre la gestione logistica degli shopper personalizzati è concordata con il cliente e consente la consegna diretta ai punti vendita dei grandi magazzini e ai negozi in franchising.

TRIUMPH 2-T8

Sacchettatrice a fondo quadro



Setup velocissimi
Sacchetti Industriali
Shoppers
Maniglia piatta o cordino

MAGGIORE PRODUTTIVITÀ E QUALITÀ CON LE NUOVE ATTREZZATURE

Il confezionamento di sacchetti di carta è realizzato con un'attenzione unica per garantire shopping bag ergonomiche, con manici forti e fondi perfettamente squadrati e incollati. Le linee automatiche sono rapide e flessibili, in grado di produrre sia formati standard che speciali.

Attraverso il costante rinnovamento delle linee di produzione di shopper con maniglia piatta, ritorta e j-fold, la capacità produttiva giornaliera arriva ai 1.500.000 pezzi, risultato ottenuto con l'inserimento, nel corso dell'estate 2018, di due nuove sacchettatrici: Triumph 3 MR e Triumph 2-T8, quest'ultima di nuovissima generazione, entrambe fornite da Garant, azienda tedesca fondata da Windmöller & Hölscher nel 1973. Oggi Garant è una moderna azienda

che progetta e produce un'ampia gamma di sacchettatrici per carta leader sul mercato.

La sacchettatrice Triumph 3 MR è stata sviluppata costantemente e adattata in modo ottimale alle crescenti richieste del mercato. Particolare attenzione è stata rivolta all'integrazione della tecnologia allo stato dell'arte e all'ottimizzazione della gamma di formati. In questo modo, Triumph 3 MR può fornire un alto grado di automazione, riducendo i tempi di avviamento fino al 60% rispetto ad altre macchine, "e questo è ovviamente un fattore importante per una produzione efficiente, ma non solo, perché grazie alla gamma ottimizzata di formati la macchina è in grado di produrre confezioni e sacchetti di piccole e medie dimensioni; ciò significa che sono necessarie meno macchine per poter offrire un'ampia varietà di prodotti", sottolinea Emilio Allegro, direttore vendite di Garant.



ENGLISH Version

Carpad installs two square bottom paper bag machines by Garant

IMPORTANT INNOVATION FOR CARPAD-ITALY, WHICH HAS CHOSEN TWO SQUARE BOTTOM PAPER BAG MACHINES BY GARANT, A GERMAN COMPANY, PART OF WINDMÖLLER & HÖLSCHER GROUP

Carpad, based in Fontaniva (PD) was founded in 1983 as a company operating in the paper industry, and since 1987 produces bags and shoppers in high quality paper for distributors, in clothing and food sector. The commitment, the care of every detail, the passion and the great driving force of the company are the characteristics that allow to create excellent products. Thanks to generic and customized paper bags, the company finds tailor-made solutions to support the commercial activities of small, medium and large companies, and increase business by communicating effectively. A leadership conquered over time, increased year after year thanks to new acquisitions, important investments in increasingly advan-

ced machinery, new certifications that have allowed the company to plan and develop a continuous process of expansion also on the international market.

Respect for the environment is an essential value that the company takes into account in every production process. Carpad uses pure cellulose paper coming from forests where the strictest environmental, economic and social standards are respected. The recycled papers used for bags are FSC and PEFC certified, they come from controlled pre and post-consumer waste. For Carpad, attention to the quality of raw materials, cellulose fiber, finished products, logistics and customer service is essential. The company carefully chooses the best suppliers on the market, in

order to guarantee a selected raw material and an integrated production chain. It offers all the flexibility to respond quickly and efficiently to ever more specific needs, customizing a wide range of products, with fast printing and delivery times. The continuous development of the best technologies and the use of highly and constantly trained personnel guarantee an excellent degree of reliability and quality of the products. Carpad also produces a wide range of industrial bags for litter, flour, coal, pet-food, seeds, adhesives, cement, dry food and paper collection. The bags for the industry can be produced with or without handle, double-paper layer, with the possibility of free-film, with hot melt band to the mouth of the bag, with easy-open hatch and with a handy punched handle on the bottom with die-cut patch. Currently the warehouse of the finished product covers an area of 4000 sm and has a capacity of about 5000 pallets.

The shopper collection is constantly available and ready for delivery while the logistic management of customized shoppers is agreed with the customer and allows direct delivery to de-

partment stores and franchise stores.

INCREASED PRODUCTIVITY AND QUALITY WITH NEW EQUIPMENTS

Paper bags production is made with a unique attention to ensure ergonomic shopping bags, with strong handles and perfectly squared and glued bottoms. The automatic lines are fast and flexible, able to produce both standard and special formats.

Through the constant renewal of the shopper production lines with flat, twisted and j-fold handles, the daily production capacity reaches 1,500,000 pieces, a result obtained with the inclusion, in 2018 summer, of two new paper bag machines: Triumph 3 MR and Triumph 2-T8, the second is a latest generation machine, both supplied by Garant, a German company founded by Windmöller & Hölscher in 1973. Today, Garant is a modern company that designs and manufactures a wide range of leading paper bag machines on the market. Triumph 3 MR has been constantly developed and optimally adapted to the increasing demands of the market.



Since 1972

Ventilazione Industriale s.r.l.

Air Depuration & Combustion Plants

L'altra macchina installata fa parte dal 2016 del portaferro di attrezzature proposte da Garant. Grazie all'ampia lunghezza di taglio (da 250 a 550 mm) è perfetta per la produzione di piccoli lotti, tipologia di commessa sempre più richiesta; inoltre vari servomotori permettono un elevato livello di automazione, rendendola efficiente, flessibile e con tempi brevi per il cambio lavoro grazie a un design della macchina ottimizzato, riducendo quindi i tempi di fermo macchina. Naturalmente la macchina presenta tutti i vantaggi della famiglia Triumph.

Martin Plogman, direttore tecnico di Garant, aggiunge che "entrambe le soluzioni sono molto apprezzate per l'elevata velocità, ma anche per la loro gestione semplificata, grazie al più recente sistema di controllo sinamics fornito da Siemens; un ottimo livello di automazione è garantito dalla presenza di vari servomotori: la combinazione di questi elementi fanno sì che i tempi di operatività siano ottimali per avere una produzione di sacchetti in carta non solo ecologica ma anche efficiente da un punto di vista economico".

"Grazie a queste caratteristiche e a una buona velocità la Triumph 2-T8 è molto produttiva soprattutto per la produzione di sacchetti industriali, per i quali è usata principalmente; anche se sono state apportate delle innovazioni la macchina risulta sempre molto semplice da usare per gli operatori", conclude Allegro. ■

Particular attention was paid to the integration of state-of-the-art technology and the optimization of formats range. In this way, Triumph 3 MR can provide a high degree of automation, reducing set-up times by up to 60% if compared to other machines, "and this is obviously an important factor for efficient production, but not only, because thanks to the optimized range of formats, the machine is able to produce small and medium-sized packaging and carrier bags; this means that less machines are needed to offer a wide variety of products", emphasizes Emilio Allegro, Garant sales director. Since the beginning of 2016 the new modern bottom bag machine TRIUMPH 2-T8 has been included in Garant's machine portfolio. Thanks to the wide cutting length (from 250 to 550 mm) it is perfect for the production of small batches, an increasingly requested type of job; moreover, various servomotors allow a high level of automation, making it efficient, flexible and with short job change times thanks to an optimized machine design, thus reducing machine downtime. Naturally the machine has all the advantages of the Triumph family. Martin Plogman, Garant's technical director, adds that "both solutions are highly appreciated for their high speed, but also for their simplified management, thanks to the latest control system sinamics provided by Siemens; an excellent level of automation is guaranteed by the presence of various servomotors: the combination of these elements means that the times of operation are optimal to have a production of paper bags not only ecological but also efficient from an economic point of view".

"Thanks to these characteristics and a good speed, the Triumph 2-T8 is very productive especially for the production of industrial bags, for which it is mainly used; even if innovations have been made, the machine is always very simple to use for operators", concludes Allegro.

PROGETTAZIONE, COSTRUZIONE E INSTALLAZIONE APPARECCHIATURE E IMPIANTI DI DEPURAZIONE ARIA



Via Adamello, 9 - 20851 Lissone (MB)
039483498

info@ventilazioneindustriale.it
www.ventilazioneindustriale.it

by Barbara Bernardi

MTEX/New Solution: tecnologie digitali per la stampa di etichette

UN SUMMIT GLOBALE SULLA STAMPA DI ETICHETTE: PIÙ DI 60 PARTNER SI SONO INCONTRATI LO SCORSO OTTOBRE A PORTO PER PARLARE DI ETICHETTE E TESSUTI, CON PRESENTAZIONI DEDICATE E APPROFONDITE SEGUITE DALLA VISITA DELLA SEDE DI MTEX/NEW SOLUTION, OGGI RIUNITI SOTTO LO STESSO BRAND; GLI OBIETTIVI DELL'AZIENDA SONO MOLTO AMBITIOSI MA SICURAMENTE RAGGIUNGIBILI, GRAZIE ALLA FORTE SPINTA INNOVATIVA CHE CARATTERIZZA QUESTA SOCIETÀ PORTOGHESE. IL RIFERIMENTO ITALIANO DI NEW SOLUTION È PRINTSOLUTION



L'evento si è svolto in due giornate, la prima con presentazioni tecniche e di marketing dedicate ai due mondi cui la società offre le sue soluzioni: il settore tessile e quello delle etichette e del cartone ondulato. La seconda giornata è stata invece dedicata alla visita della sede dell'azienda, che si trova a Famalicao, vicino a Porto, dove i partecipanti hanno non solo visto le soluzioni proposte in produzione ma hanno avuto anche l'opportunità di visitare gli spazi dove avviene la produzione e l'assemblaggio delle macchine.

Eloi Ferrera, Ceo di Mtex/New Solution, nel suo intervento all'inizio dei lavori ha ricordato che "l'anno che sta per finire è stato molto importante per noi, il nostro impegno a livello di R&D e di riorganizzazione interna sono stati premiati e abbiamo infatti raggiunto degli ottimi risultati relativamente alle installazioni delle nostre soluzio-

ni ma possiamo fare di più. Finalmente fonderemo in un'unica società Mtex e NS, e il nostro impegno non sarà rivolto solo verso il settore tessile ma continueremo a portare avanti la linea Lion con un'altra soluzione e rafforzeremo l'azienda con un nuovo azionista.

Con questo evento, primo nella nostra storia aziendale, vogliamo ringraziare i nostri clienti e tutti quelli che hanno avuto fiducia in noi".

LE TENDENZE DEL SETTORE DELLE ETICHETTE E DEGLI IMBALLAGGI STAMPATI IN DIGITALE

Nel corso della prima giornata del convegno, Bob Leahey di Keypoint intelligence, ha fornito una panoramica dei settori etichette, imballaggi e possibili scenari futuri relativamente alla stampa digitale. Le tendenze sono ben note: aumento delle SKU (ottima opportunità per il digitale), personalizzazione di massa per i brand owner, impellente necessità di rendere più efficiente la catena di fornitura globale e la produzione. Ormai sono passati 20 anni dalle prime installazioni delle soluzioni digitali per etichette nell'area EMEA e sono centinaia i trasformatori di etichette che usano soluzioni digitali, spesso affiancandole alle macchine da stampa convenzionali: le prime stampano tirature brevi e le altre sono perfette per quelle più lunghe.

La crescita è ancora moderata, 13% CAGR in valore di stampa; come si vede dal grafico 1 le previsioni per il 2022 sono a favore degli astucci pieghevoli, degli imballaggi

ns / LION PRONTI PER LA RIVOLUZIONE DIGITALE?

COATIZZA | STAMPA | PLASTIFICA | FUSTELLA | DIVIDE IN PISTE



CERTIFICATA
INDUSTRIA 4.0
CONSENTE
IPERAMMORTAMENTO
250%

SCOPRI NS LION,
il primo Sistema Completo
per la Produzione Digitale
di etichette ad integrare
un modulo per Coatizzare
i materiali per la stampa.



VISITA:
printsolutionsrl.it/lion

**Print
Solution** srl

Nuova Sala Demo
Via Pisa 200 int.23 - Sesto San Giovanni (MI)
Tel. 02 49 43 94 17 - 02 49 46 82 83

flessibili, che crescono più rapidamente delle etichette. Relativamente alle differenze tra stampa eletrofotografica e inkjet per le etichette, la prima ha sicuramente un lieve vantaggio in termini di percezione, ma entrambe le tecnologie sono ampiamente usate e sono in crescita. L'inkjet UV non consente l'impiego per etichette a uso alimentare ma sono disponibili anche sistemi inkjet che usano inchiostri ad acqua, risolvendo il problema del food-contact. Nel 2019 quindi ci saranno interessanti opportunità per la tecnologia Inkjet per gli stampatori che stampano piccoli volumi ma con molta varietà di applicazioni nel settore degli alimentari, delle bevande, vini, degli integratori alimentari e dei prodotti alimentari a marchio proprio.

LE SOLUZIONI DI NS PER LA STAMPA DIGITALE DI ETICHETTE

A Fespa 2018 NS aveva presentato diverse nuove tecnologie: NS Atom e NS Ant per la stampa e finitura in-line di etichette e la NS Lion, la NS Pro Evo e la NS-F22 II, un flusso continuo di tre macchine in linea per coatizzazione, stampa e finitura delle etichette. Successivamente sono state presentate a Ipack Ima 2018 e a Labelexpo Chicago 2018, suscitando grande interesse. Anche noi abbiamo potuto vederle in azione nell'ampia sala demo di Mtex/New Solution in occasione della visita all'azienda.

NS Atom è la soluzione perfetta per i professionisti che

vogliono produrre le etichette internamente, quindi per piccole aziende, marchi, tipografie e rivenditori che necessitano un sistema per stampare etichette su richiesta o just in time con larghezza di banda da 80 a 240 mm e velocità di stampa di 9 o 18 m/min; NS Ant, compatta e affidabile, svolge lavori di finitura, accoppiamento a freddo e taglio digitale.

La NS Lion è una stampante digitale per etichette che consente la produzione di etichette di qualità, dal processo di pre-coatizzazione di materiale non trattato alla stampa digitale con teste Memjet, fino al taglio, laminazione e finitura finale in un unico passaggio. Sicuramente una delle soluzioni di stampa per etichette più flessibile e veloce, che consente di produrre etichette, in tirature da 100 a 50 mila, con dati variabili su richiesta. Tutto questo senza compromessi relativi alla qualità, dato che la risoluzione arriva a 1600 dpi e con una velocità di 18 m/min, senza dimenticare il costo contenuto di questo sistema di stampa composto da una prima parte della macchina utilizzata per la coatizzazione, una seconda per la stampa digitale (NS Pro Evo II) e l'ultima (la NS-F22 II) per la laminazione a freddo, taglio digitale, fustellatura e taglio longitudinale. Il fatto che si possa eseguire la coatizzazione in linea, dosandola a seconda della necessità, permette ai trasformatori di usare dei supporti meno costosi per produrre etichette, ma senza aggiungere ulteriori fasi di lavorazione.

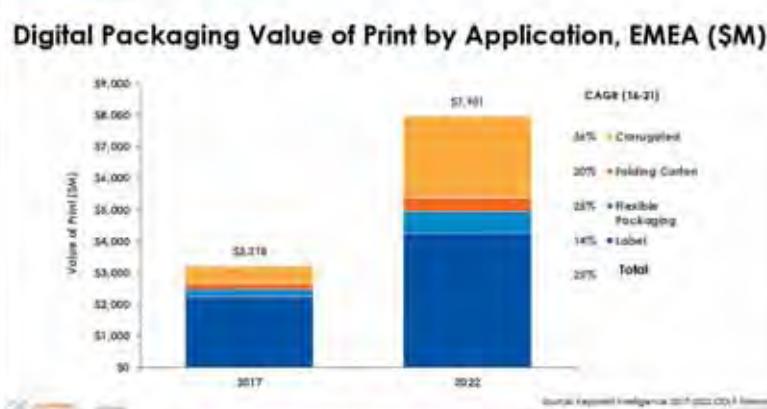
ENGLISH Version

MTEX/New Solution: digital technologies for label printing

A GLOBAL SUMMIT ABOUT LABELS PRINTING: MORE THAN 60 PARTNERS MET IN PORTO LAST OCTOBER TO TALK ABOUT LABELS AND FABRICS, WITH DEDICATED AND IN-DEPTH PRESENTATIONS FOLLOWED BY THE VISIT OF MTEX/NEW SOLUTION HEADQUARTERS, NOW BROUGHT TOGETHER UNDER THE SAME BRAND; THE COMPANY'S OBJECTIVES ARE VERY AMBITIOUS BUT SURELY ATTAINABLE, THANKS TO THE STRONG INNOVATIVE DRIVE THAT CHARACTERIZES THIS PORTUGUESE COMPANY. THE ITALIAN REFERENCE OF NEW SOLUTION IS PRINT SOLUTION

The event took place over two days, the first with technical and marketing presentations dedicated to the two worlds to which the company offers its solutions: textile sector and label and corrugated cardboard sector. The second day was dedicated to the visit of company's headquarters, located in

Famalicao, near Porto, where the participants not only saw the proposed solutions in production but also had the opportunity to visit the spaces where takes place manufacturing and assembly of the machines. Eloi Ferrera, Ceo of Mtex/New Solution, in his speech at the beginning of the work reminded that "the year that is about to

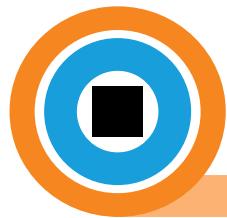


end was very important for us, our commitment to R&D and internal reorganization have been rewarded and we have indeed achieved excellent results with regard to the installations of our solutions but we can do more.

Finally, we will merge Mtex and NS into a single company, and our commitment will

not only be directed towards the textile sector but will continue to bring the Lion line forward with another solution and strengthen the company with a new shareholder.

With this event, the first in our company history, we want to thank our customers and all those who have trusted us".



SVECOM P.E.

Expanding devices

New design



Supporti auto-chiudenti a scorrimento

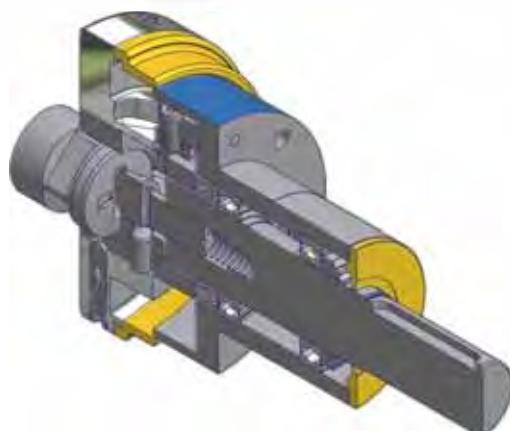
- **Chiusura automatica** garantita da un cuscinetto.
- Design progettato per evitare lo schiacciamento delle dita dell'operatore.
- Due pulsanti per l'apertura (destro e sinistro).

Il modello 926 e 951 sono perfettamente intercambiabili con le serie precedenti

Fori di fissaggio
a vista.

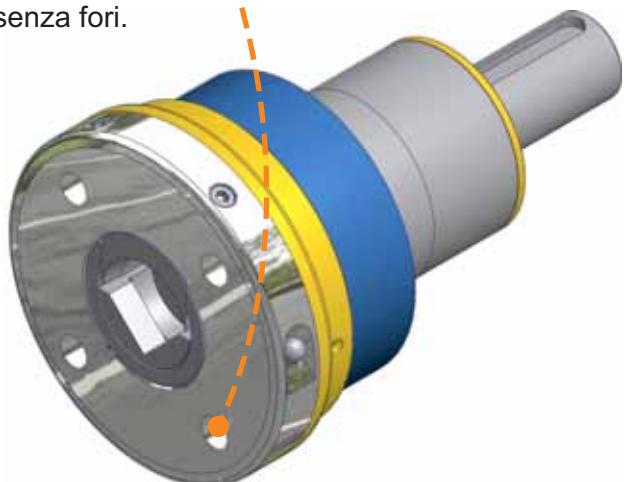
A richiesta disponibile volantino senza fori.

Brevettati



Design dell'**inserto a croce**

che evita l'effetto espulsione dell'albero di avvolgimento/svolgimento in caso di mancata chiusura da parte dell'operatore (optional).



Optional

- Sistema di gonfiaggio automatico
- Sensore di apertura e chiusura integrato nel supporto
- Inserto a croce

W W W . S V E C O M . C O M



SVECOM P.E. Srl
Via della Tecnica, 4 - 36075 - Montecchio Maggiore
VICENZA - ITALY
Tel. +39 0444-499344 Fax +39 0444-499338
e-mail: info@svecom.com





Quindi il sistema consente una produzione economicamente più efficiente di etichette digitali, soprattutto se si considerano invece i costi legati alle alternative UV o inkjet con inchiostri a base acqua. Senza dimenticare che grazie al concetto di produzione in linea, i tempi di avviamento per la produzione di etichette digitali personalizzate sono ridotti, per un risultato di sicuro appeal a fronte di costi contenuti.

CHI È PRINT SOLUTION

Azienda di Sesto san Giovanni (MI) riferimento italiano cui rivolgersi per informazioni e dimostrazioni delle soluzioni di New Solution.

Nel corso dell'evento in Portogallo abbiamo incontrato Fabio Callegari che ci ha raccontato come è nata la sua azienda: "la società è stata fondata nel 2010, dall'esigenza di cercare nuovi mercati per affrontare la dura crisi economica di quegli anni. Io vengo da un settore completamente diverso, audio-video professionale.

Abbiamo scelto di dedicarci fin da subito al settore delle etichette perché abbiamo individuato in questo mercato un forte potenziale di crescita per gli anni a seguire e per fortuna, così è stato". Il rapporto con Mtex è nato durante una fiera di qualche anno fa dove si affacciavano anche loro per la prima volta, proponendo nuove soluzioni per la stampa digitale di etichette in bobina.

TRENDS IN DIGITAL PRINTING IN LABEL AND PACKAGING INDUSTRY

During the first day of the conference, Bob Leahey, Keypoint intelligence, provided a description of labels and packaging sectors and possible future scenarios related to digital printing. The trends are well known: increased SKU (excellent opportunity for digital), each brand wants to achieve mass customization, there is the urgent need to make the global supply chain and production more efficient. 20 years have passed since the first installations of digital label solutions in the EMEA area and now there are hundreds of label converters using digital solutions, often combining them with conventional printing machines: the first ones print short runs and the others are perfect for the longest ones.

Growth is still moderate, 13% CAGR in print value; as can be seen from chart 1, the forecasts for 2022 are in favor of folding cartons, flexible packaging, which grow faster than labels.

Regarding the differences between electro-

photographic and inkjet printing for labels, the former certainly has a slight advantage in terms of perception, but both technologies are widely used and are growing.

The UV inkjet does not allow the use of labels for food use, but inkjet systems that use water-based inks are also available, solving the problem of food-contact. In 2019, then, there will be interesting opportunities for inkjet technology for printers who print small volumes but with a variety of applications in the food, beverage, wine, food supplements and branded food products.

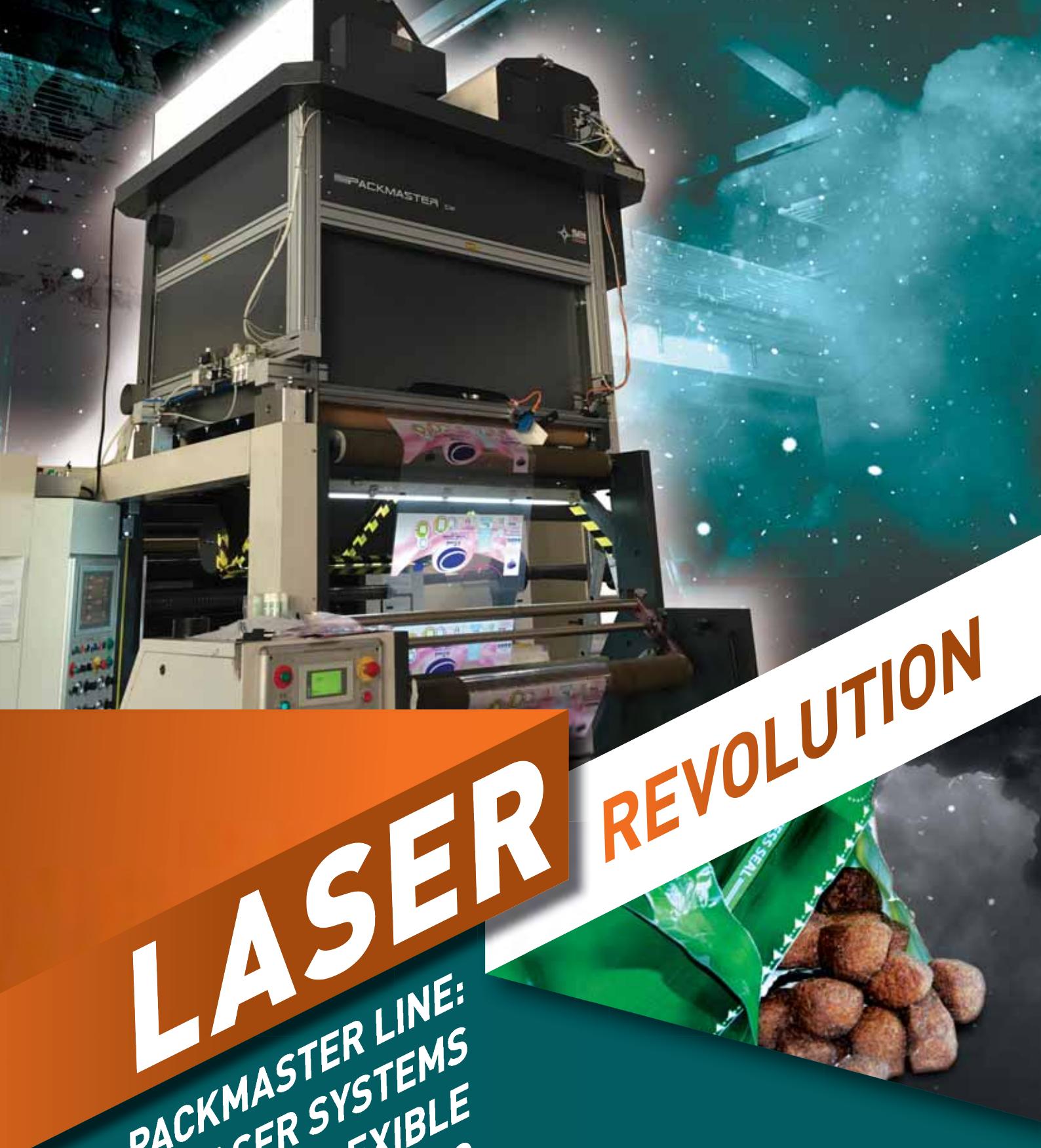
NS SOLUTIONS FOR LABELS PRINTED IN DIGITAL

At Fespa 2018 NS had presented several new equipments: NS Atom and NS Ant for in-line printing and finishing of labels and the NS Lion, the NS Pro Evo and the NS-F22 II, a continuous flow of three machines in line for coating, printing and finishing of labels and NS Multi LG for corrugated cardboard printing. Subsequently they were presented at Ipack Ima 2018 and at Labelexpo Chicago 2018, arousing great interest. We were also able to see them in action in the large demo room of

Mtex/New Solution during the company visit. NS Atom is the perfect solution for professionals who want to produce labels in-house, for small businesses, brands, printers and retailers who need a system to print labels on demand or just in time with bandwidth from 80 to 240 mm and speed printing of 9 or 18 m/min; NS Ant, compact and reliable, performs finishing, cold laminating and digital cutting jobs.

The NS Lion is a digital label printer that allows the production of quality labels, from the pre-coating process of uncoated material to digital printing with Memjet heads, to cutting, laminating and final finishing in a single pass. Definitely one of the most flexible and fast label printing solutions, which allows you to produce labels, in runs from 100 to 50 thousand labels, with variable data on request. All this without compromising on quality, given that the resolution reaches 1600 dpi and with a speed of 18 m/min, without forgetting the low cost of this printing system, composed of a first part of the machine used for coating, a second for digital printing (NS Pro Evo II) and the last (NS-F22 II) for cold





PACKMASTER LINE:
LASER SYSTEMS
FOR FLEXIBLE
PACKAGING

SEI S.p.A.

Via R. Ruffilli, 1 - 24035 Curno (BG) - Italy

T. +39 035 4376016 - F. +39 035 463843

info@seilaser.com - www.seilaser.com



STAMPA DIGITALE DI ETICHETTE

"Oggi il mercato delle etichette è senz'altro in pieno sviluppo, questo è dato sia dal passaggio dalla stampa tradizionale al digitale, sia dalle nuove normative e dagli aggiornamenti continui delle stesse che obbligano i produttori ad aggiornare continuamente i contenuti delle etichette.

Ritengo che in Italia questo è un mercato che ha ancora ampi margini di crescita. Le attrezzature di New Solution riescono a soddisfare le esigenze degli utilizzatori italiani perché sono sistemi inkjet con testine di stampa Memjet che permettono di stampare etichette a costi molto bassi. Inoltre, grazie alla possibilità della patinatura prima della stampa digitale è possibile utilizzare carte standard dai costi molto più bassi di quelle già trattate, rendendo così il sistema NS Lion in grado ormai di competere con sistemi di segmento molto più alto!".

Ad oggi sono tre le installazioni della NS Lion in Italia.

"Le aziende che li stanno utilizzando operano in contesti molto diversi fra loro. Sicuramente gli etichettifici in genere stanno guardando con molto interesse questa solu-



Da sinistra Fabio Callegari, titolare di Print Solution durante la recente open house in Portogallo con Marco Apolinario, direttore vendite europeo di Mtex

zione in quanto unica sul mercato come rapporto qualità/prestazioni/prezzo. Ma ci sono anche le tipografie tradizionali che vogliono entrare nel settore della stampa digitale di etichette, quindi sono davvero tanti i potenziali clienti che sono interessati alle nostre soluzioni", afferma Callegari.

Print Solution ha partecipato a Viscom Italia, dove moltissimi sono stati i visitatori che hanno potuto vedere la NS Multi LG, la NS Atom insieme al fustellatore automatico NS Ant, un'abbinata vincente in grado di garantire ottime prestazioni di stampa e di produttività: il sistema è infatti in grado di produrre etichette in qualsiasi forma e di qualsiasi quantità senza più vincoli e costi di realizza-

zione delle fustelle. Grazie agli inchiostri Niagara utilizzati da NS Atom è possibile ottenere stampe resistenti all'acqua, dai colori brillanti e con neri profondi.

L'entusiasmo per queste attrezzature si è addirittura concretizzato in vendite direttamente in fiera, a dimostrazione che le attrezzature proposte soddisfano le esigenze degli stampatori.

laminating, digital cutting, die cutting and longitudinal cutting. The fact that you can perform the coating in-line, dosing it according to the need, allows converters to use less expensive substrates to produce labels, but without adding further processing steps. So the system allows an economically more efficient production of digital labels, especially if we consider instead the costs related to UV or inkjet alternatives with water-based inks. Without forgetting that thanks to the concept of in-line production, the start-up times for the production of personalized digital labels are reduced, for a result of sure appeal and with low costs.

WHO IS PRINT SOLUTION

Company of Sesto San Giovanni (MI) is the Italian reference to turn to for information and demonstrations of New Solution equipments. During the event in Portugal we met Fabio Callegari who told us how his company was born: "the company was founded in 2010, from the need to look for new markets to face the hard economic crisis of those years.

I come from a completely different sector, professional audio-video. We have chosen to dedicate ourselves immediately to the label sector because we have identified in this market a strong growth potential for the years to follow and luckily it happened as we expected". The relationship with Mtex was born during a fair a few years ago where they also were present for the first time, proposing new solutions for digital web printing of labels.

"Today the label market is undoubtedly in full development, this is given by both the transition from traditional to digital printing, both new regulations and continuous updates of the same that require manufacturers to continuously update the contents of the labels. I believe that in Italy this is a market with space for growth. The equipment of New Solution can meet the needs of Italian users because they are inkjet systems with Memjet print heads that allow you to print labels at very low costs. Moreover, thanks to the possibility of coating before digital printing it is possible to use standard papers with much lower costs than those already coated, thus making

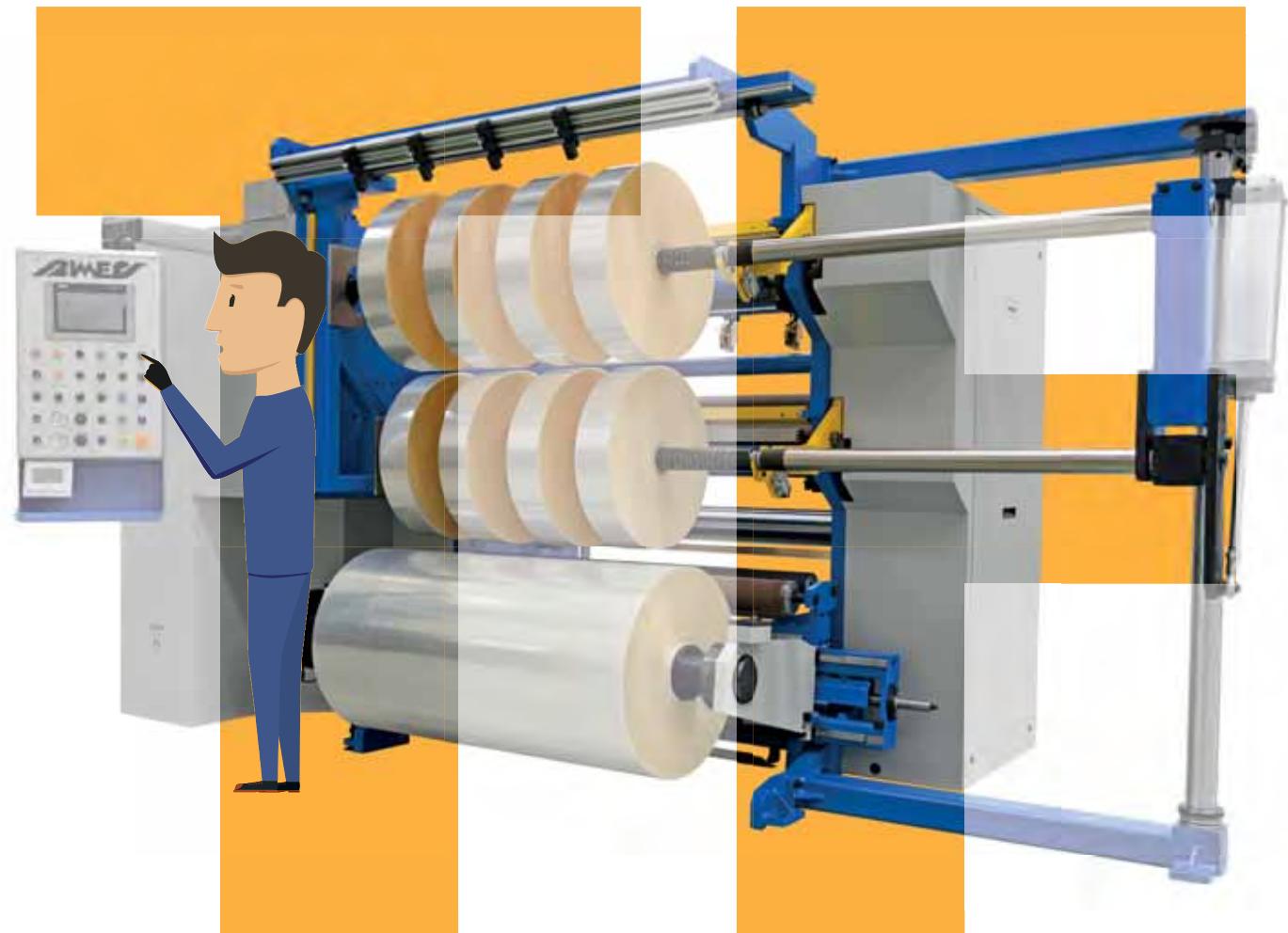


the NS Lion system able to compete with much higher segment systems!".

To date, there are three installations of the NS Lion in Italy. "The companies that are using them operate in very different contexts. Surely the labeling industry in general is looking at this solution with great interest as it is unique in the market as a quality/performance/price ratio. But there are also traditional printers who want to enter the digital label printing industry, so there are many potential customers who are interested in our solutions", says Callegari. Print Solution participated in Viscom Italy, where many visitors

were able to see the NS Multi LG, the NS Atom together with the automatic die cutter NS Ant, a winning combination able to guarantee excellent printing performance and productivity: in fact, the system is able to produce labels in any form and in any quantity without the constraints and costs of making the dies. Thanks to the Niagara inks used by NS Atom it is possible to obtain water-resistant prints, in bright colors and with deep blacks. The enthusiasm for these equipments has even materialized in sales directly at the show, demonstrating that the proposed equipment meets the needs of printers.

UPGRADE YOUR BUSINESS



The design of **TF machine** combines the best of two series of Bimec slitter rewinders: **compactness, easy of use and ergonomics of single-face STM50 with speed, performances and equipment of TCA series.**

The result?

Max unwind diameter 870 mm

Max rewind diameter 600 mm

Height of top rewind shafts 1700 mm

Max machine speed 800 m/min

Cross cutting and web tail tensioning system

Automatic restart of rewind cycle

AVENTICS supporta RCL per la progettazione di una nuova macchina da stampa

Prosegue la collaborazione tra AVENTICS e il costruttore di macchine da stampa rotocalco RCL. La richiesta di Enoplastic, cliente di RCL specializzato nella stampa di chiusure di garanzia per l'industria enologica, ha portato ancora una volta l'azienda a dotarsi delle soluzioni di pneumatica Aventics per la costruzione della ROTOSHAFTLESS 550, una macchina rotocalco adatta alla produzione personalizzata di piccole e medie tirature su minime larghezze di stampa, con cambio lavoro rapido e possibilità di ottenere un prodotto finito senza ulteriori passaggi.

ROTOSHAFTLESS 550 è la nuova rotativa rotocalco di formato intermedio a 8 colori, adatta alla produzione di piccole e medie tirature e progettata per la stampa di capsule nel settore enologico in poli-laminato, PVC e alluminio, adatta



indifferentemente a inchiostri a base acqua e solvente. Questa macchina è realizzata con assi cilindro estraibili a cassetto, che permettono la preparazione di un nuovo lavoro sugli elementi non utilizzati, mentre la macchina è in produzione. Inoltre, ROTOSHAFTLESS 550 è dotata di taglio in linea con un doppio avvolgitore automatico sincronizzato, che consente di ottenere fino a un massimo di nove bobine già tagliate nel formato desiderato. L'avvolgitore è anche progettato per l'abbinamento a un eventuale scarico

bobine robotizzato. Nota di merito anche per il gruppo di barre di volta scorrevoli, presenti sulla macchina, che permettono la stampa fronte/ retro a registro in qualsiasi posizione. Infine, la rotativa è provvista di cappe di asciugamento con doppio circuito e ad alto rendimento, in modo da poter differenziare le temperature e la velocità dell'aria sulla stessa cappa. Ancora una volta, RCL sceglie AVENTICS come proprio partner di riferimento nella fornitura di componenti pneumatiche su misura per i propri macchinari, a

garanzia d'eccellenza e affidabilità riscontrata anche durante le precedenti applicazioni. Sono stati installati cilindri pneumatici, regolatori di pressione, valvole singole e isole di valvole che hanno semplificato la realizzazione dell'impianto pneumatico e ridotto i componenti da acquistare, contenendo quindi il budget di acquisto.

"ROTOSHAFTLESS 550 è dotata di tutti i sistemi di controllo attualmente presenti sul mercato. Tutti i comandi sono disponibili su un pannello scorrevole sull'intera lunghezza della macchina, al fine di rendere l'utilizzo da parte degli operatori più semplice e immediato – afferma Bruno Giorcelli, Presidente RCL Srl. La collaborazione con Aventics è stata eccellente, il suo team ci ha dato infatti tutto l'appoggio necessario durante la progettazione, aiutandoci nella stesura degli schemi e nelle scelte più appropriate, sostendoci anche nel ridurre le spese per la realizzazione dell'impianto".

ENGLISH News Technologies

AVENTICS AGAIN WITH RCL FOR THE DESIGN OF A NEW PRINTING MACHINE

The collaboration between AVENTICS, and the Italian rotogravure printing presses manufacturers RCL continues. The request of Enoplastic, a RCL customer specialized in the moulding of guarantee closures for the wine industry, has once again led the company to equip itself with Aventics pneumatic solutions for the construction of ROTOSHAFTLESS 550, a rotogravure machine suitable for customized production of small and medium runs on minimum printing widths, with quick job change and possibility of obtaining a finished product without further steps.

ROTOSHAFTLESS 550 is the new rotogravure press with medium format and 8 colors, suitable for the production of small and medium runs and designed for the printing of capsules in the wine sector in poly-laminate, PVC and aluminum, suitable for both water and solvent based inks. This machine is made with removable cylinder axles with a drawer integrated with the structure, which allows the preparation of a new job on the unused elements, while the machine is running. In addition, ROTOSHAFTLESS 550 is equipped with in-line cutting with a synchronized automatic double winder, which allows to obtain up to a maximum of nine webs already cut in the desired format. The winder is also designed to be combined with a possible robotized web unloading. To underline also the group of sliding vault bars, present on the machine, which allow register perfecting (face and back printing) in any position.



LA ROTOCALCO COMPATTA NELLA COMBINAZIONE CHE VUOI

MODELLO ROTOSHAFTLESS



LARGHEZZA STAMPA
200-350



LARGHEZZA STAMPA
300-400



LARGHEZZA STAMPA
500-600



LARGHEZZA STAMPA
1100



ROTO PER FLEXO LARGHEZZA STAMPA
500-800

AVVOLITORI ABBINABILI



SIMPLEX



AUTOMATICO CON TAGLIO IN LINEA



AUTOMATICO DOPPIO VERT. CON TAGLIO IN LINEA



AUTOMATICO DOPPIO ORIZ. CON TAGLIO IN LINEA



AUTOMATICO SHAFTLESS

Possibilità di ventilazioni personalizzate,
adatte anche per inchiostri a base acqua con cappe a galleggiamento

Cambio lavoro rapido

Dimensioni generali super compatte
(6 colori a partire da 8 mt totali di ingombro - 8 colori a partire da 10 mt totali di ingombro)

Combinazioni personalizzate con moduli intercambiabili,
per poter soddisfare tutte le necessità di stampa e spalmatura

Progettazione, costruzione e realizzazione in italia

Risoluzione dei problemi corona con Vetaphone

Nella seconda delle due utili guide nel trattamento delle superfici, Frank Eisby sottolinea il valore di una corretta installazione e manutenzione.

Come tutte le macchine, un dispositivo per il trattamento Corona funziona bene se la manutenzione viene eseguita correttamente e regolarmente, operazione poco conosciuta in base ai risultati di una ricerca di mercato svolta da un fornitore leader di questi sistemi, la Vetaphone.

"Poiché è un processo relativamente semplice e sicuro, molti trasformatori non si preoccupano della loro unità di trattamento Corona una volta installata e avviata. Ma sono proprio l'installazione e la necessità di manutenzione occasionale i fattori principali che possono garantire una lunga durata e massime prestazioni", dice l'amministratore delegato Vetaphone Frank Eisby.



Il problema spesso si verifica quando il sistema di scarico, collocato dopo la ventola di raffreddamento, non è efficiente e quindi non è più in grado di rimuovere efficacemente tutto l'ozono. Il risultato è l'arrugginimento dei componenti metallici e un conseguente calo delle prestazioni e un eventuale guasto. Il problema si può superare facilmente, secondo Eisby, adottando un approccio professionale e la giusta tecnologia per lo scarico, che a suo dire dovrebbe essere considerato una parte intrinseca del processo di produzione industriale, non trat-

tato come un'operazione da eseguire in un secondo momento.

"Il problema è identificare chi sia responsabile della progettazione dello scarico. Questo è chiaro nel caso dell'essiccazione UV, infatti viene installata una tecnologia dedicata per garantire le funzioni del sistema a un ottimo livello - ma l'unità di trattamento Corona viene facilmente dimenticata, anche se non è meno importante", ha spiegato. Quello di cui c'è bisogno sono una maggiore formazione e una migliore collaborazione tra fornitori e clienti. Affrontata corretta-

mente al momento dell'installazione, non diventa mai un problema, ma se non viene affrontato, può causare perdita di qualità, scarsa efficienza della produzione e molti problemi per capire di chi sia la colpa del malfunzionamento.

I tecnici Vetaphone sono addestrati ad affrontare la situazione, ma hanno bisogno della collaborazione delle altre parti per attuare e ideare una configurazione soddisfacente che preenga lo sviluppo del problema. "Non è poi così impossibile - ci vuole buon senso, ed è un modo molto semplice per proteggere il tuo investimento- non solo l'unità Corona, ma l'intera linea", dice ancora Eisby.

Gli elettrodi ceramici sono una parte integrante del trattamento Corona, sono sensibili, e non sopportano bene le situazioni estreme come surriscaldamento, vibrazioni, o impatto. Il primo può essere risolto da un raffreddamento efficiente con un sistema di scarico ben disegnato e installato, ma anche assicurandosi

ENGLISH News Technologies

Finally, the rotary press is equipped with double-circuit and high efficiency drying hoods, in order to differentiate the temperatures and the air speed on the same hood. Once again, RCL chooses AVENTICS as its reference partner for the supply of pneumatic components tailored to its machinery, guaranteeing excellence and reliability found already during previous applications. Pneumatic cylinders, pressure regulators, single valves and valve islands have been installed which have simplified the realization of the pneumatic system and reduced the components to be purchased, limiting in this way the purchase budget. "ROTOSHAFTLESS 550 is equipped with all the control systems currently available on the market. All the controls are available on a sliding panel along the entire length of the machine, in order to make easier and more immediate the use by the operators, - says Bruno Giorcelli, president of RCL Srl - the collaboration with Aventics has been excellent, his team has given us all the necessary support during the design, helping us in drafting of schemes and most appropriate choices, also supporting us in reducing expenses for the realization of the machine".

TROUBLE-SHOOTING CORONA WITH VETAPHONE

In the second of two helpful guides to surface treatment, Frank Eisby outlines the value of correct installation and maintenance.

Like all machines, the Corona treater performs at its best if it is correctly and regularly

maintained, which is a little-known fact according to market research carried out by leading supplier, Vetaphone.

"Because it's a relatively simple and reliable process, many converters give little thought to their Corona unit once it's been installed and switched on. But it's the installation and the need for occasional maintenance that hold the key to a long working life of peak performance," explained CEO Frank Eisby.

The problem often occurs when the exhaust system, located after the cooling fan, is not up to the task of effectively removing all the ozone. The result, over a period of time, is rusting of the metal components and a consequent drop in performance, and eventual failure. It can be overcome easily, according Eisby, by adopting a professional approach and the right technology to the exhaust, which he says should be considered an intrinsic part of the industrial production process, not treated as an afterthought.

"The problem is identifying whose responsibility it is to engineer the evacuation. This is clear in the case of UV curing, and appropriate technology is installed to ensure the system functions at optimum level – but Corona is easily forgotten, although no less important," he explained. What is needed is better education and improved cooperation between suppliers and customers. Tackled correctly at installation, it never becomes a problem, but left unaddressed, it causes loss of quality, poor production efficiency, and much



Sleeve Master HD

Ottimizzare l'applicazione di cliché e biadesivo per minimizzare i fermi macchina e massimizzare qualità di stampa e ripetibilità

Optimise your tape & plate application to reap on press rewards in up time and improvements in print quality and repeatability.



DM Flexo plate demounter

Smontaggio cliché e applicazione biadesivo in un dispositivo, creato per aumentare la produttività del reparto pre-stampa.

Plate demounting and tape application in one device, designed to enhance the productivity of the flexo pre-press department.

CONTROLLO TOTALE DEL MONTAGGIO CLICHÉ
TOTAL WORK FLOW CONTROL IN FLEXO PLATE MOUNTING

www.rotocamis.it

CAMIS S.r.l. - Via Guido Rossa, 9 - 20037 Paderno Dugnano (MI) Italy
Tel. +39 02.9982188 - info@camissrl.com

The CAMIS logo, featuring the word "CAMIS" in a bold, blue, sans-serif font, enclosed within a thick yellow border.

che lo spazio tra elettrodo e supporto sia 1,5 mm, consentendo così un buon flusso d'aria per il raffreddamento. Ci sono due semplici compiti per l'operatore: verificare ogni tanto che lo spazio tra elettrodo e supporto sia sempre a questa distanza e che nessuna impurità blocchi il flusso dell'aria di scarico.

"È sorprendente, a volte, che la chiave per garantire una lunga durata di un componente siano semplicemente cura e attenzione, ed è altrettanto stupefacente constatare quanto spesso questa attenzione non ci sia stata", conclude ironicamente!

Sibress FlexoControl 3D Plus: Strumento di misura di precisione innovativo per il controllo della qualità di lastre flessografiche

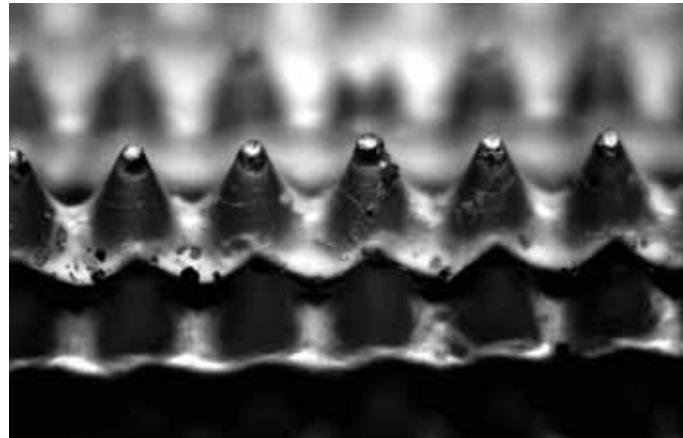
Sibress, Produttore di sistemi di misura e analisi per l'assicurazione della qualità nella stampa flessografica e stampa di imballaggi di Starnberg in Germania, con il FlexoControl 3D Plus por-

tatile porta sul mercato uno strumento innovativo di misura delle lastre per l'analisi di parametri di produzione nella realizzazione di lastre flessografiche. Il sistema facile da usare, utilizzabile ovunque, può misurare reticolati su lastre flessografiche con finezza compresa tra 30 e 85/cm (80–216 lpi).

FlexoControl 3D Plus ha un sistema ottico innovativo con ingrandimento ottico aumentato, che in particolare rileva in modo migliore e con maggiore precisione la vista laterale o di fianco dei pixel. È stato inoltre sviluppato lo strumento per la misurazione di profondità di rilievo, di angoli di pressione, e, particolarmente importante, della base (superficie di base) dei punti di stampa.

Sibress FlexoControl 3D Plus è uno strumento di misura flessografico esclusivo che rileva di lato la superficie e le parti più in profondità dei pixel e la loro base contemporaneamente.

Due telecamere rilevano la superficie e i fianchi dei punti del



reticolo, dove con la telecamera laterale, grazie a un nuovo metodo, è possibile acquisire con precisione l'intero campo visivo. Il nuovo controllo del diaframma della telecamera laterale permette inoltre l'adattamento mirato alle condizioni di luce e/o esigenze dei diversi materiali delle lastre e del reticolo. Le due funzioni assieme creano le premesse per riprodurre con precisione ogni punto inciso in figura, risolvere i minimi dettagli ottenendo così una precisione elevata. Tutti i pixel che si trovano nel campo di misura attivo vengono rilevati e analizzati e valutati dal software Versatile@flex.

Grazie alla collaudata modalità a schermo diviso le immagini possono essere confrontate direttamente fianco a fianco. Su un lato l'utente vede la valutazione dei parametri come retinatura mezzitoni, larghezza del reticolo, diametro del punto e circonferenza del punto. Nella finestra accanto viene visualizzato di lato il pixel, che viene poi valutato con lo strumento ottimizzato per la misurazione geometrica. Altre funzioni sono tra l'altro la misurazione delle viste dei colori, le valutazioni CMYK, le statistiche, il salvataggio delle curve di misura o la generazione automatica di protocolli di misura.

ENGLISH News Technologies

finger-pointing over who is to blame.

Eisby says that Vetaphone technicians are trained to deal with the situation, but need the understanding of all other parties to devise and implement a satisfactory arrangement that prevents the problem developing. "It's not rocket science – it's common sense, and a very easy way of protecting your investment - not just the Corona unit, but the entire line," he stated. The ceramic electrodes that are an integral part of the Corona treater are sensitive, and do not respond well to abuse in the form of overheating, vibration, or impact. The first can be resolved by efficient cooling from a well-designed and installed exhaust system, and also by ensuring the gap between electrode and substrate remains at 1.5mm, allowing a cooling air flow. There are two simple tasks for the operator: to check from time to time that the gap between electrode and substrate remains at 1.5mm; and that no dirt blocks the exhaust air flow. "It's amazing, at times, that the key to prolonged component life is simple care and attention – it's also amazing how frequently it's missing," he concluded ironically!

SIBRESS FLEXOCOMTROL 3D PLUS: INNOVATIVE PRECISION MEASURING DEVICE FOR THE QUALITY CONTROL OF FLEXOGRAPHIC PLATES

Sibress, manufacturer of measuring and analysis systems for the quality control of flexographic and packaging printing from Starnberg, Germany, brings an innovative plate mea-

suring device on the market with the mobile FlexoControl 3D Plus for the analysis of production parameters during flexographic plate production. The easy to use system can measure grids on flexographic plates in a fineness between 30 and 85/cm (80–216 lpi). FlexoControl 3D Plus has an innovative optical system with increased optical enlargement, which better and more precisely captures the side and flank view of the grid points.

The tool was also further developed to measure relief depths, flank angles as well as - particularly important - the base (ground area) of the printing points. Sibress FlexoControl 3D Plus is the only flexographic measuring device in the world that simultaneously captures the surface as well as the lower areas of grid points and their base from the side. Two cameras record the surface and flanks of the grid points, whereby the side camera can detect the entire visible area thanks to a newly developed method. The new aperture control of the side camera additionally permits the exact adjustment to the lighting or the requirements of different plate materials and grids. Both functions together make it possible to show every point in the image in razor sharp resolution, to display the finest details and ensure a high level of measurement accuracy.

All grid points in the active measuring range are captured and analyzed and evaluated by the Versatile@flex-software. Thanks to the split screen mode, images can be compared directly with each other. The user sees the evaluation of parameters such as the grid tone



PAPER BAG MAKING MACHINES



www.curionisun.it

con immagini in formato PDF. Il software presenta inoltre i risultati di serie di misure in elenchi e curve caratteristiche di facile comprensione. Le immagini rilevate e le raffigurazioni grafiche dei risultati di misura si possono archiviare e più avanti caricare di nuovo per un'analisi approfondita e per statistiche.

Un'altra caratteristica eccezionale di FlexoControl 3D Plus è l'auto-calibrazione. Insieme a un target di calibrazione inciso al laser opzionale, la calibrazione completamente automatica assicura una precisione costante delle misurazioni. Ciò è particolarmente vantaggioso per operazioni, la cui gestione della qualità richiede un'ispezione e una calibrazione regolari degli strumenti di misura. L'ottica della telecamera laterale viene calibrata di fabbrica negli assi X, Y e Z, dove la calibrazione Z viene inoltre compensata con uno speciale microscopio in una procedura appositamente sviluppata. FlexoControl 3D Plus è disponibile in una versione por-

tatile, composta da uno strumento di misura e un'unità a luce trasmessa o come modello fisso. Nella versione fissa lo strumento di misura viene guidato su un braccio di supporto e con l'abbassamento raggiunge immediatamente la posizione di misura selezionata. Sbloccando semplicemente il braccio di guida è possibile utilizzare l'apparecchio, insieme all'unità fotometrica separata, anche come versione portatile. Poiché l'apparecchio dispone di un cavo USB lungo, è possibile misurare comodamente sull'intera superficie anche le lastre di grandi dimensioni.

Esko semplifica la produzione di lastre flessografiche con CDI Crystal 4835 e Print Control Wizard

Esko dà seguito al riuscito lancio del suo sistema di produzione lastre CDI Crystal 5080 introducendo il CDI Crystal 4835. Questa nuova soluzione produce lastre con dimensioni



di 48x35" (122x89 cm), un formato molto usato dai trasformatori flessografici, e offre gli stessi vantaggi del CDI Crystal 5080. Il CDI Crystal è dotato di alimentazione e scarico lastre automatico ed è molto facile da usare. Gli utenti fanno rilevare notevoli vantaggi in termini qualitativi e di tempo. Gli operatori hanno bisogno di una formazione minima e impiegano la metà del tempo. Inoltre, gli scarti e le incongruenze durante il processo dovuti alle operazioni manuali sono eliminati completamente. L'innovativa unità di esposizione XPS Crystal è stata introdotta

per i modelli 5080 e 4835. Si tratta di sistemi unici e premiati per la loro capacità di ridurre i passaggi manuali da nove a uno, e per fornire lastre di qualità e uniformità superiore grazie al loro speciale sistema brevettato di esposizione principale e retro-esposizione a luce UV simultanea e a controllo digitale. L'uso combinato delle soluzioni CDI Crystal e XPS Crystal libera gli operatori dalle attività meno importanti e ripetitive. Significa inoltre che il sistema da monitorare è solo uno.

Il nuovo software Print Control Wizard offre un nuovo livello di semplificazione al reparto di pro-

ENGLISH News Technologies

value, grid width, point diameter as well as point scope on the one side. The grid point is shown from the side in the window next to it, which can be evaluated with the further developed tool for geometric measurements.

Other functions include the measurement of color controls, CMYK evaluations, statistics, the saving of measurement curves or the automatic creation of measurement protocols with images in PDF format. Furthermore, the software presents the results of measurement series in clear designs and characteristic line diagrams. The captured images and graphic illustrations of the measurement results can be archived and reloaded later for in-depth analyses or statistics.

Another excellent feature of the FlexoControl 3D Plus is the automatic calibration. Together with an optional laser edged calibrating target, the fully automatic calibration ensures the permanent accuracy of measurements. This is in particular an advantage for companies with quality management demanding a regular inspection and calibration of the measuring technology. The side camera look is calibrated in the factory in the X, Y and Z axes, whereby the Z calibration is additionally compared with a special microscope in an independently developed procedure.

FlexoControl 3D Plus is available in a mobile version consisting of a measuring device and transparency unit or as a stationary model. The measuring device is guided onto a holding

arm for the stationary version and immediately reaches the selected measuring position while being lowered. The device can be used together with the separate light unit as a mobile version by simply unlocking the guide arm. Since the device has a long USB cable, large plates can be comfortably measured on the entire area.

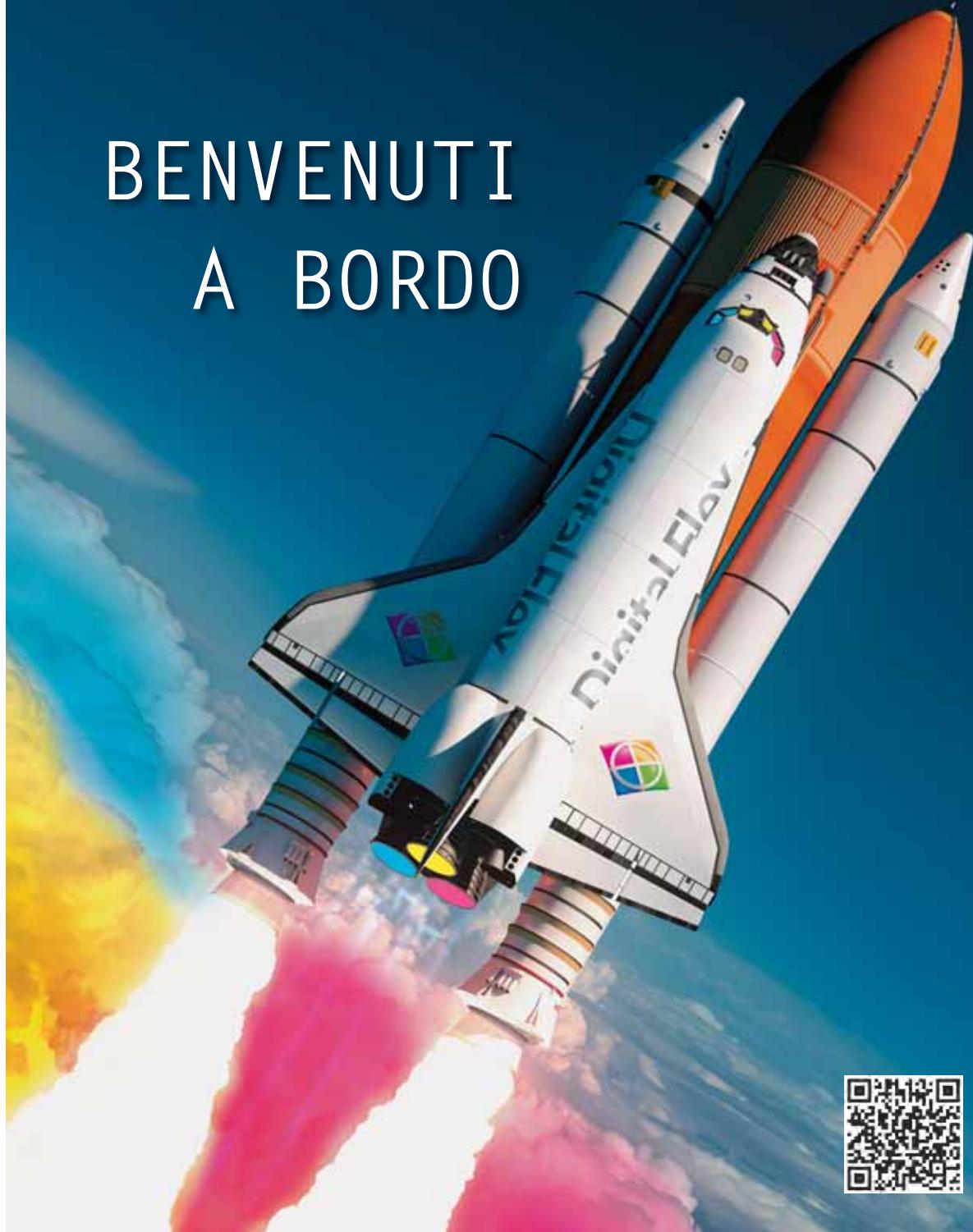
The stationary version of FlexoControl 3D Plus will soon have a micrometer connection so that precise plate thicknesses can be determined as well. Furthermore, Sibress will implement other useful software functions as well as a device for measuring sleeves with FlexoControl 3D Plus. More information about FlexoControl 3D Plus and the entire product portfolio from Sibress can be found at www.sibress.com.

ESKO SIMPLIFIES FLEXO PLATEMAKING WITH CDI CRYSTAL 4835 AND PRINT CONTROL WIZARD

Esko follows the successful introduction of its CDI Crystal 5080 flexo imager with the introduction of the CDI Crystal 4835. This new launch supports the 48x35 inch plate size that is popular with flexo converters and provides the same benefits as the CDI Crystal 5080. The Crystal CDI features automatic plate loading and unloading and is very easy to use. Users report significant benefits in both time and quality. Operators need minimal training and spend 50% less time at the device. In addition, plate waste and plate incon-



BENVENUTI A BORDO



Digital Flex

Nuova Roveco Group
Impianti Stampa per Flessografia

Solution for Flexible Packaging

- Creatività grafica pensata in flexo
- Lastre in fotopolimero HD e FlexoHDPlus®
- Flexodigitalsleeve in fotopolimero e elastomero
- Flexo Academy: dalla formazione all'assistenza in stampa



duzione di lastre. Esko ha sfruttato la sua esperienza decennale per creare una procedura guida intuitiva che elimina la complessità dal processo di produzione delle lastre flessografiche, ora più facile da eseguire e apprendere per chiunque, senza dover ingaggiare degli specialisti. L'applicazione va oltre una retinatura eccellente e produce la lastra giusta per la finalità desiderata in base a una serie di parametri relativi alla tiratura di stampa. Le lastre realizzate con Print Control Wizard consentono una qualità di stampa superiore. Si avvalgono di un retino e di curve per l'aumento del punto che tengono conto della macchina da stampa, dei supporti, degli inchiostri, degli anilox e di

altri parametri della tiratura di stampa.

La combinazione di Crystal CDI 4835, XPS 4835 e Print Control Wizard genera la massima qualità di stampa flessografica oggi disponibile nel settore. "Con il progressivo accorciarsi delle tirature e delle scadenze, chi si occupa di trasformazione e premedia deve migliorare continuamente l'efficienza" spiega Geert De Proost, direttore solutions marketing di Esko.

"Ampliando il nostro portfolio di soluzioni flexo con queste innovazioni, semplifichiamo ulteriormente la produzione di lastre flessografiche. Così oggi ci avviciniamo ancora di più all'automazione completa, semplicemente premendo un pulsante".

"Slitter rewinder system" è la nuova mission aziendale di Temac

Alla vigilia dei venti anni di attività, è iniziato per Temac il rebranding, volto a creare una ben congenita immagine, che guarda al futuro e non rinneghi l'importanza del suo passato.

Il nuovo logo definisce un senso di appartenenza e di gratitudine per le solide basi lasciate da una delle menti creative di Temac, prematuramente scomparsa, e uno stile che permette di comunicare un nuovo modo di essere: energico, giovane e flessibile.

Il logo è basato su un'idea precisa di dinamismo e di originalità, pur mantenendo la sua personalità originaria. Tutta la comunicazione ha come elemento chiave la "C", iniziali dei proprietari, certo, la cui passione per la loro creazione basterebbe a sé stessa, ma la "C", con le sue strisce rosso bianco verdi, identifica inoltre il made in Italy e sottolinea il dinamismo dell'azienda, ricordando in particolare il taglio e il movimento circolare dell'avvolgimento, caratteristiche delle taglierine-ribobinatrici. Anche i colori si rinfrescano, per una luminosità più vincente.



ENGLISH News Technologies

sistencies resulting from manual plate handling are completely eliminated. The innovative XPS Crystal exposure unit has been introduced for both the 5080 and 4835 sizes in the past few years.

These systems are unique and have received awards for reducing the manual steps from nine steps to just one, and for delivering plates of higher quality and consistency thanks to their unique and patented digitally controlled simultaneous UV light main and back exposure. Using the CDI Crystal in combination with the Crystal XPS frees up operators from mundane and repetitive tasks. It also means that there is only a single system to monitor. The new Print Control Wizard software adds a new level of simplification in the platemaking department. Esko has worked its decades of expertise into an easy-to-use wizard that takes the complexity out of flexo platemaking. Flexo platemaking is now easier to use and easier to learn for everyone, without the need to hire dedicated flexo platemaking experts.

The application goes beyond excellent screening and outputs the right plate fit for purpose based on a range of print run parameters. The plates produced through Print Control Wizard deliver superior print quality; they use a screen and dot gain curves that take into consideration the press, substrates, inks, anilox and other print run parameters.

The combination of the Crystal CDI 4835, XPS 4835 and Print Control Wizard delivers the

highest possible quality flexo print results available in the industry today. "As run lengths and deadlines get shorter, converters and premedia need to continuously improve efficiency," explains Geert De Proost, Director Solutions Marketing at Esko. "By expanding our flexo solution portfolio with these innovations, we simplify flexo platemaking even further. Today it comes yet another step closer to be a simple 'push the button' solution".

"SLITTER ENGINEERING" IS THE ESSENCE OF TEMAC

On the eve of twenty years of activity, it is begun for Temac the re-branding, aimed at creating a well-studied image, which looks to the future and does not deny the importance of its past. The new logo outlines a sense of identity and gratitude for the solid bases left by one of the creators of Temac, prematurely disappeared, and a style that allows to communicate a new way of being: energetic, young and flexible

The logo is based on a detailed idea of dynamism and originality, while maintaining its original personality. All communication has the "C" as key element, initial of the owners, of course, whose passion for their creation would be enough to itself, but the "C", with its stripes red, green and white, also identifies the made in Italy and emphasizes the dynamism of the company, recalling in particular the cut and the circular movement of the rewinding, characteristics of the slitter rewinders. Even the colours refresh, for a more captivating brightness.

l' Evoluzione del sistema

pavandesign.com

slitter
engineering



Talento ingegneristico ed innovazione,
per "progettare e costruire"
Taglierine Ribobinatrici di elevata affidabilità e funzionalità, "su misura"
delle vostre esigenze

TEMAC Srl
Viale Libertà 30
21015 Lonate Pozzolo (VA)
Italy
www.temacslitters.com
info@temac.it

“Slitter engineering” è l’essenza di Temac. La progettazione è la filosofia costruttiva, foriera di genialità e creatività. A scrivere i progetti non sono solo i disegnatori interni, ma anche i clienti, per mezzo dei loro operatori. È una spinta collaborativa, che viene ascoltata e accolta; viene analizzata, rielaborata secondo criteri ingegneristici e concretizzata. Si tratta a volte di piccole migliorie, tecnicismi visibili solo ai più esperti, che però facilitano l’utilizzatore in modo veramente importante. Oppure si tratta di una costante e instancabile innovazione nel software. È una talentuosa festa di progetti appassionati e fecondi di idee, dove non trovano spazio le realizzazioni seriali.

“Slitter rewinder systems” è la nuova missione aziendale. È l’evoluzione dei sistemi di taglio e avvolgimento che vengono integrati sempre più nell’idea di azienda 4.0. Il prodotto del cliente e la sua innovazione è al centro del sistema Temac che propone un servizio chiavi in mano.

La strada tracciata è quella di offrire sistemi di converting al servizio del valore aggiunto del cliente.

BFT Flexo amplia la linea di sistemi d’inchiostrazione e lavaggio con la nuova serie GTX e G-TERM



Innovazione e tecnologia: questi sono i punti chiavi dell’azienda italiana BFT Flexo, che progetta e realizza sistemi d’inchiostrazione e lavaggio innovativi per la stampa flessografica. La nuova serie GTX è dedicata a machine flessografiche con più di 2 colori e prevede

due diverse configurazioni a seconda del tipo di struttura della macchina.

La serie GTX-MCI è destinata alle macchine a tamburo centrale o stack e prevede una configurazione compatta a torretta da 2 a 12 unità stampa con l’interfaccia operatore a bordo sistema o delocalizzato a bordo macchina. La serie GTX-L invece è destinata alle macchine con gruppi stampa in linea e prevede gruppi singoli collocati al fianco del gruppo stampo e dotati di un interfaccia operatore dedicata ad ogni stazione, con la possibilità di aggiungere un master per il controllo simultaneo di tutte le stazione da un unica postazione.

“I sistemi BFT Flexo trovano forte applicazioni grazie alla semplicità d’uso e alla velocità d’installazione”, afferma l’Ing. Alberto Ferrara, direttore commerciale, “quando gli operatori dai nostri clienti mettono mano per la prima volta sul nostro sistema, sono increduli per la facilità e velocità nell’eseguire

un cambio colore”.

L’interfaccia utente permette di regolare in un semplice tocco la velocità delle pompe e la pressione all’interno della camera rada, e salvarla in memoria. Semplice operazione che sulla maggior parte delle macchine richiedeva molto tempo ed esperienza per trovare il giusto equilibrio per evitare perdite di colore o insufficienza di colore in stampa.

La rapidità e l’efficienza di lavaggio sono assicurate dall’utilizzo di pompe peristaltiche e pompe a membrana, finemente controllabili in velocità tramite i comodi pannelli operatore touch presenti a bordo del sistema; e dal serbatoio d’acqua integrato che permette di poter riutilizzare d’acqua, garantendo un risparmio di circa il 50%.

Il risparmio è una prerogativa che l’azienda BFT Flexo vuole supportare, sviluppando sistemi in grado di ridurre drasticamente i consumi d’acqua, che si trasformano immediatamente in costi di smaltimento o depurazione, sia limitando lo spreco

ENGLISH News Technologies

“Slitter Engineering” is the essence of Temac. The design phase is its constructive philosophy, a harbinger of geniality and creativity. To write the projects are not only the interior designers, but also the customers, in the voice of their operators. It is a collaborative impulse, which is heard and welcomed; it is analysed, restudied according to engineering rules and realized concretely. These are sometimes small improvements, technical details visible only to the most experienced, but simplify the user in a considerable way. Or it’s a constant and relentless innovation in software. It is a talented festival of passionate and fruitful projects, where serial realizations are not possible. “Slitter Rewinder Systems” is the new company mission. It is the evolution of the cutting and rewinding systems, that are integrated more and more in the industry4.0. The customer’s product and its innovation is the focus of the Temac system, that proposes a turnkey service. The road traced is to offer converting systems at the service of the added value of the customer.

BFT FLEXO IS EXPANDING THE LINE LINE FOR INKING AND WASHING SYSTEMS WITH NEW GTX AND G-TERM

Innovation and technology: these are the key points of BFT Flexo, the Italian company that designs and manufactures innovative inking and washing systems for flexographic printing. The new GTX series is dedicated to flexographic machines with more than 2 colours and

offers two different configurations according to the type of machine structure. The GTX-MCI line is designed for central drum or stack machines and offers a compact turret configuration with 2 to 12 printing units with an operator interface mounted in the system or on the side of the machine. The GTX-L line is instead intended for machines with in-line printing units and includes individual units placed on the side of the printing unit. They are equipped with an operator interface dedicated to each station, with the possibility of adding a master for the simultaneous control of all stations from a single location.

“The BFT Flexo systems find strong applications thanks to their ease of use and fast installation”, says Alberto Ferrara, Engineer and commercial director, who adds “when the operators put their hands on our system for the first time at our clients’ premises, they are extremely impressed by how easy and fast it is to make a colour change”.

The user interface allows adjusting the speed of the pumps and pressure inside the doctor’s chamber with just one easy operation, and then to store them. An easy operation that required a lot of time and experience to find the right balance on most machines and avoid a loss of colour or lack of colour when printing.

The washing speed and efficiency are ensured by using peristaltic pumps and diaphragm pumps, finely controllable in speed through the convenient touch operator panels on board the system; and by the integrated tank that allows re-heating the wash water, guaranteeing about a 50% saving.

Evolution by Expert

il nuovo standard di riferimento per la stampa a grandi formati

DIMENSIONI CONTENUTE



NOVITÀ
2017

GRANDI FORMATI



STAMPA CON
PASSO FINO
A 1.250 MM



PROGETTATA
PER OCCUPARE
SPAZI RIDOTTI



ESPERIENZA,
QUALITÀ E
GARANZIA

Via dell'Artigianato, 38
37036 - San Martino Buon Albergo
Verona - Italy
TEL. +39 045 992099
FAX +39 045 8795481

visita il sito
www.expert-srl.com
Per informazioni:
info@expert-srl.com

Expert
Flexo and Converting Solutions

d'inchiostro, permettendo così di essere riutilizzato in altre lavorazioni.

"L'utilizzo di diversi sensori di ultima tecnologia all'interno dei nostri sistemi e lo sviluppo del software in grado di gestirli e ottimizzarli al meglio, ci hanno permesso di ottenere un sistema intelligente e innovativo, in grado di monitorare autonomamente lo stato, effettuare auto-diagnosi rapide ed efficaci e autocalibrarsi a seconda del lavoro in macchina, ottimizzando al meglio i consumi e eliminando gli sprechi", dice l'Ing. Simone Bonaria, direttore tecnico.

Inoltre grazie al design a moduli del sistema, e alla nuova parte di software dedicata all'autodiagnosi, il sistema è in grado di prevenire il 90% delle azioni di manutenzione ordinaria e straordinaria, segnalando in anticipo la necessità d'intervento.

L'eventuale intervento necessiterà un fermo macchina per un tempo limitatissimo, grazie alla possibilità di cambio del modulo interessato in meno di 15 minuti.

L'azienda ha lavorato molto all'interfaccia macchina, permettendo così ai costruttori di potersi interfacciare e dialogare semplicemente con il sistema, scambiandosi dati utili per monitorare produttività e costi, potendo richiedere sempre il massimo in termini di efficienza al sistema. BFT Flexo è sempre alla ricerca di innovazioni per sviluppare nuovi prodotti e in grado di garantire le massime prestazioni in stampa, riducendo al massimo gli sprechi. Il nuovo sistema di controllo della temperatura dell'inchiostro G-TERM ne è l'esempio: grazie all'utilizzo di nuove tecnologie, il sistema è in grado di gestire la temperatura dell'inchiostro in circolazione, garantendone la giusta viscosità in stampa.

"Crediamo molto nell'innovazione, per questo destiniamo molte risorse al R&D e stiamo creando partnership con aziende di tecnologia del settore e non, per riuscire a elevare tutta la tecnologia presente sull'intero processo di stampa flessografica. Nel 2019 prevediamo ulteriori novità tra cui

il lancio di due nuovi prodotti: uno interamente dedicato al settore del cartone ondulato, l'altro sarà parte complementare ai nostri sistemi d'inchiostrazione", conclude Bonaria.

Edigit International ha presentato nel 2018 i nuovi prodotti per le soluzioni gestionali ERP delle industrie di stampa e packaging

Edigit International, azienda leader nella fornitura di sistemi ERP/MES per tutti i settori delle industrie grafiche, fonda i propri

successi grazie a una politica di continui investimenti in tecnologie innovative, anche e soprattutto su un solido capitale umano capace di seguire i clienti nel loro processo di miglioramento aziendale e ottimizzazione dei processi con conseguente aumento della produttività.

Nelle fiere del 2018, Print4All e Viscom, Edigit ha presentato nuovi prodotti e soluzioni per le imprese del settore: il software ERP Edigit Business è stato progettato per ottenere la perfetta integrazione fra tutte le aree aziendali: CRM, amministrazione,



ENGLISH News Technologies

Saving is the important element of the design logic that allows BFT Flexo to develop systems able to reduce water consumption drastically with a consequent amortisation of the disposal or treatment costs, as well as to limit the ink waste that can be reused for other processes.

"The use of various sensors of the latest technology within our systems and the development of software able to manage and optimise them to the best, have allowed us to obtain an intelligent and innovative system, able to monitor the status autonomously, perform fast and effective self-diagnosis and self-calibration operations according to the work on the machine, optimising consumption and eliminating any waste", says Simone Bonaria, engineer and technical director.

Thanks to the system's modular design and to the new part of software dedicated to self-diagnosis, the system is able to prevent 90% of ordinary and extraordinary maintenance operations, signalling the need for intervention in advance. Any intervention will require to stop the machine for a very

short time thanks to the possibility to change the module in less than 15 minutes. The company has worked extensively on the machine interface, thus allowing the manufacturers to interface and communicate easily with the system, exchanging useful data to monitor the productivity and costs with the possibility to always request the best in terms of system efficiency.

BFT Flexo is always looking for innovations to develop new products able to guarantee optimal printing performances, reducing waste to a minimum. The new G-TERM ink temperature control system is an example: thanks to the use of new technologies, the system is able to manage the circulating ink temperatures, thus guaranteeing the right viscosity when printing.

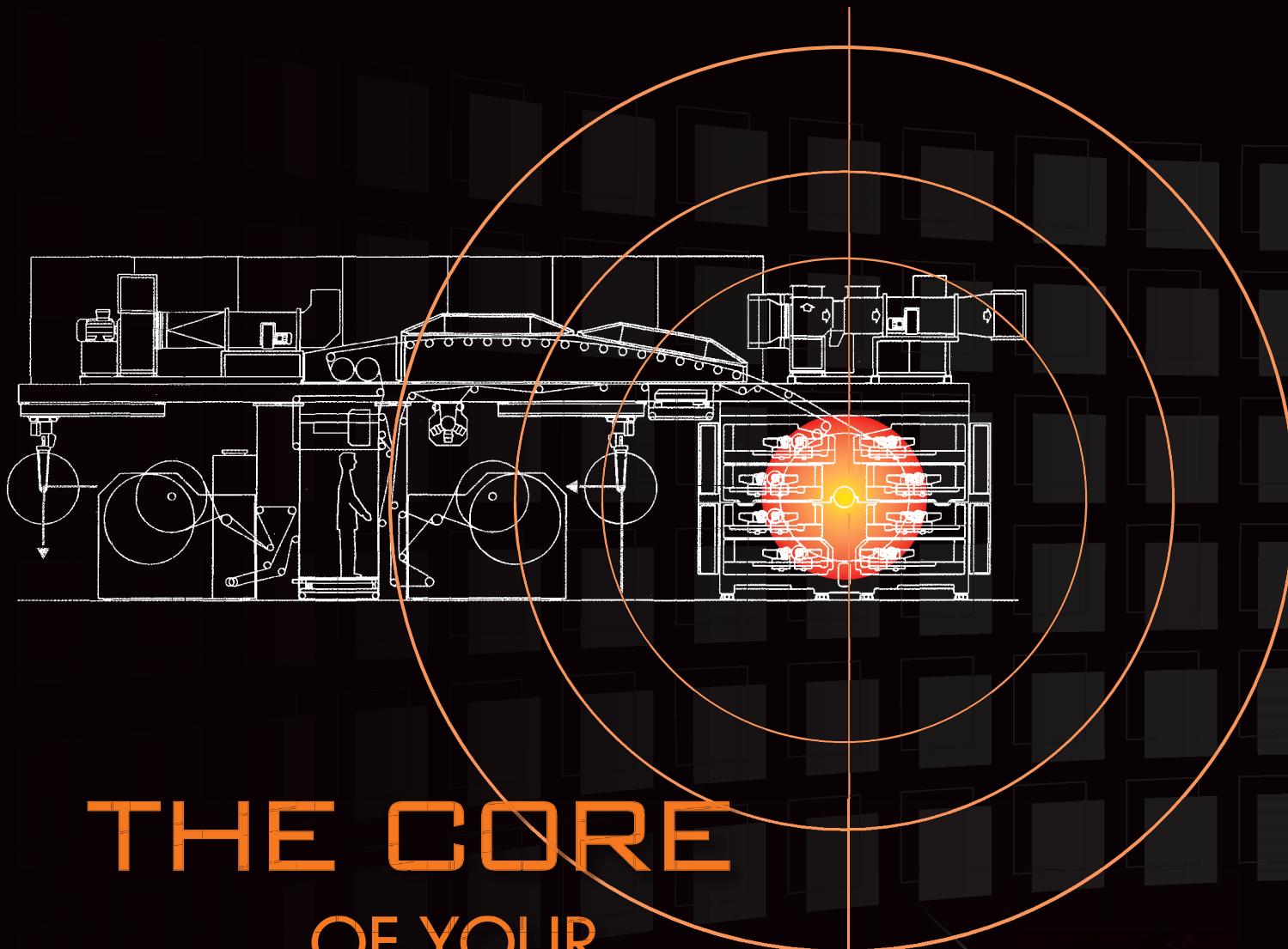
"We believe in innovation greatly and we dedicate a lot of resources to R&D by developing partnerships with companies not only in the technology sector, to elevate all the technology on the entire flexographic printing process. In 2019 we expect further innovations including the launch of some new products entirely dedicated to the corrugated cardboard sector", says Bonaria.

IN 2018 EDIGIT INTERNATIONAL PRESENTED THE NEW PRODUCTS FOR ERP MANAGEMENT SOLUTIONS OF PRINTING AND PACKAGING INDUSTRIES

Edigit International, a leading company in the supply of ERP/MES systems for all sectors of the graphic industries, bases its successes thanks to a policy of continuous investments in innovative technologies, also and above all on a solid human capital able to follow customers

ROLLS MAKER SINCE 1960

Leader in supply of chill and hot rolls for your extrusion foil, extrusion cast film, laminating, coating and printing plants!



**THE CORE
OF YOUR
PRINTING PLANT IT'S OUR WORK!**



L'ARTIGIANA s.r.l.

Via A. Volta, 1 - 20010 S. Giorgio su Legnano - (MI) - Italy
t +39 0331.402392 - f + 39 0331.411373 - e-mail: lartigiana@lartigiana-italy.com
<http://catalogues.kompass.com/catalogues/it0025782>



magazzino, logistica, produzione, Business Intelligence.

"I visitatori si sono potuti confrontare con i nostri consulenti sulle nuove soluzioni realizzate in ambiente .NET a partire dal nuovo CRM.WEB fino alla Business Intelligence.

Con il CRM.WEB i nostri clienti hanno la possibilità di monitorare tutte le attività commerciali effettuate con i clienti, gestire nuovi progetti, verificare offerte e conferme, condividere con i colleghi un calendario delle attività e aprire direttamente le richieste di preventivo", commenta Gabriele Montanari, direttore generale di

Edigit. La gestione delle commesse di produzione con il sistema ERP Edigit Business è sempre più personalizzata per i vari settori delle industrie grafiche, dal packaging rigido e flessibile alla produzione delle etichette, senza dimenticare la stampa tradizionale commerciale, cartotecnica ed editoriale. Uno spazio importante è stato dedicato ai visitatori che erano interessati alla piattaforma web2print e-commerce che può essere configurata per aprire la propria azienda a nuovi mercati oppure per fidelizzare i propri clienti nell'effettuare ordini on line.

"Nelle fiere erano presenti anche i nostri consulenti amministrativi per far "toccare con mano" le potenzialità del sistema gestionale di contabilità Business che, integrato ad Edigit, garantisce ai nostri clienti un ERP completo e sempre aggiornato con le normative fiscali; il sistema contiene anche il modulo per la gestione della fatturazione elettronica che dal 2019 sarà obbligatoria anche tra privati oltre che per la pubblica amministrazione", aggiunge Montanari.

A completamento del sistema ERP Edigit Business i clienti hanno potuto verificare le potenzialità della Business Intelligence che consente di usufruire di tutte le informazioni presenti nel gestionale di produzione e in quello amministrativo per analizzare i KPI fondamentali come supporto all'imprenditore per le decisioni strategiche della propria azienda.

L'analisi dei dati è di fondamentale importanza per Industry 4.0, dove le soluzioni Edigit diventano strategiche per le inter-

connessioni con le varie attrezzature che consentono di usufruire dell'iperammortamento previsto dalla normativa

In entrambe le fiere sono state presentate le proposte Edigit per i servizi Cloud con la nuova piattaforma Edigit Cloud Platform, che consente di usufruire di un servizio Cloud di altissimo livello per la sicurezza e la salvaguardia dei dati aziendali, in modo che l'azienda possa concentrarsi sui processi strategici e non disperdere energie in disservizi sistematici. In fiera era possibile vedere un video virtuale 3D in modo che i visitatori presso lo stand potessero vedere una demo entrando "virtualmente" all'interno di una azienda reale per toccare con mano i punti di forza delle soluzioni Edigit. Visualizzare una dimostrazione del sistema completo ERP Edigit è stato, per tutti i visitatori, un'opportunità unica che ha lasciato i visitatori (alunni di scuole, imprenditori e addetti del settore) entusiasti e sorpresi dell'idea.

ENGLISH News Technologies

in their process of business improvement and optimization of processes with consequent increase in productivity. During 2018 exhibitions, Print4All and Viscom, Edigit presented new products and solutions for companies in the sector: ERP Edigit Business software was designed to achieve the perfect integration between all the company areas: CRM, administration, warehouse, logistics, production, Business Intelligence.

"Visitors were able to speak with our consultants about new solutions implemented in .NET environment, starting from the new CRM.WEB up to Business Intelligence. With CRM.WEB our customers have the ability to monitor all commercial activities carried out with customers, manage new projects, verify offers and confirmations, share with colleagues a schedule of activities and open directly requests for quotes", comments Gabriele Montanari, general manager of Edigit. The management of production orders with ERP system Edigit Business is increasingly customized for the various sectors of the graphic industries, from rigid and flexible packaging to the production of labels, without forgetting the traditional commercial, paperboard printing and publishing. An important space was dedicated to visitors who were interested in the web2print e-commerce platform that can be configured to open their company to new markets or to retain customers in placing online orders.

"In the exhibitions there were also our administrative consultants to let customers "touch" the potential of Business accounting management system that, integrated with Edigit, guarantees

our customers a complete ERP and always updated with tax regulations; the system also contains the module for the management of electronic invoicing that from 2019 will also be mandatory between individuals as well as for the public administration", adds Montanari.

To complete the Edigit Business ERP system, customers have been able to verify the potential of Business Intelligence that allows to use all the information present in the production management and in the administrative one to analyze the fundamental KPIs as support to the entrepreneur for the strategic decisions of his company.

Data analysis has fundamental importance for Industry 4.0, where Edigit solutions become strategic for the interconnections with the various equipment that allow to take advantage of the hyper-amortization foreseen by the law. At both fairs were presented Edigit proposals for Cloud services with the new Edigit Cloud Platform, which allows the use of a high-level Cloud service for the security and safeguard of company data, so that the company can focus on strategic processes and does not waste energy in systemic disservices.

At fair it was possible to see a 3D virtual video so that visitors could see a demo entering "virtually" inside a real company to touch the strengths of Edigit solutions, enter a company and see a demonstration of the complete ERP system by Edigit. This was for all visitors a unique opportunity that left visitors (students, entrepreneurs and professionals) enthusiastic and surprised by the idea.



zincopar

Ideal partner for packaging industries



ZPX Extreme

Esplosione di colori



Il nostro sistema brevettato, **ZPX Extreme** garantisce un maggior trasporto di colore sui pieni e sui mezzitoni, riuscendo a mantenere equilibrio in tutto il layout. Questo si traduce in risultati di stampa ad alto impatto visivo, grazie a dei minimi estremamente piccoli ma molto stabili e quindi più semplici da stampare.

Colori. ZPX Extreme. 2017

Kodak premia l'innovazione e la creatività della stampa flexo

**Pierluigi Sasanelli**

Sono trascorsi dieci anni da quando Kodak ha lanciato il pluripremiato sistema Kodak Flexcel NX e trasformato la stampa flessografica. Per celebrare l'anniversario, Kodak ha istituito un programma di premi, il Global Flexo Innovation Awards. Al concorso può essere ammesso qualsiasi fornitore di servizi di pre-stampa, stampa o marchio, le iscrizioni devono essere un progetto di imballaggio commerciale stampato in flessografia (vanno bene tutti i formati) e con le lastre Kodak Flexcel NX (non sono ammessi progetti autopromozionali). Tutti i progetti completati dal 2008 ad oggi sono idonei e il termine per l'invio dei lavori è il 31 dicembre 2018. Abbiamo parlato con il presidente della giuria, Pier Luigi Sasanelli, sugli obiettivi del programma. Sasanelli vanta un'esperienza trentennale nel settore della grafica e della flessografia sia nelle economie consolidate che in quelle emergenti.

In che modo questi premi si differenziano dagli altri nell'ambito della flessografia?

“A mio parere, questi sono i primi premi a guardare oltre la semplice confezione, per così dire, per valutare il suo impatto su tutta la catena del valore.

Altri programmi iniziano e finiscono con il modo in cui viene prodotto uno stampato flessografico, ma Kodak si è resa conto che c'è di più oltre alle semplici specifiche tecniche. Questo è il motivo per cui stiamo esaminando i lavori rispetto a quattro criteri distinti: come utilizzano il design creativo, ad esempio per l'impatto sugli scaffali o per creare un'esperienza utente innovativa; se rappresentano il passaggio da altri processi (rotocalco, offset e digitale) alla flexo; quanto è efficiente il flusso di lavoro di produzione; la sostenibilità.

Analizzando questi aspetti speriamo di scoprire quali



INTERVISTA A PIER LUIGI SASSANELLI, GIUDICE DEI PREMI KODAK FLEXO INNOVATION

sono le vere innovazioni, quelle con una vera valenza strategica. E le risposte non ci diranno solo chi sono i vincitori: ma daranno una visione su ciò che sta accadendo ora e su cosa potrebbe accadere in futuro.

Come siete riusciti a trovare dei giudici con esperienza nelle diverse aree: dal design alla stampa, dalla produzione alla sostenibilità?

Oltre a coprire tutti i link della catena del valore, volevamo una giuria veramente globale. Ho lavorato con Kodak per redigere una lista di candidati ideali e la risposta è stata ottima. In totale, abbiamo nove esperti da Sud America, Stati Uniti, Australia ed Europa, con una notevole esperienza relativa al marchio, al design e alla sostenibilità, oltre all'esperienza passata nel giudicare i premi.

L'elenco completo è disponibile sul sito web dei premi: <https://www.transformationflexo.com/judges>.

Come si sente a presiedere un panel così illustre?

“Negli ultimi 30 anni la flexo è stata la mia passione. Infatti, all'inizio della mia carriera ho imparato che per mantenere la mia squadra motivata e impegnata dovevo amare quello che sto facendo. Quindi, per me è un vero onore essere invitato a partecipare a qualcosa che corrisponde alla mia passione, ed è l'obiettivo dei premi Flexo Innovation Awards. Mi sento anche molto stimolato a lavorare con un gruppo di professionisti con una tale conoscenza specialistica!”



BMATIC 4.0

Il partner che si prende cura del processo di taglio dalla bobina madre al prodotto tagliato, palletizzato pronto per la spedizione e non solo...

- Interconnessione con sistema gestionale aziendale e dispositivi portatili
- Preparazione macchina automatica in base a commessa
- Ciclo di carico, posizionamento mandrini, cambio, chiusura e scarico bobine finite senza alcun intervento dell'operatore
- Linea automatica di etichettatura, confezionamento e posizionamento su pallet
- Impianto completamente elettrico "oil-less"

In linea con il concetto di "Industry 4.0" la nuova taglierina a doppia torretta BMATIC 4.0 non solo rende automatizzato l'intero processo di taglio ma è in grado di colloquiare con il sistema gestionale aziendale monitorando in tempo reale l'intera commessa, dall'accettazione della bobina da tagliare, al pallet completamente imballato in asettico.

L'elevata automazione e la flessibilità dell'impianto garantiscono così allo stesso tempo efficienza, produttività, pulizia e controllo del processo.





Prima ha detto che i premi ci diranno qualcosa sul futuro della flexo. Ci sono tendenze che potrebbero essere rivelate?

"Oggi la stampa flessografica è totalmente diversa da quella che era in passato. Poiché la qualità della flessografia è paragonabile a quella della stampa rotocalco e della digitale, le decisioni su quale processo utilizzare si basano su motivazioni economiche. Quindi c'è una tendenza che mi aspetto che i premi confer-

mino, cioè l'utilizzo della flexo al posto della stampa digitale, perché le basse tirature ora sono più economiche, e della rotocalco, perché le lastre come le Kodak Flexcel NX sono più robuste. E dal momento che la qualità della stampa flessografica è eccellente, c'è ancora spazio per migliorare.

Nei prossimi anni ci saranno importanti progressi derivanti dal lavoro svolto da aziende come Kodak, ed è una prospettiva interessante". ■

ENGLISH Version

Kodak awards innovation and creativity of flexo printing

INTERVIEW WITH PIER LUIGI SASSANELLI,
LEAD JUDGE FOR THE KODAK FLEXO INNOVATION AWARDS

It's ten years since Kodak launched the award-winning Kodak Flexcel NX System and transformed flexo print production.

To mark the anniversary the company has established an awards programme, the Global Flexo Innovation Awards. To the competition can be admitted any prepress provider, printer or brand, entries must be a flexo printed commercial packaging project (all formats considered) using Kodak Flexcel NX Plates (no self-promotional projects). All projects completed from 2008 to the present are eligible and the deadline is 31 December 2018.

We talked with the chairman of the judging panel, Pier Luigi Sassanelli, about the aims of the programme. Sassanelli brings over thirty years' worth of experience in the graphic and flexo industry in both consolidated and emerging economies.

How do these awards differ from other flexo award programmes?

"In my opinion, these are the first awards to look beyond the package, as it were, and evaluate how it impacts on the entire value chain.

Other programmes begin and end with how a piece of flexo print is produced, but Kodak recognised that there's more to it than simply the technical specification. This is why we are judging submissions against four distinct criteria: how they use creative design - for shelf impact, for example, or to create an innovative user experience; whether they represent conversion to flexo from other processes - gravure, offset or digital; how efficient the production workflow is; and the strength of their sustainability credentials.

By asking these questions we hope to di-

scover what the genuine innovations are, the ones with real strategic substance. And the answers will also tell us more than who the winners are: they will give insights into what is happening now, and what might happen in the future".

How did you set about finding judges with expertise in the different areas - from design to print production to sustainability?

"As well as covering all the links in the value chain, we wanted a panel with a genuine global flavour.

I worked with Kodak to draw up a list of ideal candidates and the response was overwhelmingly enthusiastic.

In total, we have nine experts from South America, the US, Australia and Europe, who bring considerable experience in disciplines such as branding, design and sustainability, as well as past experience in judging awards.

The full list is available on the awards website: www.transformationalflexo.com/judges".

How do you feel about chairing such a distinguished panel?

"For the last 30 years flexo has been my passion. In fact, early in my career I learned that to keep my team motivated and

engaged I have to love what I am doing. So, for me it's a real honour to be invited to participate in something that matches my passion, which is what the Global Flexo Innovation Awards do.

I also feel energised to be working with a panel of professionals with such specialist knowledge!".

You said earlier that the awards will tell us something of the shape of flexo in the future.

Are there any trends that you expect to be revealed?

"Flexo print production today is unrecognisable from the flexo of yesterday. Because flexo quality is on a par with gravure and digital, decisions about which process to use are based on economic grounds.

As a result, there is one major trend that I expect the awards to confirm, and that is flexo's encroachment into the territory of both digital - because short runs are economic now - and gravure - because plates such as Kodak Flexcel NX are more robust.

And as flexo printing quality now is excellent, there's still room for improvement. The next few years will see major advances coming out of work being done by companies like Kodak, and it's an exciting prospect".

EQUIPMENTS FOR CONVERTING

TECHNOLOGY & EXPERIENCE

ALBERI FRIZIONATI DIFFERENTIAL REWINDING SHAFTS



PER ANIME DA 40mm A 16"



ALBERI ESPANSIBILI PNEUMATICI EXPANDING AIR SHAFTS



ALBERI PORTA CONTROCOLLETTI

SUPPORTI AUTOCHIUDENTI SELF-LOCKING SAFETY CHUCKS



TESTATE PNEUMECCANICHE CON ADATTATORI PNEUMECHANICAL EXPANDING CHUCKS



TESTATA BASE,
DA 70mm e 3"



ADATTATORI
FINO A 12"



I.E.S.
INTERNATIONAL EXPANDING SHAFTS S.R.L.

PRODUZIONE E COMMERCIO DI ALBERI ESPANSIBILI E AFFINI
PER CARTIERE, CARTOTECNICHE, INDUSTRIE TESSILI
Sede Amministrativa e Stabilimento
Via Bergamo, 1 - 20098 San Giuliano Milanese (Mi)
Tel. +39 02 98281079 (3 linee r.a.) - Fax +39 02 98281101
info@ies-srl.it - www.ies-srl.it



©depositphotos

Etichettatura del packaging alimentare: gli snack per il consumo fuori casa

In un mondo in cui conta tantissimo la praticità, caratterizzato da persone costantemente in movimento, gli spuntini effettuati fuori casa e consumati tra un pasto e l'altro sono diventati un "pilastro" della dieta europea. E gli snack in barretta si stanno delineando come la scelta preferita dai consumatori in questo settore. In base a una ricerca pubblicata da Mordor Intelligence, nel solo 2016 il mercato europeo degli snack in barretta ha registrato entrate per 3.841 milioni di dollari USA. Questa crescita è destinata a continuare senza sosta, con un CAGR previsto del 3,1% dal 2018 al 2023, guidato in gran parte dalle vendite delle barrette consumate per colazione. Nel Regno Unito, ad esempio, il 22% degli adulti consu-

KATHRYN FOX, GLOBAL MARKETING MANAGER DI VIDEOJET TECHNOLOGIES, PRENDE IN CONSIDERAZIONE LE BARRETTE, "ASTRO NASCENTE" IN EUROPA TRA GLI SNACK PRODOTTI PER ESSERE CONSUMATI IN MOVIMENTO, ILLUSTRANDO COME LE AZIENDE ABBIANO L'OPPORTUNITÀ DI MANTENERE LA PRODUTTIVITÀ AI MASSIMI LIVELLI NEL MOMENTO IN CUI POSSONO CONTARE SU SISTEMI AVANZATI PER LA CODIFICA E LA MARCATURA

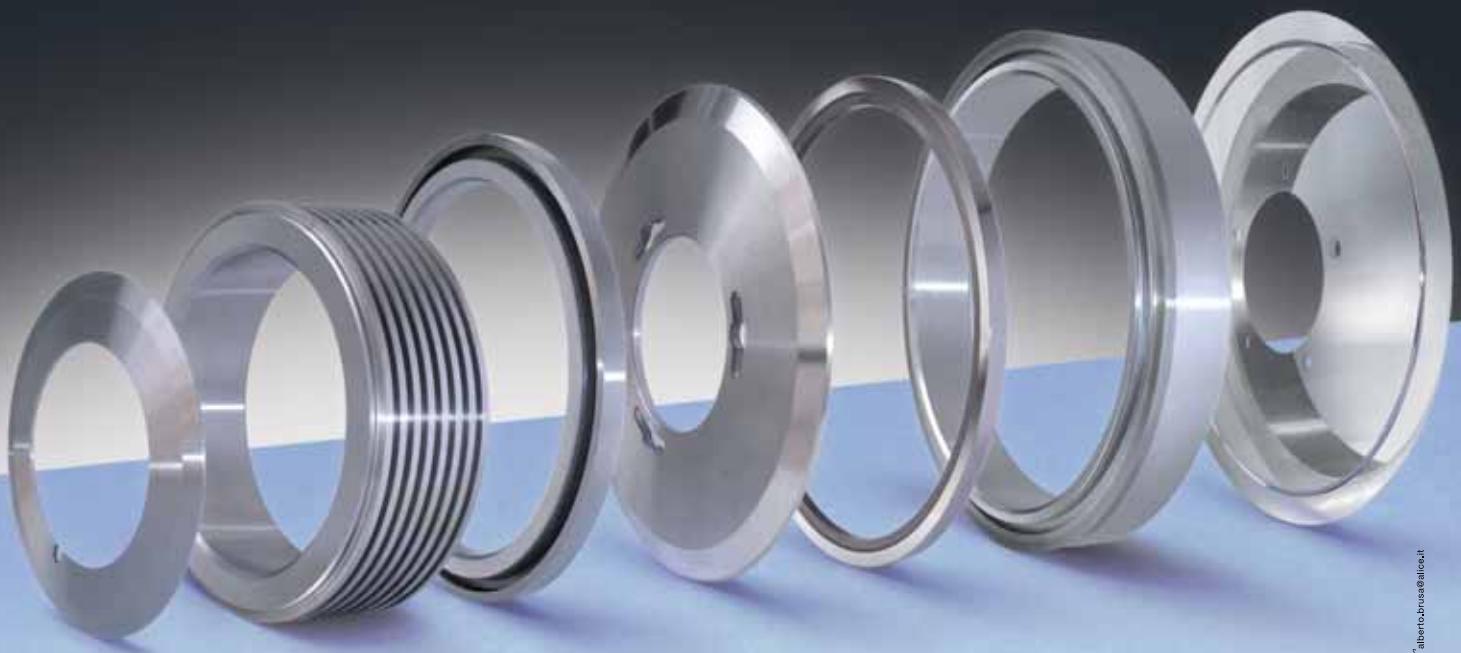
ma regolarmente la colazione fuori casa almeno una volta alla settimana e, in tutta Europa, le barrette per la colazione occupano oltre il 50% della quota di mercato complessiva in questo settore.

Le barrette energetiche, quelle a base di muesli e quelle a base di frutta costituiscono la maggior parte del restante mercato e i consumatori continuano a essere attratti da tipologie di snack sempre più salutari. Infatti, se è vero che il consumatore che sceglie una barretta spesso ha poco tempo a disposizione, questo non significa automaticamente che sia pronto a scendere a compromessi sui suoi valori nutrizionali. E i produttori hanno reagito di conseguenza all'aumento di questo tipo di domanda.



**Lanz: l'esperienza
racconta il nuovo di noi.**

Cutting and blades are our affair. Don't go elsewhere.



alberto.brusati@alice.it

**A life for knife!
Since 1962.**



www.lamelanz.com • info@lamelanz.com • Torino - Italy

Le barrette ai cereali sono la categoria in più rapida crescita secondo il citato "European snack bar market report" realizzato da Mordor Intelligence, che rivela inoltre come anche le barrette energetiche e proteiche risultino molto popolari, consumate in particolare dopo un allenamento. Facilità di trasporto e praticità rendono le barrette un'opzione molto versatile e il loro formato più compatto contribuisce anche a ridurre gli sprechi di cibo, consentendo per giunta di non mangiare in misura eccessiva.

SPAZIO, VELOCITÀ E SOSTENIBILITÀ

Per le aziende produttrici esiste una serie di sfide associate alla produzione di barrette, prima tra tutte la necessità di fornire alcune informazioni obbligatorie (come i numeri di lotto e le date di scadenza), le quali devono tuttavia essere riportate su una superficie molto delimitata e circoscritta. I codici devono risultare chiaramente visibili, per garantire che i consumatori possano facilmente identificare importanti informazioni sul prodotto, mentre i numeri di lotto e le informazioni contenute nei codici a barre devono essere letti con facilità dai dispositivi per la scansione.

Un'ulteriore criticità consiste nel mantenere la coerenza e l'accuratezza della codifica. I pacchetti venduti singolarmente devono infatti essere codificati in un'area ben precisa, spesso di piccole dimensioni. E tutto questo

avviene sovente ad alte velocità. Errori quali codici al di fuori della giusta posizione determinano un potenziale calo della produttività di un impianto e possono anche avere conseguenze di carattere economico. Infine, le confezioni più piccole richiedono l'utilizzo di più materiali per il confezionamento. Per questo motivo, l'eccesso di packaging e il suo impatto sull'ambiente sono diventati, nel tempo, fonte di grande preoccupazione. E individuare il giusto equilibrio tra praticità e sostenibilità rappresenta un'altra grande sfida che riguarda il confezionamento degli snack in barretta.

TTO: UN "AMICO FLESSIBILE"

Le barrette sono per lo più confezionate mediante pellicole flessibili, le quali possono essere stampate in macchine confezionatrici automatiche (flow-pack) prima che il prodotto venga impacchettato.

In questi casi le Stampanti a Trasferimento Termico (TTO) rappresentano la soluzione ideale. I sistemi TTO utilizzano una testa di stampa ad alta risoluzione e un ribbon a Trasferimento Termico per creare immagini chiare e di alta qualità, a velocità che possono raggiungere 500 confezioni al minuto.

Oltre alle informazioni standard sui numeri di lotto e sulle date di scadenza, le teste di stampa ad alta risoluzione dei sistemi TTO di Videojet sono in grado di

ENGLISH Version

Food packaging and labelling: on-the-go

KATHRYN FOX, GLOBAL MARKETING MANAGER AT VIDEOJET TECHNOLOGIES, LOOKS AT THE RISING STAR OF ON-THE-GO SNACK BARS IN EUROPE AND HOW MANUFACTURERS CAN KEEP PRODUCTIVITY TO A MAXIMUM WITH ADVANCED CODING AND MARKING SYSTEMS

In a world where convenience is king, and people are constantly on the move, snacking on-the-go and in between meals has become a mainstay in the European diet. Snack bars are a prominent format in this sector.

In 2016 alone, the European snack bar market posted revenues of \$3,841m, according to a report published by Mordor Intelligence. This growth is set to continue, with a forecasted CAGR of 3.1% from 2018-2023, driven largely by sales of

breakfast bars. In the UK, for example, 22% of adults regularly eat breakfast on-the-go at least once a week, and across Europe breakfast bars occupy over 50% of the total snack bar market share.

Energy, granola and fruit-based bars make up the majority of the remaining market, and consumers continue to be drawn to healthier on-the-go options.

Being time poor does not mean consumers are prepared to compromise on nutritional values, and brands have reacted to increa-

sed demand accordingly.

Whole grain snack bars are the fastest growing category according to the European snack bar market report (by Mordor Intelligence), with energy and protein bars

also proving popular - particularly after exercise. Their portability and convenience make snack bars a very versatile option, and their smaller size also contributes to less food waste and avoids binge eating.





**RULLI IN GOMMA
POLIURETANO RILSAN
SILICONE HYPALON**

SLEEVE
per l'imballaggio flessibile
SLEEVE Rotocalco ESA

RULLI
in spugna microporosa
MICROGRAF®

FLEXO & CONVERTING
ROTOGRAVURE
OFFSET
METAL DECORATION
WOOD TEXTILE TANNING

Tecnorulli®

MESCOLE & TECNOLOGIE
in collaborazione con:

HANNECARD
YOUR ROLLER EXPERT



kinyo
GERMANY GMBH

Exclusive dealer for Italy

BOLOGNA +39 051 743223
MILANO +39 02 57510852
VERONA +39 045 8620041

www.tecnorulli.it



stampare loghi, grafica e codici a barre.

Questo può costituire un vantaggio significativo, in quanto consente ai produttori di conservare in magazzino meno SKU di packaging prestampato, dato che il packaging può essere stampato "on-demand" e di volta in volta con le informazioni che si desiderano.

Inoltre, l'avanzato software di controllo in dotazione sui sistemi di Videojet propone agli operatori un'interfaccia intuitiva, permettendo loro di eliminare virtualmente gli errori di codifica nel momento in cui le stampanti TTO vengono utilizzate. Alcuni modelli di stampanti TTO di Videojet dispongono per giunta di un ulteriore software di controllo del codice (iAssure™), concepito e sviluppato per garantire la qualità e l'integrità della codifica. iAssure™ effettua controlli in tempo reale sui codici stampati, riuscendo a rilevare importanti difetti di stampa ricorrenti, molto più rapidamente rispetto a quanto possono fare i controlli di qualità manuali. Grazie a un articolato processo di acquisizione dell'immagine stampata e di analisi e confronto tra tale immagine e quella prevista, tutti i codici che non soddisfano le caratteristiche e il formato richiesto possono essere immediatamente respinti. Il software iAssure™ aiuta pertanto le aziende clienti a identificare rapidamente i codici illeggibili, minimizzando quindi gli sprechi di packaging e le tempistiche destinate alle rilavorazioni.



LASER: PULIZIA, CHIAREZZA E PRECISIONE

I sistemi di marcatura laser sono invece particolarmente indicati quando le aziende produttrici hanno la necessità di codificare i singoli prodotti ad alte velocità. In ragione della varietà degli ingredienti e delle caratteristiche nutrizionali, le barrette sono viste in genere come una tipologia di prodotto il cui successo è fortemente determinato dai consumatori, in un mercato caratterizzato quindi da estrema dinamicità. La necessità di abbandonare rapidamente i vecchi prodotti per impostarne di nuovi fa sì che le linee di produzione flessibili siano maggiormente soggette al downtime rispetto a quelle dedicate a un determinato tipo di produzione. Ma i sistemi laser di Videojet, in grado di contare su un software di controllo avanzato (con interfacce che propongono procedure guidate per il setup della linea),

SPACE, SPEED AND SUSTAINABILITY

For manufacturers, there are a number of challenges associated with producing snack bars, including the necessity to provide certain compulsory information on a very small surface area, such as lot numbers and best-by dates.

Codes must be clearly visible to ensure consumers can easily identify important product information, while lot numbers and bar-coded information must be easily read by scanning devices.

Maintaining consistency and accuracy is also challenging. Single serve packages must be coded in a precise and often small area. Errors like offset codes, result in a potential drop in a plant's productivity and can even cause a financial impact.

Smaller packages lead to more packaging materials required. Because of that, over-packing and its effect to the environment has been a big concern over time. How to balance convenience and sustainability is another big challenge for snack bar packaging.

A 'FLEXIBLE FRIEND'

Snack bars are mostly packaged with flexible films, which can be printed on before product packaging in flow wrapping machines. In this instance, Thermal Transfer Overprinters (TTO) are the ideal solution. TTO printers use a high-resolution printhead and thermal transfer ribbon to create high quality, clear images at speeds of up to 500 packages per minute.

In addition to standard lot and expiry date information, TTO's high-resolution print heads can print logos, graphics and barcodes. This can be a significant advantage, as it enables manufacturers to hold less pre-printed packaging SKUs in stock as they can print on-demand.

Advanced controller software provides an intuitive interface to enable operators to virtually eliminate coding errors in TTO printers. Some of the TTO printers also have additional code assurance software, iAssure, that provides intelligent code assurance to customers. iAssure conducts printing spot checks in real time that can catch significant recur-

ring print defects far faster than manual quality checks. Through a process of image capture, analysis and comparison, any codes that do not meet the required format can be instantly rejected.

This software helps customers quickly identify illegible codes, thereby reducing packing waste and rework time

CLEAN, CLEAR, PRECISE

Laser marking systems are highly effective when manufacturers require individual products to be coded at a high speed. Due to the variety of ingredients and nutrition, consumer-driven product proliferation is commonly seen in snack bars. The need to shut down and set up for different products





Sfilamandrino per
impianti bolla



Calandre
per testa piana



Taglierina
longitudinale



Avvolgitore PVC



Caricatore automatico
di bobine

Avvolgitore
TNT



Avvolgitore
cast

St. OR s.r.l.
Converting - Robotica
Applicazioni Speciali
Via Mezzomerico 12/ter - 28040
MARANO TICINO (NO) ITALY
T. 0321-923066 - F. 0321-923167
Sito Internet: www.st-or.it
Email: info@st-or.it

nonché su una suite completa di strumenti concepiti per salvaguardare la produttività, possono certamente aiutare gli operatori a intervenire con successo sulle cause dei fermi, siano essi pianificati o meno.

A seconda del livello di familiarità dell'utente, grazie a queste nuove interfacce, la configurazione guidata può risultare tra il 25% e il 50% più veloce rispetto a quando vengono utilizzati i controller con interfacce legacy. E, anche supponendo che i cambi di produzione giornalieri non siano molti, nel corso dell'anno il tempo risparmiato da un'azienda può alla fine ammontare a un numero cospicuo di ore. In più, le funzionalità in dotazione sui laser di Videojet per garantire l'integrità del codice (Code Assurance) in fase di configurazione del layout di stampa consentono ai supervisori di produzione e ai team addetti alla qualità di creare facilmente regole apposite per il controllo degli errori, che limitano le possibilità di input degli operatori alle sole opzioni specificate e predefinite.

Le soluzioni laser sono inoltre in grado di ridurre al minimo l'utilizzo del packaging, contribuendo così al raggiungimento di determinati obiettivi aziendali di responsabilità sociale (CSR). Infine, dal momento che le soluzioni laser, elettricità a parte, non impiegano materiali di consumo e richiedono poca manutenzione, gli impianti non solo saranno in grado di ridurre gli sprechi di produzione cau-

sati dai fermi pianificati o imprevisti, ma potranno anche ridurre in misura significativa (se non addirittura eliminare) l'utilizzo di composti organici volatili (VOC).

CIJ: UN'OPZIONE VERSATILE, CON UN SET DI FUNZIONALITÀ “INTELLIGENTI”

Le stampanti a Getto d'Inchiostro Continuo (CIJ) costituiscono un'ottima scelta per le aziende produttrici di snack in barretta che puntano sulla facilità di integrazione: queste soluzioni consentono infatti di codificare e marcare direttamente sia su scatole in cartone che su film in plastica, sia prima che dopo che un prodotto è stato confezionato. Sebbene le normative per la codifica nell'industria alimentare siano rigorose e complesse, Videojet ha formulato e sviluppato una gamma di inchiostri per riuscire a soddisfare ogni requisito specifico. Il brand di materiali di consumo iQMark™ recentemente lanciato da Videojet (che include inchiostri, make-up, liquidi per la pulizia e ribbon) è stato concepito per soddisfare le severe normative governative e di settore, nonché per aiutare i clienti a conseguire gli obiettivi aziendali di responsabilità sociale (CSR).

Sono disponibili oltre 30 inchiostri a marchio iQMark™ capaci di rispondere a tali obiettivi. Ad esempio, uno dei più recenti inchiostri iQMark™ per il CIJ risulta conforme alla European Printing Ink Association (EuPIA) Exclusion List.

©depositphotos



makes flexible production lines experience more downtime than dedicated lines.

Advanced laser controller software like line set-up wizards, along with a suite of productivity tools, can help operators address the sources of both planned and unplanned downtime. Depending on user familiarity, set-up wizards can be between 25-50% faster than legacy controller interfaces.

Assuming even a modest number of changeovers per day, these time savings can add up to meaningful production hours over a year. In addition, Code Assurance features enable production supervisors and quality teams to easily create error-proofing rules during job set-up that limit operator input to predefined choices.

Laser solutions are also able to minimize packaging uses and contribute to certain cor-

porate social responsibility (CSR) goals.

Because laser solutions use no consumables outside of electricity and require little maintenance, plants are able to reduce production waste caused by planned or unplanned downtime, and can significantly reduce or often eliminate the use of Volatile Organic Compounds (VOCs).

A VERSATILE OPTION WITH ITS OWN SET OF ‘SMARTS’

Continuous Inkjet (CIJ) printer is a great option for snack bar manufacturers looking for ease of integration, as they can code and mark on both carton cases and plastic films before or after a product is packed.

Although regulations in the food sector are

strict and complicated, a selection of inks has been developed to accommodate the unique requirements.

A newly launched supplies brand, iQMark™, including inks, make-ups, cleaners and ribbons, has been designed to comply with strict governmental and industry regulations as well as help customers meet their corporate social responsibility (CSR) goals.

There are over 30 inks under iQMark that address those objectives. One of the newest iQMark inks for CIJ complies with the European Printing Ink Association (EuPIA) Exclusion List. iQMark supplies also help enable “go green” and “environmentally friendly” initiatives by helping customers reduce or even eliminate methyl ethyl ketone (MEK), emissions of Volatile Organic Compounds (VOCs), and consumption of energy and raw materials.

While manufacturers may have concerns that inks and fluids can damage the food production environment, embedded microchips in CIJ can ensure the right fluid is being used, and a Smart Cartridge™ fluid delivery system can virtually eliminate spills.

ges. Like laser and TTO technologies, CIJ printers also feature intuitive interfaces to ensure the elimination of coding errors.

Especially where fast changeovers are required, improving efficiency and keeping uptime to a maximum is critical. For functionality coupled with clean and neat usage, CIJ printers will be a viable proposition.

FROM BIG TO SMALL

The challenges presented to snack bar manufacturers are growing bigger. Printing in a precise and small area at high speeds is challenging enough, not to mention keeping the entire line running without stopping for printing errors. Through an overall understanding of the product, packaging substrates, operating speeds and regulatory requirements, an expert supplier in coding and marking can turn those big challenges into small ones, which allows manufacturers to concentrate on the important business of production and to continue to provide consumers with convenient and healthy snack options.

I materiali di consumo iQMark™ aiutano inoltre le aziende a realizzare attività di codifica "verdi" ed ecologiche, poiché consentono ai clienti di ridurre (o addirittura eliminare) il metiletilchetone (MEK), le emissioni di composti organici volatili (VOC) e il consumo di energia e materie prime.

E, per i produttori che temono che inchiostri e fluidi possano fuoriuscire (contaminando così l'ambiente di produzione alimentare), i microchip incorporati nelle cartucce CIJ brevettate di Videojet possono garantire che venga sempre utilizzato il fluido corretto. Inoltre, il sistema di erogazione di tali cartucce, denominate Smart Cartridge™, può in pratica eliminare le perdite e gli sprechi.

Analogamente a quanto accade con le tecnologie laser e TTO, anche le stampanti CIJ di Videojet dispongono di interfacce intuitive per assicurare l'eliminazione degli errori di codifica. Soprattutto nei casi in cui sono necessari rapidi cambi di produzione, è fondamentale migliorare l'efficienza e mantenere l'uptime ai massimi livelli.

Per le aziende che cercano la sinergia ottimale tra alte funzionalità e attività di codifica pulite e ordinate, le stampanti

CIJ rappresentano certamente una proposta interessante.

DA "GRANDE" A "PICCOLO"

Le sfide con cui si devono confrontare le aziende produttrici di snack in barretta stanno assumendo proporzioni sempre più grandi. Stampare in un'area piccola e molto delimitata ad alte velocità risulta piuttosto impegnativo, per non parlare dell'importanza di mantenere in funzione l'intera linea, evitando il downtime causato da errori di stampa.

Ma, potendo fare affidamento su una vasta conoscenza della tipologia di prodotti, dei substrati utilizzati per il packaging, delle velocità delle linee di produzione e dei requisiti normativi, un fornitore esperto in codifica e marcatura come Videojet può far sì che tali "grandi" sfide diventino "piccole", consentendo alle aziende di concentrarsi soprattutto sulla fondamentale attività di produzione vera e propria e di continuare a proporre ai propri clienti un'ampia scelta di snack, pratici da consumare e salutari.



Il nuovo sistema d'inchiostrazione e lavaggio automatico GTX. Risparmiare in maniera intelligente.

Soluzioni tecnologiche ed innovative
per il mondo della stampa.

www.bftflexo.com



Verso la personalizzazione delle confezioni

L'ESTETICA DELLE CONFEZIONI DELLE BEVANDE DEVE COINVOLGERE, MOTIVARE ED ENTRARE IN SINTONIA CON IL CONSUMATORE AI LIVELLI PIÙ PROFONDI

La sete può essere il primo motivo per cui il consumatore si avvicina ad una bevanda, ma è la confezione che fa la differenza al momento dell'acquisto, e un'etichetta che riesce ad entrare in sintonia



con il consumatore ad un livello più profondo è qualcosa che resta. Pensiamo alle confezioni che fanno leva sullo stare in forma, che richiamano alla mente i ricordi di una bella vacanza o sottolineano l'importanza di uno stile di vita sano, creando il coinvolgimento nei confronti del prodotto prima ancora che il consumatore sviti il tappo, tiri la linguetta o tolga il coperchio.

Considerando la crescita del mercato, non c'è da stupirsi che i produttori facciano a gara per catturare il cuore, la mente e la fiducia dei consumatori.

Secondo lo studio 2018 Beverage Trends in Packaging and Processing Operations della PMMI, The Association for Packaging and Processing Technologies, nel settore



quanti colori sono ?



sette



cyan



magenta



giallo



nero



orange



green



violet

Vieni a scoprire l'opportunità della stampa in eptacromia.

Tocca con mano i risultati e la possibilità
della realizzazione delle tinte piatte
con un massimo di sette colori sempre pronti in macchina
e senza l'utilizzo dei colori pantone.



Guarda il nostro nuovo filmato aziendale su www.duegiepi.com



PARTNER NON FORNITORI

IMPIANTI STAMPA PER LA FLESSOGRAFIA

2G&P srl - Via E. Mattei, 19 - 20037 Paderno Dugnano (Mi) - Tel. 02.26223995 ric. aut. - Fax 02.26221711 - www.duegiepi.com



delle confezioni per bevande, che attualmente si attesta su 30,1 miliardi di dollari, si prevede una crescita pari al 4,5% nel prossimo decennio.

LE ETICHETTE DELLE BEVANDE TOCCANO LE CORDE DEL CUORE

Scegliere un percorso professionale, trasferirsi in un'altra città, acquistare una casa... sono tutte decisioni fortemente emozionali. Ma le bevande cosa c'entrano?

È possibile avere una reazione emotiva per una bibita esposta sullo scaffale di un negozio? E, in caso affermativo, una simile connessione può davvero influenzare la nostra decisione di acquistare un certo prodotto?

La risposta può essere "sì", visto che i consumatori

continuano a preferire prodotti che sentono familiari o che toccano certe corde nostalgiche. Pensiamo alla campagna "Condividi una Coca Cola" che - letteralmente - ha inventato un modo per attrarre i consumatori chiamandoli per nome.

Realizzare una simile varietà di etichette non è stata certo un'impresa da poco, anche per un'azienda come quella, ma è stato grazie agli avanzamenti nelle tecnologie di stampa digitale e non che è stato possibile realizzare questa campagna. Alcune tipografie internazionali hanno utilizzato la stampa flessografica anziché quella digitale, riuscendo a realizzare accurate corrispondenze cromatiche per ottenere l'iconico "rosso Coca-Cola" con diversi tipi di stampanti.

Alcune aziende hanno scelto altre vie per parlare ai clienti, meno direttamente ma sempre in maniera confidenziale o a livelli di personalizzazione difficili da imitare. I produttori di whisky Jack Daniels e Johnnie Walker sono impegnati a conquistare diversi segmenti di mercato e ad ampliare la loro penetrazione con un'offerta di prodotti su misura.

Secondo uno studio della PMMI, per differenziarsi fra marchi di pregio quelli migliori scelgono confezioni esclusive, per cui ora anche quelli di fascia media utilizzano la confezione per emulare l'aspetto dei marchi più prestigiosi. Con l'edizione Gentleman Jack - caratterizzata

ENGLISH Version

Package printing gets personal

BEVERAGE PACKAGE DESIGNS AIM TO MOVE, MOTIVATE AND RESONATE WITH CONSUMERS ON DEEPER LEVELS

Thirst may be the first reason a consumer reaches for a beverage, but it's the packaging that may seal the deal at the point of purchase. Increasingly, beverage manufacturers are looking to captivate customers with packaging that offers some form of personal resonance. Whether referencing a lifestyle choice, a fond memory or an important goal, a beverage label that can connect with consumers on a deeper level has the power to stick. Consider packaging that aims to motivate workouts, sparks memories of a favorite vacation or reinforces the value of a healthy lifestyle—

prompting engagement in the product experience before the consumer even twists off a cap, pulls a tab or pops a lid. Given the growth of the market, it's no wonder manufacturers are in a race to capture the hearts, minds and loyalty of consumers. Currently worth \$30.1 billion, the beverage packaging industry is expected to experience 4.5 percent growth in the next decade, according to the 2018 Beverage Trends in Packaging and Processing Operations by PMMI, The Association for Packaging and Processing Technologies. In today's competitive landscape for beverage products, more

brands may take bolder steps to amplify the essence of what's inside on the outside—particularly utilizing the power of print effects. Today's consumers will likely not reach for a drink when they simply feel thirsty, but instead when they feel understood.

BEVERAGE LABELS TUG AT THE HEARTSTRINGS

Choosing a career path, moving to a new city or buying a home - these are all decisions highly dictated by emotion. But what about beverages? Can a person have an



©depositphotos



Soluzioni e servizi tecnologici per la flessografia e le arti grafiche

...LAVORARE...

...CRESCERE...

...INNOVARE...



... CON NOI E I NOSTRI PARTNERS:



LASTRE FLEXO



ANILOX



MANICHE FLEXO



SISTEMI CTP



MONTACLICHÉ



PULIZIA LASER DI ANILOX



ATTREZZATURE PER LA PRODUZIONE DI CLICHÉ



LUXFER
GRAPHIC ARTS

LASTRE IN METALLO PER LA FOTOINCISIONE



It/tek® Cushion Mounting Materials

BIADESIVI AMMORTIZZANTI



DOCTOR BLADES

da un'etichetta metallizzata che richiama una targhetta d'argento punzonata - Jack Daniels si rivolge ad una fascia di consumatori che apprezzano i dettagli più sofisticati e originali rispetto ad un'etichetta cartacea tradizionale. Alcuni liquori artigianali arrivano a proporre confezioni speciali ricorrendo a tecnologie che utilizzano vetro colorato ed etichette tattili, con risultati estetici più sofisticati e costosi.

Recentemente Johnnie Walker ha proposto "Jane Walker", una replica in edizione limitata del classico Black Label, per conquistare il pubblico femminile storicamente non considerato amante del whisky.

Per dare concretezza al messaggio, Johnnie Walker dona parte del ricavato della vendita di ogni bottiglia della Jane Walker Edition ad organizzazioni che promuovono i diritti delle donne.

CONFEZIONI PENSATE PER CHI È ATTENTO ALLA SALUTE E ALL'AMBIENTE

La personalizzazione potrebbe non essere l'unico metodo per aumentare le vendite. In risposta alla crescente domanda di prodotti in linea con stili di vita sani, attivi ed ecologici, sono sempre di più i produttori di bevande che offrono bibite in lattine o bottiglie di dimensioni più contenute, con meno calorie.

Nell'era delle etichette trasparenti - il cosiddetto "clean labeling" - i consumatori prediligono bevande naturali e senza additivi, una tipologia di prodotto che comporta comunque una serie di sfide per le aziende di produzione e di trasformazione. Molte delle bevande più naturali o biologiche - come i succhi - hanno consistenza non omogenea e i loro ingredienti tendono a separarsi durante la fase di conservazione. Per evitare possibili reazioni negative da parte dei clienti, le aziende utilizzano film termoretraibili per occultare il contenuto della bottiglia. L'aumento della richiesta di etichettatura trasparente ha indotto cambiamenti anche nelle linee di produzione, dove si è stati costretti ad inserire agitatori o ad adeguare le macchine imbottigliatrici per poter gestire i diversi comportamenti delle bevande più naturali.

Per quanto riguarda gli atleti che devono scegliere una bevanda, i vantaggi in termini di prestazione reclamizzati dai prodotti specifici possono rappresentare un forte richiamo. Alcune aziende hanno pensato a come raggiungere le diverse tipologie di sportivi, aumentando ulteriormente la personalizzazione.

Oltre all'aspetto nutritivo, le aziende potrebbero anche incrementare le vendite grazie alla sostenibilità. Offrendo un prodotto ecologico che promette di produrre meno rifiuti è possibile far leva sulla crescente attenzione dei consumatori all'ambiente.

emotional reaction to a drink on a store shelf, and can this connection really influence their decision to purchase the product? The answer may be "yes" as consumers continue to choose beverage products that

feel familiar or strike a certain chord of nostalgia. Consider the "Share a Coke" campaign from Coca-Cola, which created a way to literally attract consumers by calling their names. For Coca-Cola, which had long es-

ablished its foothold in the carbonated beverage sector, this campaign strengthened customer loyalty and created buzz around the brand. Creating this kind of label variety was no small feat, even for such a major brand, but advancements in printing technologies made the campaign possible. Some international printers utilized flexographic printing as opposed to digital printing, so careful color matching was done in order to achieve the same "Coke Red" shade across different types of printers.

Some brands have found a way to speak to customers less directly, but still with intimacy or a level of personalization that can be hard to beat. Whiskey brands Jack Daniels and Johnnie Walker are actively pursuing different segments of the market and looking to expand their reach with a range of tailored products. Jack Daniel's Gentleman Jack whiskey aims to reach a segment of the market that associates fine whiskey with a premium sipping experience.

With its Gentleman Jack edition that features

a metalized label resembling a stamped silver plate, Jack Daniels is attempting to appeal to consumers who value finer, more original details over a traditional paper label. Some craft spirits are taking premium package printing a step further by turning to technologies that use tinted glass and other tactile labels, allowing for a more sophisticated, expensive look.

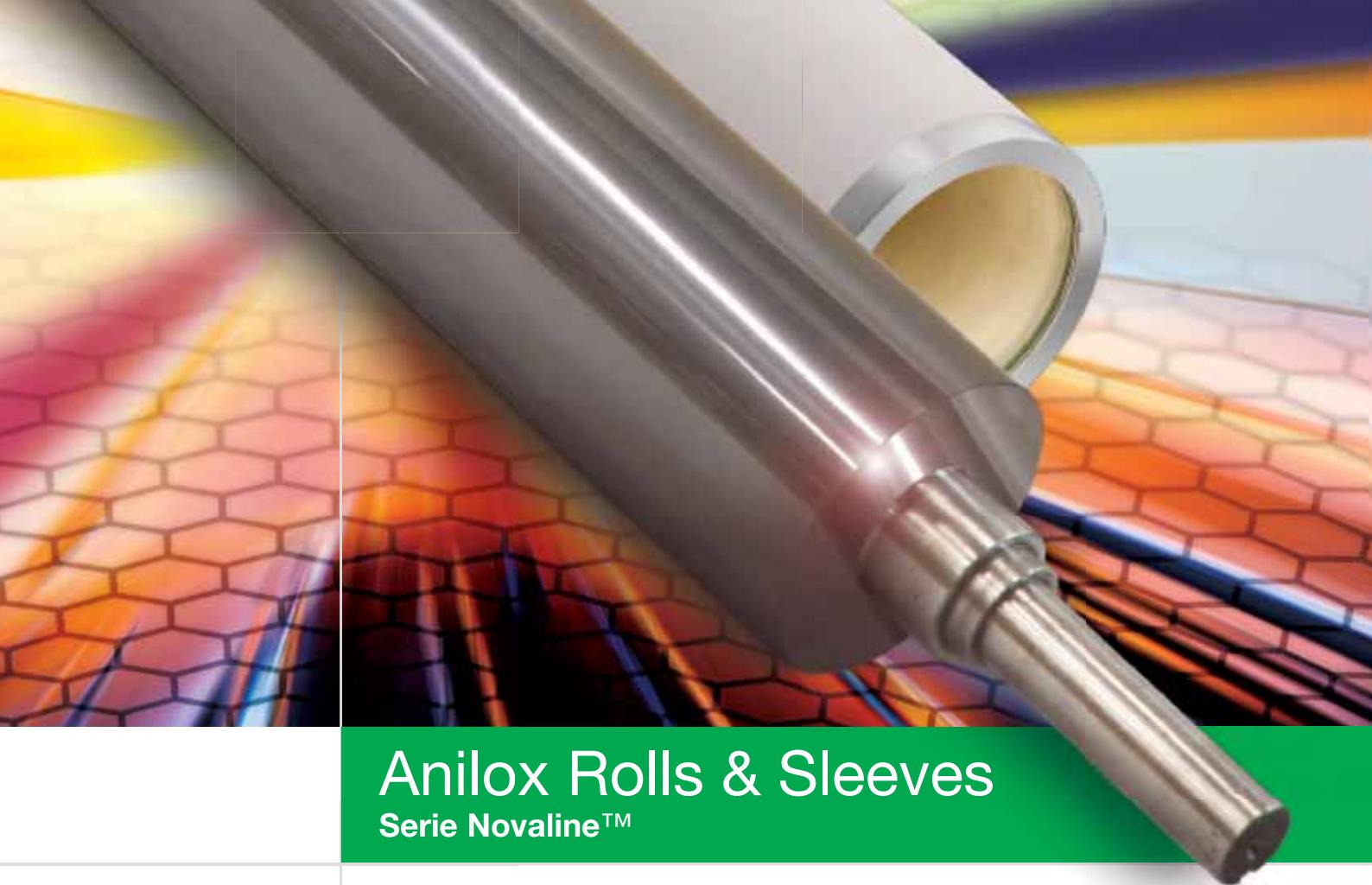
Johnnie Walker recently created "Jane Walker", a special-edition iteration of their Black Label product, to appeal to the female demographic typically not considered a whiskey-drinking group.

To substantiate the message, Johnnie Walker is donating proceeds of each bottle of the Jane Walker Edition sold to organizations supporting women's progress.

PACKAGING FOR THE HEALTH AND ECO-CONSCIOUS

Personalization may not be the only key to sales. With an equally large demand for products that support healthy, active and clean lifestyles, more beverage manufacturers





Anilox Rolls & Sleeves

Serie Novaline™



- **Anilox Ceramici PROLINE**
- **Anilox in fibra di carbonio per grandi e piccoli formati ad alte velocità**
- **Incisioni a celle aperte con tecnologia inversa ART, ART Gold, TIF, TIF Gold di ultima generazione**
- **Servizio di pulizia ANILOX con macchina Laser specifica**
- **Servizio PRE e POST Vendita**
- **Corsi di formazione**
- **Audit del parco anilox presso il vostro stabilimento**



Nova Gold:

Alta definizione per Imballaggio flessibile

- Angolo adatto a qualsiasi modalità di stampa
- Ottime prestazioni anche su supporti di media bassa prestazione
- Perfetto per le quadricromie ad altissima risoluzione ad alta velocità
- Angolo dolce di attacco alla racchetta crea un pattern molto resistente e performante

Nova Silver:

Alta definizione per imballaggi in carta e cartone ondulato

- Grande efficienza e prestazioni ottimali su supporti molto assorbenti
- Le pareti rettilinee e corpose ne mantengono una buonissima stabilità nel tempo
- Ottimo per la stampa di quadricromie a medie velocità
- A basse lineature performante nella stampa di solidi

UVGold:

Alta definizione per etichette

- Resistente al fenomeno di Ink spitting
- Rapporto volumetria/profondità cella molto basso
- Adatto a inchiostri molto viscosi (UV) o ad inchiostri che creano schiuma (base acqua)
- Estrema facilità di pulizia

Stabilimento di produzione italiano
PRAXAIR srl



Via Fleming, 3
28100 NOVARA (NO)
Tel. 0321 674832
Fax 0321 36691
support@praxair.com

praxair.com/printing

 **PRAXAIR**
SURFACE TECHNOLOGIES

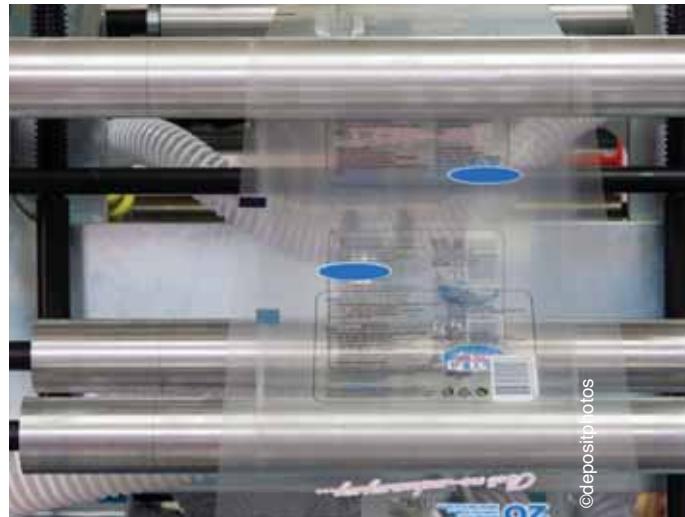
Un cambiamento che i produttori stanno affrontando anche utilizzando la stampa digitale che, in generale, viene considerata più economica ed ecologica per le brevi tirature associate alla variazione delle etichette.

Alcuni produttori di bevande hanno optato per la scelta ecologica utilizzando inchiostri a base di olio vegetali o d'acqua, utilizzabili con le tecnologie di stampa digitali. Oltre ad asciugare rapidamente e a produrre una stampa di qualità elevata, questi inchiostri riducono al minimo l'emissione dei composti organici volatili (VOC) contenuti in quantità elevate negli inchiostri tradizionali a base di solvente.

Gli inchiostri UV presentano vantaggi simili, nel senso che "asciugano" in tempi rapidi ed emettono quantitativi minimi di VOC, oltre ad essere adatti per la stampa digitale di qualità elevata direttamente sulle bottiglie di vetro e di plastica.

I PROGRESSI DELLA STAMPA FAVORISCONO L'ESPANSIONE DEL MARCHIO

La grande varietà di bevande oggi disponibile in commercio può essere ricollegata all'espansione delle tecnologie che aumentano la flessibilità delle linee di produzione, velocizzando e semplificando i cambiamenti tra i diversi lotti. A fronte della crescita della domanda di una maggiore



varietà di bevande da parte dei consumatori, le aziende di produzione devono poter sostituire le etichette e cambiare produzione molto più spesso di quanto non facessero in passato. Per poter produrre tutta la varietà di bevande personalizzate o mirate che richiedono i consumatori, oggi come oggi possono essere necessari fino a tre cambiamenti in un turno di produzione, mentre prima, di solito, ne bastava uno al giorno o alla settimana.

Per far fronte a questa esigenza di cambiamenti ravvicinati, molte aziende sono passate alla stampa digitale, che consente di realizzare diverse etichette e applicarle con rapidità.

are producing drinks that come in smaller cans or bottles with fewer calories.

In this era of clean labeling, consumers are also looking for natural and additive-free drinks, however, this type of beverage comes with its share of challenges for manufacturers and processors.

Many of the more organic or natural beverages, like juices, are non-homogenous and become separated when standing still on the shelf. To avoid possible negative reactions from customers, brands are using shrink wraps to hide the inner contents of a bottle. The push for clean labeling has also spurred some changes along the production line, with manufacturers having to add agitation equipment or adapt filling machinery to handle the different behaviors of more natural beverages.

For the athletes shopping in the beverage aisle, the extra aid that sports drinks promise can offer a massive appeal. Some brands have introduced a way to target different types of athletes, taking customization to a new level.

On top of nutrition, brands can also gain selling power in sustainability.

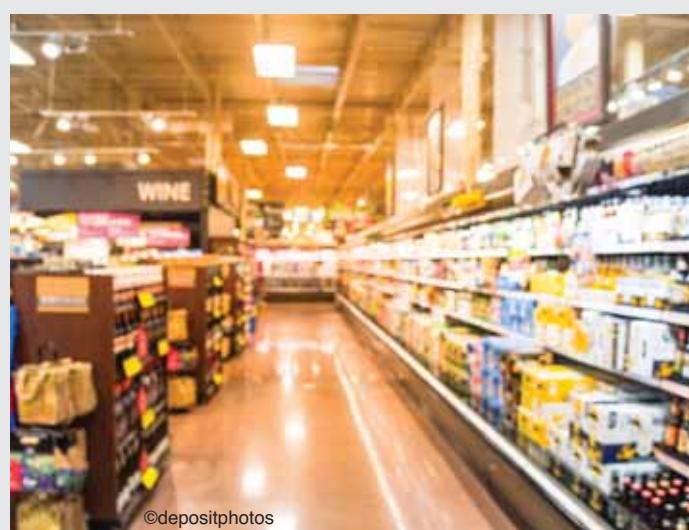
By offering an eco-friendly product that can claim it creates less waste, a brand is able

to connect with growing consumer concern for the environment. One way that manufacturers are addressing this shift is by using digital printing, which in general is

considered more cost-effective and environmentally friendly for the short runs that occur with label variation.

Some beverage manufacturers are also going green by utilizing ecofriendly materials like vegetable oil-based inks or water-based inks, which can be used in conjunction with digital printing technologies. These inks not only dry quickly and deliver a high-quality print, but also minimize the release of volatile organic compounds (VOCs) that are usually heavily present in traditional solvent-based inks.

UV inks offer similar benefits in that they "cure" at rapid rates and release minimal VOCs, and they also allow for high-quality digital direct printing on glass or PET bottles.



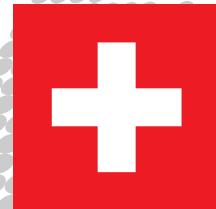
©depositphotos

PRINTING ADVANCEMENTS PROPEL BRANDS

The beverage variety that we see on the shelves today can be tied to the growth of technologies that enhance the flexibility of lines, speeding and simplifying changeover between different product runs.



SYS TEC
converting



#notonlymounters

PLATE
MOUNTERS
WIDE
NARROW
CORRUGATED

DE
MOUNTERS

CLEANERS
CLICHÈ
ANILOX LASER

4.0
ROBOTIC

SEMI-AUTOMATIC MOUNTERS
FULL AUTOMATIC MOUNTERS

STORAGES
SLEEVES
CYLINDERS



www.stiflexo.com

SYS TEC
converting

STI Società Tartuca Industriale SA
Piazza Indipendenza, 3 | CH-6830 Chiasso | Switzerland
+41 91 21 05 907
www.stiflexo.com - info@stiflexo.com

La velocità della macchina di stampa viene anche incontro all'esigenza di consegna di un prodotto quanto più fresco possibile sul punto vendita.

Le aziende di confezionamento sono in grado di produrre le etichette a stampa digitale in una fase più ravvicinata rispetto a quella di produzione, garantendo ai clienti che le bevande che acquistano non hanno trascorso lunghi mesi a magazzino prima di essere vendute.

Oltre alla stampa digitale, stanno prendendo piede tecnologie in grado di ottenere soluzioni grafiche di dimensioni maggiori e di maggiore impatto. Secondo lo studio della PMMI, per lattine e bottiglie sta prendendo piede la tecnologia "shrink sleeve". Ad esempio, un birrificio artigianale potrebbe applicare una shrink sleeve su un'intera confezione da sei.

Questa modalità di stampa sulle confezioni facilita le sostituzioni sulle linee di confezionamento e risulta utile per le aziende che producono una grande varietà di bevande o di aromi in lattine dello stesso tipo.

Tuttavia, alle shrink sleeve alcune aziende preferiscono il cartone, perché è in grado di mantenere la grafica e la forma una volta aperto, mentre le shrink sleeve si accartoccano, si rovinano e in genere vengono immediatamente gettate. In molti casi, le aziende possono scegliere il cartone come imballaggio esterno, nella speranza che il consumatore tenga il contenitore in frigo o sul bancone.

Indipendentemente dalla scelta del materiale, entrambe le opzioni apportano l'ulteriore vantaggio della presenza di un maggior numero di immagini e di informazioni e della possibilità di rendere il prodotto più interessante.

RICAVARSI UNA NICCHIA È FONDAMENTALE PER CRESCERE SUL MERCATO

Probabilmente l'importanza della differenziazione nell'industria delle bevande si apprezza maggiormente nel mercato dell'acqua minerale in bottiglia, nel quale lo stesso liquido viene presentato come un prodotto completamente diverso a seconda dei clienti presso i quali viene commercializzato.

Le aziende studiano gli elementi delle confezioni e delle etichette in funzione della clientela cui si rivolgono e tali elementi sono quelli che fanno la differenza che giustifica la presenza di un prodotto nel punto vendita.

Ma la tendenza a ricavarsi una nicchia si riscontra in tutti i settori delle bevande, in cui le aziende sostengono di essere diverse e di distinguersi rispetto alle altre. In alcuni casi, la nicchia può consistere nell'offrire una pratica confezione, come una busta di Capri-Sun con cannuccia, o bevande sportive con tappi richiudibili.

In altri casi, può trattarsi di un'originale confezione innovativa come quella ideata dal gigante della birra Coors,

With increasing consumer demand for a wide selection of beverages, manufacturers require the ability to swap labels out and change production over many more times than they likely had to in the past. Changeovers that used to happen only once a day or week now may happen three times in one shift in order to generate the masses of personalized or targeted products customers crave.

To achieve this rapid changeover, many manufacturers have turned to digital printing, which allows for labels to be diverse and to be prepared and quickly applied. With this technology, generating a graphic for a label is a more efficient process and can be done in a more immediate timeframe, reducing costly downtime.

The speed of this equipment also coincides with the need for products to be delivered to the store in as fresh of a state as possible. Packagers can generate digitally printed labels closer to the time of production; ensuring consumers receive beverages that did not spend months in storage

before shipment.

Beyond digital printing, technologies that create larger and bolder imagery are taking hold. Shrink sleeve technology is being used more on cans and bottles, according to PMMI's report. For example, a craft

brewer might place a shrink sleeve over an entire six-pack.

This style of package printing facilitates easier packaging line changeover and is helpful for companies that produce a variety of beverage types or flavors in the same can shape.

Yet, some brands prefer paperboard over shrink sleeves, because paperboard can retain its imagery and shape after being opened, whereas shrink sleeves become ripped, distorted and likely discarded at the first use. In many cases, the brand may choose paperboard as the outer packaging in the hopes that a consumer will keep the container in the fridge or on the counter. Regardless of the choice in material, either option provides a brand the added benefit of more images, more information and the chance to tell a greater story about the product.

FINDING A NICHE IS KEY TO MARKET GROWTH

The importance of differentiation in the beverage industry is perhaps best witnessed in the bottled water market, where, arguably, the same liquid is being portrayed as an entirely different product depending on the customer toward whom it is being marketed. Brands design packaging and labeling elements to match their target



©depositphotos

con l'etichetta Coors Light realizzata con inchiostri termici che reagiscono alle variazioni della temperatura.

L'etichetta veicola l'idea che la birra ha raggiunto la temperatura di raffreddamento perfetta ed è pronta per essere consumata, presentando anche una caratteristica interattiva assolutamente divertente per il consumatore.

Questo tipo di grafica per lattine particolarmente "cool" è stato sviluppato più di recente, dato che la grafica delle lattine è sempre migliorata in tempi più lunghi rispetto alle etichette di carta.

I progressi tipo gli inchiostri termici, che reagiscono alla luce, lucidi, opachi e tattili, sono tutti il risultato del miglioramento delle tecnologie di rivestimento, secondo quanto riferisce lo studio della PMMI.

Se ricorrere alle tecnologie emergenti e ricavarsi una nicchia è fondamentale per la loro attività, le aziende devono comunque cercare di restare relevanti.

Sostenere di essere padroni di uno spazio esclusivo sul mercato può avere senso solo fintantoché un'azienda intende adattarsi e adeguarsi alle esigenze e agli stili di vita dei clienti.

I marchi di bevande che puntano sugli elementi differenti- zanti dei loro prodotti ma sono anche in grado di trasformarne continuamente l'estetica saranno probabilmente in grado di soddisfare la domanda dei consumatori ancora per alcuni decenni. ■

demographic, and these elements become differentiators that can justify a product's shelf space. But the trend for finding a niche falls across all beverage sectors, where companies clamor to be different and stand out during selection. Sometimes that niche can be found by offering reliable convenience, such as a Capri-Sun pouch with a straw, or sports drinks with flip-top caps. Other times, it can stem from an original packaging innovation, like what beer giant Coors created with its Coors Light label that features thermo inks that react to temperature changes.

This label conveys information that the beer has reached the perfect chilled temperature and is ready to drink, and it also offers an interactive feature that is simply fun for the customer.

This type of "cool" can graphic is a more recent development, as can graphics have traditionally improved at slower rates than paper labels.

Improvements like thermo inks, light-responsive, glossy, matte and tactile inks are all a result of better coating technologies, PMMI's report states.

Overhauls in can printing quality and capabilities have also occurred over the last five years, with dots per inch (DPI) increasing from 120 to 130 and high-definition separation work, platemaking and printmaking all improving. Still, while utilizing emerging technologies and finding the right niche is crucial to operations, manufacturers must also focus on staying relevant.

Claiming ownership over a unique space in the market is only sustainable for as long as the brand is willing to adapt and adjust to consumer concerns and lifestyles. Beverage brands that hone in on their product's differentiator but are able to continuously transform its appearance are likely to quench customer demands for decades to come.

edigit Soluzioni Gestionali per le Aziende Grafiche

Scegli i nostri software, un nuovo modo di guidare efficacemente la tua azienda di stampa etichette, grazie ad un unico SISTEMA GESTIONALE ERP!

label 64

A central image shows a clear glass bottle with a black cap. The bottle features a large, prominent digital label in the center. The label displays the numbers "6" and "4" in a large, orange, stylized font. Around the main label, there are smaller, faint numbers and shapes that appear to change or move when the bottle is heated or cooled, demonstrating the functionality of the thermo-ink technology mentioned in the text.

gestionali edigit

digital 64 **packaging 64**

flexpack 64 **e-commerce**

Fusione nel packaging tra BLUEPACK (Gruppo BPK) e INTERNOVA

Il gruppo BPK crea il primo polo del packaging con il concept ONE-STOP-SHOP. Multidisciplinarità "sotto lo stesso tetto" per offrire innovazione, riciclabilità, design e servizio ai Brands.

Ad inizio ottobre il gruppo BPK ha annunciato la fusione tra Bluepack (già parte del gruppo BPK) specializzata nella produzione di imballaggi flessibili ed Internova produttrice di imballaggi rigidi ad iniezione IML.

Le due aziende sono attive principalmente nei mercati food e industrial con prodotti e servizi specifici e la fusione completerà la gamma di soluzioni da offrire alla clientela costituita da Brands utilizzatori di packaging flessibile e rigido.

La nuova società, BPK PACKAGING, avrà sede a Padova, centro del distretto industriale del Nord Est con 2 stabilimenti produttivi in Italia, per un totale di 78 dipendenti e una percentuale export del 67%.



"La logica fondamentale che ha portato a concludere questa operazione ed i benefici finanziari sono molto convincenti sia per gli investitori che per il mercato - ha spiegato Maurizio Geremia, Presidente del gruppo BPK - e sono convinto che per entrambe le società sia il momento giusto per beneficiare di un'opportunità unica e creare ancora più valore per mercato e stakeholders.

Abbiamo identificato negli imballaggi flessibili e rigidi una concreta priorità di crescita e questa operazione conferma la strada intrapresa".

Il gruppo BPK ha una struttura

multiplant con 6 divisioni di prodotto (Flexibles, Rrigids/IML, Thermoforming, Labels, Bags e Premedia), 9 stabilimenti produttivi in Italia e all'estero, 197 dipendenti e sta ultimando un importante piano di investimenti tecnologici nei reparti stampa (Flexo, Offset e Digitale), accoppiamento (applicazioni speciali) e stampaggio ad iniezione robotizzata/IML per sostenere la crescente richiesta del mercato e affrontare temi di ricerca e sviluppo strategici per il futuro come la riduzione delle plastiche, riciclabilità e design di prodotto.

"La nuova squadra di executives

impegnata in questo progetto - sottolinea Maurizio Geremia - è formata da managers di grande e comprovata esperienza con una visione ampiamente condivisa ed è già al lavoro sull'integrazione e organizzazione della nuova realtà produttiva.

A tutti gli effetti ci presentiamo sul mercato come il primo ONE-STOP-SHOP dedicato al packaging e la nostra USP (Unique Selling Proposition) contribuisce ad apportare ai Brands importanti vantaggi economici in termini di ottimizzazione della supply chain, innovazione, riciclabilità e design del prodotto su scala globale". La chiusura dell'operazione è prevista entro dicembre.

Giflex: la premiazione del concorso YOUPACK

In chiusura della prima giornata di lavori del Convegno Giflex di Barcellona, del quale abbiamo dato un ampio resoconto in apertura di rivista, c'è stata anche la premiazione del concorso YouPack, sponsorizzato da Rossini, al quale hanno parteci-

ENGLISH News from industry

MERGER IN PACKAGING BETWEEN BLUEPACK (BPK GROUP) AND INTERNOVA

The BPK group creates the first packaging pole with the ONE-STOP-SHOP concept. Multidisciplinary "under the same roof" to offer innovation, recyclability, design and service to the Brands. At the beginning of October, the BPK Group announced the merger between Bluepack (already part of the BPK group) specialized in the production of flexible packaging and Internova manufacturer of rigid injection molding IML.

The two companies are mainly active in the food and industrial markets with specific products and services and the merger will complete the range of solutions to offer to customers consisting of Brands users of flexible and rigid packaging.

The new company, BPK PACKAGING, will be based in Padova, the center of the industrial district of the North East with 2 production plants in Italy, for a total of 78 employees and an export percentage of 67%.

"The fundamental logic that led to the conclusion of this operation and the financial benefits are very convincing both for investors and for the market - said Maurizio Geremia, President of the BPK Group - and I am convinced that both companies are the right time to benefit from a unique opportunity and create even more value for the market and stakeholders.

We have identified a specific growth priority in flexible and rigid packaging and this operation confirms the path taken".

The BPK group has a multiplant structure with 6 product divisions (Flexibles, Rrigids/IML, Thermoforming, Labels, Bags and Premedia), 9 production plants in Italy and abroad, 197 employees and is completing an important technological investment plan in press departments (Flexo, Offset and Digital), lamination (special applications) and robotized injection molding / IML to support the growing market demand and face strategic research and development for the future such as the reduction of plastics, recyclability and design of product. "The new team of executives involved in this project - underlines Maurizio Geremia - is formed by managers of great and proven experience with a widely shared vision and is already working on the integration and organization of the new production reality.



Il punto di riferimento per rotocalco e flexografia... ...garanzia e continuità!



Grandi individualità per una squadra vincente!



ets international s.r.l. - comet s.r.l.
Via dei Pioppi, 16/E - 20024 Garbagnate Milanese (MI) - Italy - Tel. +39 02 990 22 064 - Fax +39 02 990 21 152
www.e-tecno.it - ets@e-tecno.it
www.cometsupplier.it - comet@cometsupplier.it



Il packaging FLESSIBILE non salva IL MONDO, LO PROTEGGE!

pato 21 scuole di 11 regioni italiane che hanno ricevuto la visita di un formatore specializzato sui temi della sostenibilità ambientale e dell'imballaggio flessibile. Agli studenti è stato chiesto di realizzare un poster con uno slogan e un soggetto grafico che richiamasse i temi del concorso suddiviso in due categorie: promozione dell'imballaggio flessibile e sostenibilità.

Francesco Sansone dell'Accademia Grafica di Bergamo ha vinto per la prima categoria in

gara, mentre per la sostenibilità il premio è andato ad Alessio Cremonini dell'IIS Aldini Valeriani Siriani di Bologna.

La giuria, presieduta dal giornalista Stefano Lavorini, ha deciso inoltre di conferire un premio speciale a Samuele Ferrari dell'Accademia della Grafica di Bergamo.

Inoltre proprio durante il congresso, i partecipanti hanno votato fra tutti i lavori esposti, premiando con una quarta borsa di studio un altro studente.

ENGLISH News from industry

To all intents and purposes we present ourselves on the market as the first ONE-STOP-SHOP dedicated to packaging and our USP (Unique Selling Proposition) contributes to bring to the Brands important economic advantages in terms of supply chain optimization, innovation, recyclability and design of the product on a global scale".

The closing of the transaction is scheduled within the end of December.

GIFLEX: THE AWARD CEREMONY OF YOUPACK

At the end of the first day of Giflex Congress in Barcelona, of which we have published a full report at the beginning of this magazine, there was also the award ceremony of YouPack contest, sponsored by Rossini, which was attended by 21 schools in 11 Italian regions that received a visit from a specialized trainer regarding environmental sustainability and packaging issues: flexible. The students were asked to create a poster with a slogan and a graphic subject that recalled the themes of the competition divided into two categories: promotion of flexible packaging and sustainability.

Francesco Sansone, Graphic Academy of Bergamo, won for the first category, while for sustainability the award went to Alessio Cremonini, ISIS Aldini Valeriani Siriani of Bologna. The jury, chaired by journalist Stefano Lavorini, also decided to confer a special award to Samuele Ferrari, Graphic Academy of Bergamo.

I sacchi in carta sono la scelta migliore per il clima

La carbon footprint dei sacchi di carta per cemento è 2,5 volte inferiore rispetto a quella dei sacchi di polietilene form-fill-seal (FFS) per cemento. Questo è l'esito di uno studio comparativo dal RISE, un istituto di ricerca svedese, per conto dell'European Paper Sack Research Group (ESG), una collaborazione tra CEPI Eurokraft ed EUROSAC. Lo studio conclude, inoltre, che il sacco per cemento in carta presenta un impatto climatico inferiore ed è più efficiente sul piano energetico. L'infografica evidenzia i dati essenziali.

Lo studio del RISE pone a confronto il ciclo di vita (LCI) di un sacco europeo per cemento da 25 kg di carta con uno di polietilene FFS, e si focalizza sui differenti impatti ambientali di entrambe le soluzioni di confezionamento: ossia la carbon footprint complessiva e il consumo di energia fossile come indicatori del cambiamento climatico e altri

parametri ambientali, come emissioni nell'aria e nei corsi d'acqua. Lo studio è stato sottoposto a peer review da Intertek. Il messaggio chiave che emerge da questo studio riguarda il cambiamento climatico, ossia la sfida più grande che oggi il nostro pianeta si ritrova a fronteggiare: il sacco di carta è chiaramente l'opzione più favorevole.

Con 71 g di emissioni di CO₂ equivalenti (CO₂e) "from cradle to gate", la carbon footprint dei sacchi di carta è 2,5 volte inferiore rispetto a quella dei sacchi di plastica, che totalizzano 192 g di CO₂e. L'elevata quantità di CO₂e fossili dei sacchi di plastica è paragonabile alle



Moreover, during the congress, the participants voted among all the exhibited works, rewarding another student with a fourth scholarship.

STUDY FINDS PAPER SACKS ARE BETTER FOR THE CLIMATE

The carbon footprint of paper cement sacks is 2.5 times smaller than the carbon footprint of form-fill-seal (FFS) polyethylene cement sacks. This is the outcome of a comparative study by the Swedish research institute RISE on behalf of the European Paper Sack Research Group (ESG), a collaboration between CEPI Eurokraft and EUROSAC. It also concludes that the paper cement sack is more climate-friendly and energy efficient. An infographic captures the most important findings.

The study by RISE compared the life cycle inventories (LCI) of a typical European 25 kg cement paper sack with a typical European 25 kg FFS polyethylene cement sack. It focused on different environmental influences of both packaging solutions: overall carbon footprint and fossil energy consumption as indicators of climate change and other environmental parameters, namely emissions to air and to freshwater. The study was peer-reviewed by Intertek. Its key result concerning climate change – the most important challenge of our planet today – was that the paper sack is clearly the favourable option.

With 71 g of carbon dioxide equivalents (CO₂e) emissions from cradle to gate, the carbon



VIS-G26

*Advanced viscosity control system
Sistema di controllo della viscosità*

GAMA s.r.l.

Via Milano 76

23899 ROBBIATE (LC) - ITALY

Ph +39 039 9515666 - Fax +39 039 9515726

info@gamasas.com

www.gamasas.com

I&C S.a.s.

Via Ronchi, 39

20134 MILANO - ITALY

Ph +39 02 26417365 - Fax +39 02 26418707

info@iec-italy.com

www.iec-italy.com



emissioni di un laptop (con un consumo elettrico di 25 Watt) in funzione per nove ore. Inoltre, la carbon footprint dei sacchi di carta è inferiore anche se si estendono i confini dello studio fino a considerare gli scenari di end-of-life (discarica, incinserazione o riciclaggio). In merito al consumo di energia fossile nel processo di produzio-

ne, lo studio conclude che il sacco di carta è la soluzione a minore impatto climatico. La produzione di un sacco per cemento in plastica utilizza come input di combustibile 4.72 MJ di energia fossile. Si tratta circa di cinque volte il quantitativo consumato per produrre un sacco di carta per cemento (0.97 MJ di energia fossile/sacco).

Questo significa che con la stessa quantità di energia fossile consumata per produrre solo un sacco di plastica si possono produrre quasi cinque sacchi di carta. Lo studio dimostra che il sistema dei sacchi di carta sfrutta più fonti di energia rinnovabile (0,19 MJ di energia rinnovabile/sacco) per soddisfare le proprie esigenze energetiche di produzione in

confronto al sacco di plastica (0 MJ di energia rinnovabile/sacco). In termini di risorse fossili utilizzate come materia prima all'interno del sacco, il sacco di carta arriva a sfruttare 18 volte meno risorse fossili (0,18 MJ energia fossile/sacco) in confronto a un sacco di plastica (3,19 MJ energia fossile/sacco).

Se si analizzano i risultati dello studio per altre emissioni in aria e nei corsi d'acqua durante il processo di produzione, non è invece possibile trarre una conclusione su quale delle due soluzioni di confezionamento sia migliore per l'ambiente. I sacchi di carta e i sacchi di polietilene FFS presentano profili di emissione diversi in quanto ricorrono a materie prime, processi, requisiti energetici e mix differenti. Da certi punti di vista, il sacco di carta mostra risultati migliori, in altri prevale il sacco di plastica. Un esempio: per quanto riguarda le emissioni nei corsi d'acqua, il sacco per cemento in plastica rilascia più metalli pesanti, laddove il sacco per cemento in carta rilascia più

ENGLISH News from industry

footprint of paper sacks is 2.5 times smaller than the footprint of plastic sacks which totals 192 CO₂e. The higher amount of fossil CO₂e from the plastic sack is comparable to the emissions of a laptop (with a power consumption of 25 W) running for nine hours. Also, when extending the boundaries to consider the end-of-life scenarios – whether landfill, incineration or recycling – the paper sack's carbon footprint is smaller.

Regarding the consumption of fossil energy in the production process, the study concludes that the paper sack is the more climate-friendly solution. The production of a cement plastic sack uses 4.72 MJ of fossil energy per sack as fuel input. This is approximately five times more as is consumed to produce a cement paper sack (0.97 MJ of fossil energy/sack). That means, you can produce almost five paper sacks with the same amount of fossil energy consumed to produce only one plastic sack. The study shows that the paper sack system uses more renewable energy sources (0.19 MJ of renewable energy/sack) to fulfil its production energy needs compared to the plastic sack (0 MJ of renewable energy/sack). In terms of fossil resources used as raw material within the sack, the paper sack uses even 18 times less fossil resources (0.18 MJ of fossil energy/sack) compared to the plastic sack (3.19 MJ of fossil energy/sack). When looking at the study results of other emissions to air and emissions to freshwater during the production process, a conclusion as to which of the two packaging choices is better for the environment cannot be drawn. Paper sacks and FFS polyethylene sacks

have different emission profiles because they use different raw materials, processes and energy mixes and have different energy requirements. In some respects, the paper sack shows better results, in others it is the plastic sack. One example: Regarding the emissions into freshwater, the cement plastic sack emits more heavy metals whereas the cement paper sack emits more organic substances.

The regularly conducted carbon footprint analysis by RISE of the value chain of an average European paper sack also shows a convincing outcome: alone between 2007 and 2015, the CO₂e emissions have improved by 22%, exceeding one of the EU climate targets for 2020 five years prior to this date, namely that of reducing greenhouse gas emissions by 20% compared with 1990.

FLEXIBLE PACKAGING EUROPE ENDORSES COMMON VISION OF THE NEW PLASTICS ECONOMY GLOBAL COMMITMENT

Flexible Packaging industry takes active lead towards development of a circular economy. In line with its commitment to actively lead the way towards a more resource efficient society, Flexible Packaging Europe (FPE) has issued a strong endorsement of the New Plastics Economy Global Commitment led by the Ellen MacArthur Foundation (EMF). The Global Commitment has a clear vision to create a future where plastic packaging is designed, used and the materials

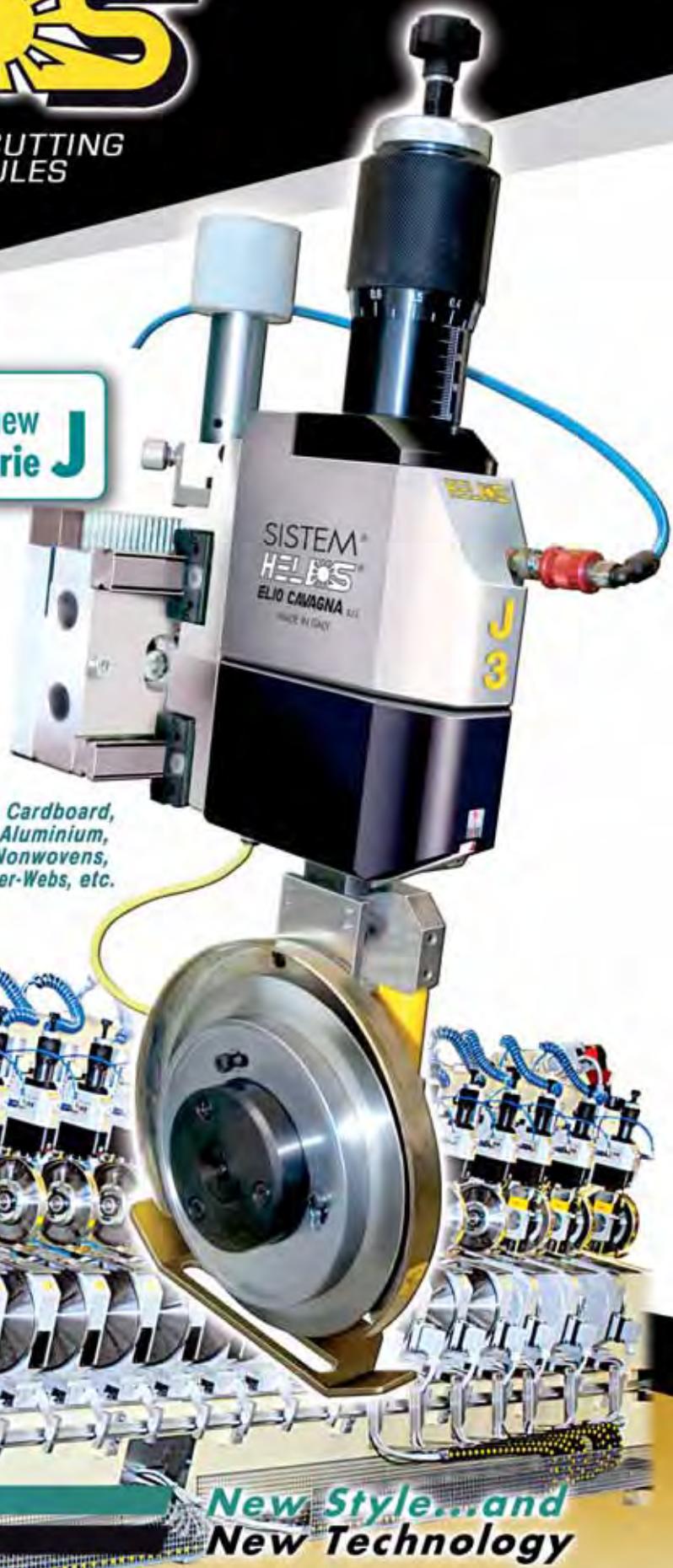


LONGITUDINAL SHEAR CUTTING
SYSTEMS AND MODULES

NEW
Product

Elio Cavagna srl presents the new
patented Knifeholder Serie J

*...to cut, Plastic Films, Paper, Cardboard,
various Bonded materials, Aluminium,
Textiles, Nonwovens,
Fiber Glass and Carbon-Fiber-Webs, etc.*



New Style...and
New Technology

ELIO CAVAGNA s.r.l.

Via Curioni, 1 - I-26832 GALGAGNANO (LODI)-ITALY
Tel. (+39) 037168099 r.a. - Fax (+39) 037168411
www.helioscavagna.com e-mail: ecavagna@tin.it

SYSTEM HELIOS
DESIGN

sostanze organiche.

Anche l'analisi della carbon footprint della catena del valore di un sacco di carta europeo medio regolarmente condotta dal RISE mostra un esito convincente: solo tra il 2007 e il 2015 le emissioni di CO₂e sono migliorate del 22 percento, superando uno dei target climatici UE per il 2020 con un anticipo di cinque anni: ridurre le emissioni di gas serra del 20 percento rispetto al 1990.

Flexible Packaging Europe sostiene la visione condivisa dall'impegno globale per la nuova economia della plastica

L'industria degli imballaggi flessibili assume un ruolo di guida attivo per lo sviluppo di un'economia circolare. In linea con il suo impegno a guidare attivamente il settore verso una società più efficiente nell'utilizzo delle risorse, Flexible Packaging Europe (FPE) ha manifestato un forte sostegno nei confronti dell'impegno globale per la nuova econ-

mia della plastica guidato dalla Fondazione Ellen MacArthur. L'impegno globale ha una visione chiara per creare un futuro nel quale gli imballaggi di plastica, entro il 2025, vengano progettati, utilizzati e i cui materiali vengano quindi resi nuovamente disponibili in quanto reimmessi nell'economia circolare. Ciò significa che questi imballaggi non dovranno andare a finire nell'ambiente naturale e dovranno pertanto continuare a svolgere un ruolo fondamentale, contribuendo a creare una società con vita e consumi sostenibili.

L'imballaggio flessibile è uno dei formati di imballaggio più efficienti in termini di risorse, grazie al suo concetto di base che consiste nel minimizzare alla fonte l'uso del materiale da imballaggio attraverso una selezione intelligente e alla possibile combinazione di pellicole e film molto sottili per soddisfare particolari requisiti e per ottenere prestazioni ottimali. Adottando il principio della prevenzione – l'opzione che si colloca gerarchicamente

in cima nella gestione dei rifiuti – si evita innanzitutto lo spreco di materiale, utilizzandone non più del necessario per sviluppare la soluzione di imballaggio.

“L'industria sta già facendo progressi significativi nel ‘chiudere il cerchio’ per garantire che gli imballaggi flessibili svolgano un ruolo attivo nell'economia circolare. Ma è importante anche che il valore dell'imballaggio flessibile in un'economia sostenibile venga riconosciuto e pienamente apprezzato”, commenta Guido Aufdemkamp, direttore esecutivo di FPE. Riconoscendo che il fine ciclo di vita è una sfida più complessa per gli imballaggi flessibili, per via del loro peso ridottissimo e della composizione dei loro materiali, l'associazione si è posta in prima linea nel promuovere una serie di iniziative. Il progetto in collaborazione con CEFLEX nel quale l'intera catena del valore aggiunto degli imballaggi si sta adoperando per consolidare un'infrastruttura per la raccolta, la selezione e il riciclo in tutta Europa, darà agli imballaggi un'assoluta rile-

vanza in un'economia circolare.

“Chiaramente è importante impegnarsi ad aumentare il riciclo. E noi siamo un'organizzazione che ha invitato alla raccolta differenziata di tutti gli imballaggi per evitare che la raccolta di materiali venisse fatta soltanto parzialmente, in modo tale da rendere fattibile il riciclo,” ha aggiunto Aufdemkamp. “Però è importante rendersi conto che, pur essendo il riciclo essenziale in un'economia circolare, non dovrebbe essere soltanto un mezzo per raggiungere un fine, perché puntare solamente al fine ciclo di vita degli imballaggi può portare a esiti indesiderati”.

Flexible Packaging Europe quindi è favorevole all'obiettivo dell'impegno globale di prendere in considerazione “tutto il ciclo di vita e le prospettive sistematiche, al fine di raggiungere un migliore risultato complessivo sul piano economico ed ecologico”.

Questa visione olistica e responsabile è pienamente in linea con l'approccio dell'industria allo sviluppo di soluzioni sostenibili.

ENGLISH News from industry

then made available again in the circular economy by 2025. This means they should not leak into the natural environment and, therefore, would continue to play an essential role in helping society live and consume sustainably. Flexible packaging is one of the most resource efficient packaging formats due to its basic concept. That is to minimize at source the use of packaging material by intelligently selecting and possibly combining very thin films and foils to meet particular requirements and optimal performances. By applying prevention – the option at the top of the waste management hierarchy – material waste is avoided by using no more than necessary to develop the packaging solution in the first place.

“The industry is already making significant progress ‘closing the loop’ to ensure flexible packaging plays an active part in the circular economy. But it also is important that the value of flexible packaging in a sustainable economy is recognised and fully appreciated”, said Guido Aufdemkamp, Executive Director of FPE.

In recognition that end-of-life is more challenging for flexible packaging, due to its very

light weight and its material composition, the association has been at the forefront of instigating a number of initiatives.

The CEFLEX collaborative project, in which the entire flexible packaging value chain is working to establish an infrastructure for collecting, sorting and recycling across Europe, will make flexible packaging fully relevant in a circular economy.

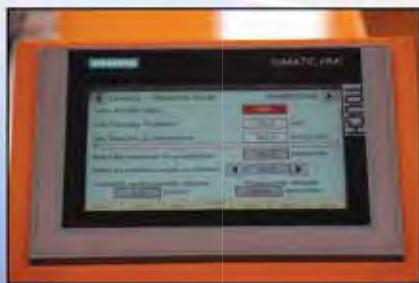
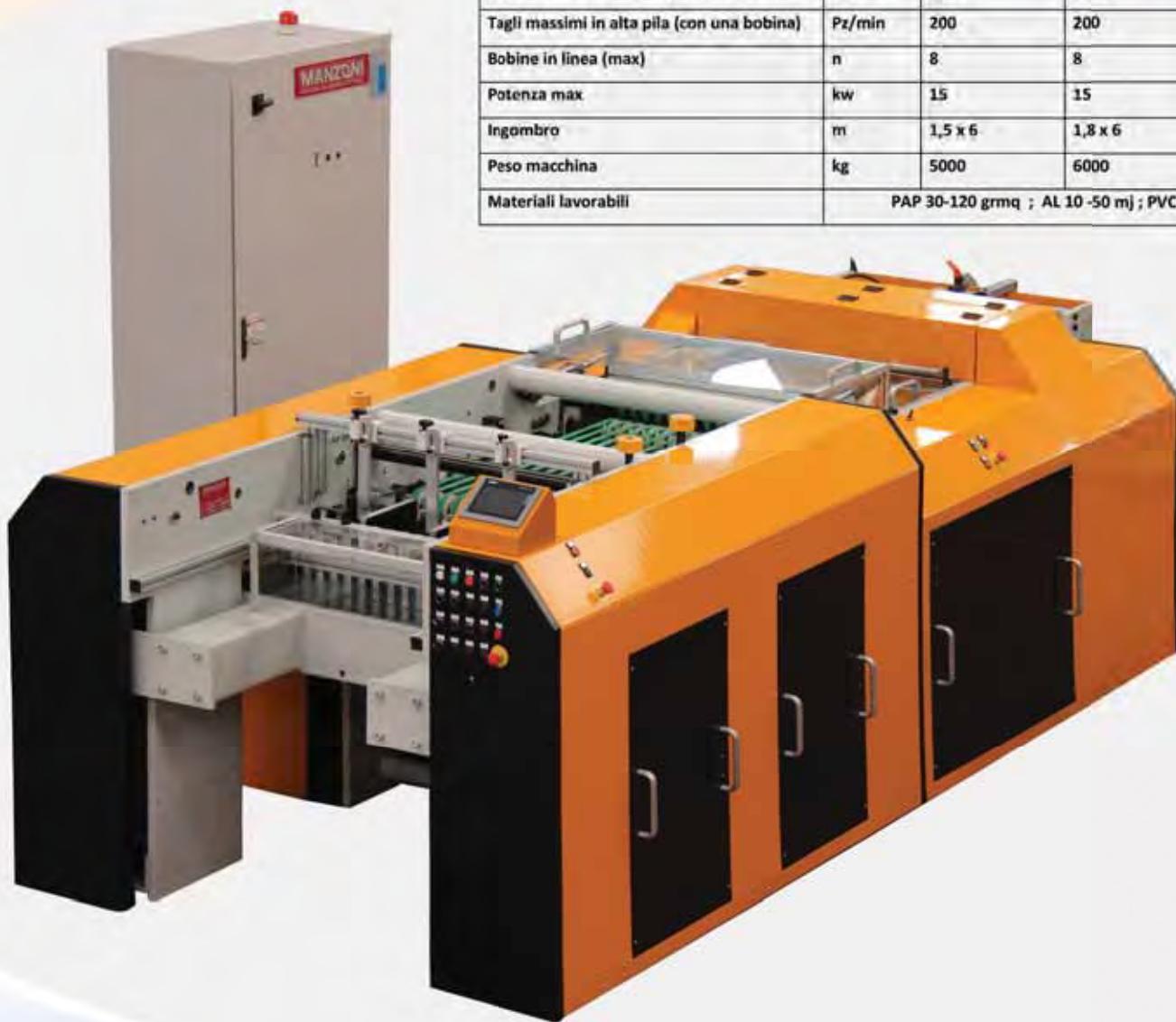
“Clearly it is important to maintain momentum to increase recycling. And we are one organization who called for a separate collection of all packaging to avoid any cherry-picking of materials, so that wider adoption of recycling is feasible”, added Mr Aufdemkamp. “But it is important to realise that while packaging recycling is essential in a circular economy, it should not be a means to an end as the sole focus on packaging end-of-life can lead to undesired outcomes”. To this end, Flexible Packaging Europe welcomes the Global Commitment’s aim to consider “the full-life cycle and systems perspective, aiming for better economic and environmental outcomes overall”.

This holistic and responsible vision is fully in line with the industry’s approach to developing sustainable solution.



T.C.T. 115 sp elettronico

modello		100	125	150
Larghezza utile	mm	1000	1250	1500
Formato minimo con scarico automatico	mm	250 x 300	250 x 300	250 x 300
Formato massimo con scarico automatico	mm	1000 x 450	1250 x 450	1500 x 450
Formato minimo in alta pila	mm	1000 x 500	1250 x 500	1500 x 500
Formato massimo in alta pila	mm	1000 x 1000	1250 x 1000	1500 x 1000
Tagli massimi in automatico	pz./min	400	400	400
Fogli in formato 25 x 33 (con una bobina)	Pz/min	1600	2000	2400
Tagli massimi in alta pila (con una bobina)	Pz/min	200	200	200
Bobine in linea (max)	n	8	8	8
Potenza max	kW	15	15	15
Ingombro	m	1,5 x 6	1,8 x 6	2 x 6
Peso macchina	kg	5000	6000	7000
Materiali lavorabili		PAP 30-120 grmq ; AL 10 -50 mj ; PVC ; COEX, PPL		



Touch screen
di gestione fasi lavoro



Fotocellula
taglio registro
taglio longitudinale



Espulsione risme
automatica
formati tagliati

Via 1° Maggio, 27 - Trezzano Rosa - (Milano) Italy
+ 39 0284980043 - www.manzonisrl.eu - info@manzonisrl.eu
Experience and family tradition since 1946

MANZONI
FLEXO AND CONVERTING MACHINERY s.r.l.

Il forum sulla stampa ibrida lancia un potente messaggio al mercato

MARK ANDY HA ORGANIZZATO LO SCORSO SETTEMBRE A VARSIAVIA UN FORUM SULLA STAMPA IBRIDA:
L'EVENTO HA ACCOLTO PIÙ DI 300 TRASFORMATORI NELLO SHOWROOM EUROPEO DI MARK ANDY

Le etichette sono state realizzate per bevande e prodotti locali per i partecipanti al forum / Labels were brought to life on various local beverages and products for attendees

Abbiamo percorso molta strada in breve tempo in Europa grazie alla nostra gamma di prodotti completa e competitiva, ma soprattutto agli sforzi del nostro team europeo, con cui mi congratulo per aver reso Mark Andy fornitore leader di macchine da stampa a banda stretta nel 2017, ha sottolineato Kevin Wilke, amministratore delegato di Mark Andy, in apertura di open house.



Erano esposte e funzionanti quattro macchine, una ribobinatrice Rotoflex e numerose attrezzature ausiliarie, tra cui un giunta-bobine per svolgimento automatico di Martin Automatic e gli ultimi sistemi di essiccazione UV ProLED. Tutte le macchine da stampa hanno evidenziato le potenzialità della tecnologia ibrida, che può essere applicata al mercato delle etichette con grandi vantaggi, producendo etichette in film a 300m/min sulla



Joe Calmese, vicepresidente di Mark Andy ha gestito le dimostrazioni sulla Digital Series HD / Joe Calmese, Vice President, Mark Andy led demos on Digital Series HD

TECNOMEC 3

www.tecnomec3.it



Quality is
our goal



MADE IN ITALY
100%

Performance Series P7E o etichette con alta qualità e in tirature bervi sulla Digital One con stampa a toner, fino allo straordinario lavoro uscito dalla nuova serie digitale a sette colori HD, presentata per la prima volta in Europa e successivamente presentata in ottobre a Labelexpo Chicago.

Per aggiornare i trasformatori sulle più recenti tecnologie di essiccazione UV e a bassa migrazione, ogni sessione è iniziata con una discussione informale tra Marcus Greenbrook di GEW e Henrik Bernquist di Flint Inks.

Gli argomenti comprendevano la differenza tra la lampada ad arco convenzionale e i sistemi LED UV, i relativi vantaggi e costi di gestione, e quanto sia sempre più determinante l'inchiostro a bassa migrazione, specialmente negli imballaggi per alimenti; sono state inoltre presentate anche le rigide linee guida da osservare per assicurarsi che non ci siano contaminazioni nel processo di stampa.

UNA GAMMA COMPLETA: DAL DIGITALE ALLE OFFSET DI PRESSTEK

Le dimostrazioni durante l'evento hanno mostrato l'ampia gamma di supporti utilizzabili dalle varie tecnologie. Sulla P7E, è stata stampata un'etichetta per una bottiglia di vodka su un foglio trasparente utiliz-



I rappresentanti di GEW e Flint Group hanno parlato degli inchiostri a bassa migrazione e dell'essiccazione UV / GEW & Flint Group representatives talked about low-migration & UV curing

zando i colori Digital Plus Screen e CMYK flexo. Digital Plus Screen offre un'alternativa digitale inkjet di alta qualità alla serigrafia, producendo uno stupendo bianco opaco con una singola passata. Un secondo lavoro è stato stampato su BOPP utilizzando sette colori, alla velocità di 300 m/min con giunzione durante la tiratura utilizzando un'unità Martin MBS.

ENGLISH Version

Hybrid forum sends powerful message to market

MARK ANDY RECENTLY HELD LAST SEPTEMBER THE POWER OF HYBRID FORUM IN WARSAW, POLAND: THE EVENT WELCOMED MORE THAN 300 CONVERTERS TO MARK ANDY'S EUROPEAN SHOWROOM

“We have come a long way in a short time in Europe thanks to our comprehensive and competitive product range but mostly the efforts of our European team, whom I congratulate for making Mark Andy a leader supplier of narrow web presses in 2017,” said the CEO of Mark Andy Kevin Wilken, opening the open house. On working display were four presses, a Rotoflex rewinder, and numerous ancillary equipment including a Martin Automatic unwind splicer and the latest ProLED UV curing systems. All of the presses showed

how hybrid technology can be applied to the label market with maximum effect, whether producing filmic labels at 300m/min on the Performance Series P7E, or high-quality short run labels on the toner-based Digital One, to outstanding work coming off the new seven-color Digital Series HD, which was making its European debut, ahead of Labelexpo Americas in Chicago later in October.

To help converters keep up to date with the latest in UV curing and low migration ink technology, each session was begun with an informal discussion between Marcus

Greenbrook of GEW and Henrik Bernquist of Flint Inks. Topics included the difference between conventional arc lamp and LED UV systems, and the relative merits and costs of running each, and how low migration ink technology is playing a greater role, especially in food packaging, and the

strict guidelines that need to be observed to ensure there is no contamination in the printing process.

The new P7E in action / La nuova P7E in azione





DA SEMPRE PIONIERI NELL'INNOVAZIONE

Da sempre I&C si occupa di trovare e proporre ai propri clienti le soluzioni tecnologiche più innovative per migliorare l'efficienza e la gestione dei processi produttivi.

Perché non ci sono frontiere per chi vuole essere un passo avanti.

AGENTE E DISTRIBUTORE IN ESCLUSIVA



Visualizza questa pagina e ulteriori informazioni in digitale.

Per accedere ai contenuti scarica **l'APP gratuita "StealthCode"** da App Store o da GooglePlay e scansiona l'immagine con SmarthPhone

I&C - Via Ronchi, 39 - 20134 Milano - T +39.0226417365 - F +39.0226418707
info@iec-italy.com - www.iec-italy.com



Presentata come l'unica vera soluzione ibrida sul mercato, sviluppata interamente da Mark Andy, la Digital Series HD, che ora usa anche inchiostro arancione, verde e violetto oltre agli inchiostri CMYK più bianco, ha prodotto tre lavori a 75m/min. Un'etichetta per whisky con CMYK più bianco, lamina oro a freddo e vernice opaca; un'etichetta per gel/sapone con inchiostri CMYK più arancione con lamina a freddo e pattern a vernice opaca. Il terzo lavoro era un'etichetta per succo d'arancia con CMYK più arancione e oro flexo con una vernice opaca su carta bianca. La serie Digital HD è una linea modulare, una vera e propria piattaforma ibrida e completamente adattabile alle mutevoli esigenze del mercato, rendendola uno strumento di produzione a prova di futuro per etichette di alta qualità.

La macchina da stampa a toner entry-level Digital One, lanciata nel 2016, è pensata per lavori molto diversi tra loro e in piccoli volumi, è stata installata presso stampatori commerciali di etichette ma anche per produzioni interne come micro-birrifici e prodotti artigianali.

La macchina ha stampato con inchiostri CMYK con lamina a freddo Kurz su carta bianca: questo e altri lavori hanno dimostrato la sua capacità di personalizzazione e l'aggiunta di una foto live VDP.

Da quando è stata acquisita all'inizio di quest'anno, Presstek ha integrato la gamma di macchine offset off-

set DI nel portafoglio di Mark Andy.

Presstek DI è una macchina da stampa offset senz'acqua progettata per tirature medio-brevi su una vasta gamma di supporti a foglio che vanno dalla carta e cartone alla plastica in formati fino a 520 x 365 mm (B3). Le funzionalità opzionali includono stampa senz'acqua con essiccazione IR, verniciatura ad acqua e la più recente tecnologia ECO UV. Al Forum è stata dimostrata la stampa di scatole per biscotti con inchiostri CMYK con ECO UV LED per completare le etichette prodotte sulla macchina da stampa Digital One.

Per quanto riguarda la finitura, una Rotoflex VSI 440 dotata del flusso di lavoro Eye-C Vision Quality Link collegava la stampa al processo di trasformazione.

In grado di funzionare a 300 m/min, Rotoflex VSI è progettata per il controllo, il taglio e il riavvolgimento di materiale autoadesivo. Dotato del sistema di azionamento eDrive 2.0 e del sistema di controllo URC 2.0, il sistema Eye-C di Rotoflex ha monitorato la stampa, rilevando eventuali difetti per una facile eliminazione.

Concludendo l'evento, che ha avuto grande successo, l'amministratore delegato europeo Tom Cavalco ha dichiarato: "il mercato delle etichette riflette l'elevata mutevolezza delle richieste dei consumatori e, in qualità di fornitore leader di soluzioni, dobbiamo essere in grado di rispondere rapidamente a qualsiasi cambia-

A COMPLETE RANGE: FROM DIGITAL TO OFFSET BY PRESSTEK

The demonstration jobs run off during the event showcased the wide range of substrate capability of the various presses on show. On the P7E, a vodka label was printed on clear foil using Digital Plus Screen and CMYK flexo colors. Digital Plus Screen offers a high-quality digital inkjet alternative to screen printing, producing an impressive opaque white in a single application.

A second job on BOPP using seven colors was run off at 300m/min with splice on the run using a Martin MBS unit.

Introduced as the only true hybrid solution on the market, with all development undertaken by Mark Andy, the Digital Series HD, which now adds orange, green and violet to CMYK plus white capability, was demonstrated at 75m/min (240 fpm) on three jobs. A whisky label used CMYK plus White, and gold cold foil and a matte varnish, while a gel/soap label used CMYK plus orange with cold foil and patterned matte varnish.

The third job was an orange juice label

using CMYK plus Orange and a gold flexo spot with a matte varnish on a white paper. The Digital Series HD is a modular line, a true hybrid platform, and fully adaptable to changing market needs, making it a future-proof production tool for high quality labels.

The Digital One entry-level toner press, which was launched in 2016, is intended for high-mix, low volume work and has enjoyed sales from both commercial label houses and from the in-plant production market, like micro-breweries and craft goods manufacturers.

It was shown printing CMYK with a Kurz cold foil on white paper, with other jobs showing its personalization capability and the addition of a VDP live photo.

Since its acquisition, Presstek has merged its DI sheet fed offset press range into the Mark Andy portfolio. The Presstek DI is a waterless offset press designed for medium to short applications on a wide range of sheeted substrates ranging from paper and board to plastics in format sizes up to

520 x 365mm (B3).

Optional capabilities include waterless with IR drying, aqueous coating, and the latest ECO UV technology. At the Forum, it was demonstrated printing flat sheet cookie cartons in CMYK with ECO LED UV to complement the labels produced on the Digital One press.

On the finishing side, the Rotoflex VSI 440

Artur Gondek conducting a Rotoflex demonstration / Una dimostrazione Rotoflex di Artur Gondek



BESCO srl nasce nel 1976 e nel corso degli anni, grazie agli stretti rapporti con le più importanti aziende del settore delle macchine da stampa, si specializza nella produzione di carrelli elevatori alzabobine. La costante crescita tecnica ha portato l'azienda ad un ampliamento della gamma per consentire l'offerta di prodotti in grado di soddisfare ogni necessità. L'elevata versatilità del processo produttivo consente alla BESCO, di personalizzare su richiesta i propri modelli per una copertura a 360° delle esigenze dei propri clienti.

BESCO srl was born in 1976 and year by year, thanks to close relations with the most important printing machines' manufacturers, specialized in reel lift trolleys' production. The incessant technical development took the company to an enlargement of his products' range in order to satisfy any kind of requirements. The great production cycle's versatility allows BESCO to personalize (when requested) their trolleys to meet all customer's demands.

besco

Carrelli elevatori alzabobine
e trasportatori per
movimentazione interna
Reel lift trolley
and transporter
trucks for
internal
handling



CBE1000/1250/1500
La linea al top della gamma BESCO: carrelli alimentati a batteria. Traslazione e sollevamento elettronico
It is the top line of BESCO production: trolleys feeded with batteries and completely electronics



CB 2.6 - CB 2.10
La linea di carrelli BESCO di semplice uso e manutenzione. Traslazione manuale e sollevamento idraulico
It is the BESCO line of easy handling and maintenance. Manual motion and hydraulic lifting.



CBM 700 P - CBM 700 S
La linea di carrelli completamente manuali
Range of manual trolleys



Magazzini verticali automatici rotanti portarulli
Il sistema BESCO "CANGURO" sfrutta le altezze del locale verticalizzando il magazzino e consentendo un risparmio sui costi

Canguro 40/60/100
con capacità di gestione da 40/60/100 rulli



www.besco.it

29010 Roveleto di Cadeo (PC)
Tel. +39 0523574964 - Fax +39 0523 578134
E-mail: bescopc@besco.it



Gli studenti con le applicazioni premiate insieme ai rappresentanti di Mark Andy / Students pose with awarded applications and Mark Andy representatives

mento. Ora disponiamo di un portafoglio di tecnologie di stampa a banda stretta che consente a Mark Andy di soddisfare qualsiasi esigenza del mercato”.

Il forum ha messo in evidenza i cambiamenti del mercato e come varie combinazioni di flessografia, offset e stampa digitale possono essere utilizzate in diversi settori senza compromessi, consentendo ai trasformatori di sfruttare al meglio di tutte le tecnologie di stampa. L'incontro è stato anche un'anticipazione di Labelexpo Chicago, dove è stata presentata la nuova macchina Performance Series P9E, appositamente progettata

per la produzione di imballaggi flessibili ed esposta nel formato 660 mm. Questa nuova soluzione è ideale per i trasformatori di etichette che desiderano crescere in nuovi mercati.

UN PREMIO ALLA CREATIVITÀ DEGLI STUDENTI

Come parte del suo programma di formazione, Mark Andy ha lanciato una competizione all'inizio dell'anno che invitava gli studenti a progettare un'etichetta che potesse essere stampata in flessografia o digitale.

L'obiettivo era incoraggiare i giovani di tutta Europa che studiano qualsiasi argomento relativo all'arte, al design o alla stampa a presentare progetti per etichette da stampare durante il forum di Varsavia. Il premio è stato quello di stampare e far vedere l'etichetta al forum dove è stata vista da più di 300 trasformatori di etichette.

I campioni di stampa, uno per una confezione di caffè e l'altro per una di muesli, sono stati esposti anche allo stand Mark Andy durante Labelexpo a Chicago.

I vincitori sono stati Olena Onyshchuk di Kiev (Ucraina) e Lydia Haussmann di Stoccarda (Germania).

Entrambe le ragazze sono state calorosamente applaudite dai visitatori del forum, e la sera sono state invitate a cena a Varsavia dal team Mark Andy, che erano desiderosi di conoscere meglio questi giovani talenti. ■

fitted with Eye-C Vision Quality Link workflow linked the print to the converting process. Capable of running at 300m/min, the Rotoflex VSI is designed for inspection, slitting and rewinding of pressure sensitive material.

Fitted with the eDrive 2.0 drive system and URC 2.0 control system, the Eye-C system on the Rotoflex monitored the print, detecting any defect for easy removal.

Concluding the highly successful event, European Managing Director, Tom Cavalco commented: “the label market reflects the high volatility in consumer demand and as the leading solutions provider we have to ensure that we can respond quickly to any variation. We now have a portfolio of narrow web press technology that allows Mark Andy to cater for any market requirement”.

The forum highlighted how far the market has moved, and how various combined applications of flexo, offset and digital printing can serve different market sectors without compromise, allowing converters the opportunity to enjoy the best of all printing technologies. It also proved a useful curtain-raiser for La-

belexpo Americas in Chicago, at which the newly announced Performance Series press P9E, specially designed for flexible packaging

production, was exhibited in 660 mm format. This new solution is perfect for label converters looking to grow into new markets.

Attendees listen attentively to Paul Conetta of Presstek talking about DI / I partecipanti ascoltano attentamente Paul Conetta di Presstek che presenta nel dettaglio le macchine DI



AN AWARD TO STUDENT'S CREATIVITY

As part of its educational program, Mark Andy launched a competition earlier in the year that invited students to design a label that could be printed flexo or digital.

The aim was to encourage young people from all over Europe who are studying any subject related to art, design or printing to submit designs for labels to be printed at the Hybrid Forum in Warsaw. The prize was to have their label printed and displayed at forum, where it was seen by more than 300 labels converters. The print samples, one for a coffee bag and the other for a muesli bag, was also displayed on the Mark Andy stand at Labelexpo Americas in Chicago.

The winners were Olena Onyshchuk from Kiev (Ukraine) and Lydia Haussmann from Stuttgart (Germany). Both girls were warmly applauded by the visitors to the Open House, and in the evening were taken out to dinner in Warsaw by the Mark Andy team, who were keen to learn more about these talented youngsters.

The best and easiest
Sleeves Storage System

sleeves storage
Sleevy

YESTERDAY

Even
Perfection
evolves 

TODAY



What's Next?



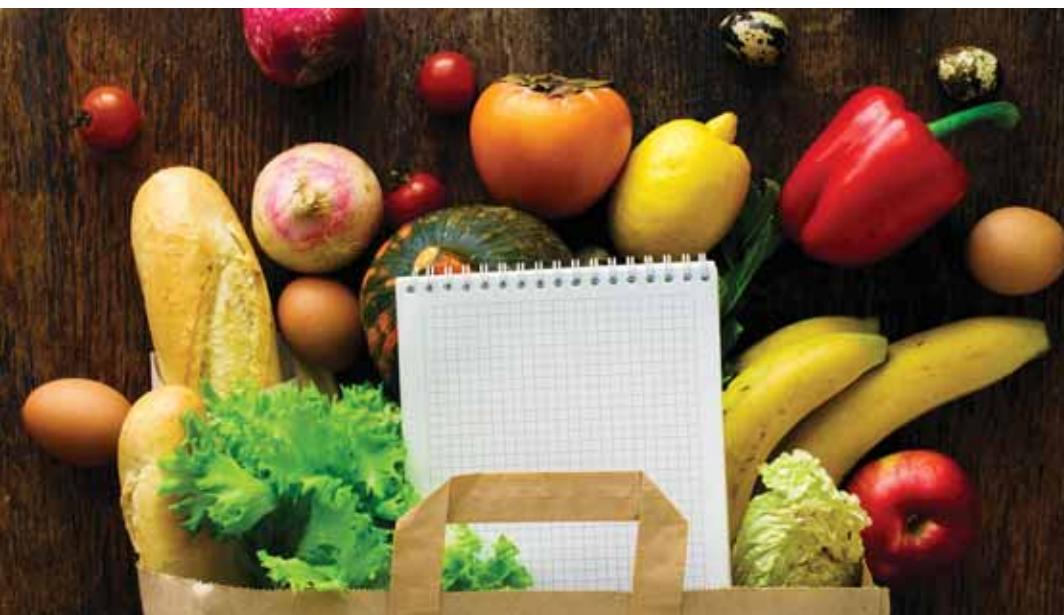
Economia circolare: innovazione, sicurezza e sostenibilità delle materie plastiche a contatto con gli alimenti

SI È SVOLTO DURANTE L'ULTIMA EDIZIONE DI PLAST A MILANO, IL CONVEGNO DAL TITOLO "ECONOMIA CIRCOLARE: INNOVAZIONE, SICUREZZA E SOSTENIBILITÀ DELLE MATERIE PLASTICHE A CONTATTO CON GLI ALIMENTI" ORGANIZZATO DA AMAPLAST-ASSOCIAZIONE NAZIONALE COSTRUTTORI DI MACCHINE E STAMPI PER MATERIE PLASTICHE E GOMMA. PRESENTI I PRESIDENTI DI AMAPLAST, ALESSANDRO GRASSI, DI PLASTICEUROPE, ITALIA MASSIMO COVEZZI E ANNA PAOLA CAVANNA, DELL'ISTITUTO ITALIANO IMBALLAGGIO

Alessandro Grassi ha aperto i lavori del convegno, facendo anche gli onori di casa e ricordando che "l'economia circolare è un concetto che sta a cuore a tutti noi, primi fra tutti i costruttori di macchine che io qui rappresento. La tecnologia per produrre imballi alimentari innovativi e più sostenibili esiste già, come si può toccare con mano nei padiglioni della Fiera PLAST che ci ospita; ed è altrettanto vero che si stanno sviluppando sempre nuovi materiali e tecnologie che ci daranno l'opportunità di produrre degli

imballaggi sempre più sostenibili e sempre più ecocompatibili. Abbiamo davanti un percorso all'insegna della sostenibilità e della reale fattibilità, ma non dimentichiamo che di strada ne abbiamo fatta molta, anche pensando solo a 10 anni fa".

Il quadro legislativo comunitario dell'economia circolare è stato oggetto dell'intervento di Paola Migliorini, DG Ambiente Commissione Europea, che ha sottolineato come tutte le politiche comunitarie in materia abbiano lo scopo di arrivare a un mondo, a una Europa più





KONGSKILDE

Sistemi e prodotti per il trasporto pneumatico
degli scarti di lavorazione



Agente esclusivo per l'Italia



Via Sassari 11B Ardea (Roma)

Tel.: +393319559814 Mail: info@springsistemi.com
www.springsistemi.com www.kongskilde.com



sostenibile di cui l'economia circolare è uno dei pilastri. Questa politica deve comunque armonizzarsi con le altre politiche comunitarie afferenti altri aspetti del vivere comune come industria, lavoro, educazione. L'Italia è un Paese innovatore e quindi questo impegno deve essere considerato come un'opportunità per le nostre aziende perché dove serve capacità di ingegneria, eco design, creatività, capacità di lavorare su materiali e sui prodotti, l'Italia può essere concretamente protagonista.

L'obiettivo dell'Ue non è una guerra alla plastica ma è quello di ridurre l'impatto da inquinamento dovuto ai comportamenti; in questo senso va anche l'appello volontario alle aziende per lavorare insieme, perché l'economia circolare funziona solo con la cooperazione di tutti.

A seguire, il professor Luciano Piergiovanni dell'Università di Milano ha approfondito il tema dell'Economia circolare con particolare riferimento alle materie plastiche a contatto con gli alimenti. Il concetto dello sviluppo sostenibile

oggi è definito come l'equilibrio dinamico tra l'economia, l'ambiente e le esigenze della comunità. Per farlo oggi bisogna mettere in campo tecnologie, green economy ed economia circolare che si contrappone all'economia lineare di lontana memoria. Diventano importante la produzione di beni di lunga durata, la riduzione della produzione di rifiuti, guardare al mondo produttivo con un approccio sistematico. Il mondo sembra voler andare a parole verso le bioplastiche, ma oggi sono solo l'1% del consumo, perché a oggi sono meno performanti in quanto più care e meno efficienti. "In realtà io credo che oggi la soluzione perseguitabile sia la produzione di materie plastiche da fonti rinnovabili. Questo sembra anche l'orientamento del mercato, soprattutto quando si fa riferimento a imballi per alimenti. Inoltre la produzione di materie prime per le bioplastiche occupa grandi superfici a scapito della produzione di alimenti.

Il percorso da intraprendere è quello di mettere al centro l'innovazione per sviluppare nuovi materiali performanti, indipendentemente dalla biodegradabilità.

Innovazione e sostenibilità degli imballi sono stati gli argomenti al centro degli interventi di Monica Fochessati, di Selex e di Dario Dainelli di Sitgroup. È emerso come la grande distribuzione organizzata sia particolarmente attenta alle esigenze del mercato, cioè dei clienti.

I requisiti più importanti dell'imballo devono essere la

ENGLISH Version

Circular economy: innovation, security and sustainability of plastic materials in contact with food

THE CONFERENCE ENTITLED "CIRCULAR ECONOMY: INNOVATION, SAFETY AND SUSTAINABILITY OF PLASTIC MATERIALS IN CONTACT WITH FOOD" WAS HELD DURING LAST PLAST IN MILAN, ORGANIZED BY AMAPLAST, THE NATIONAL ASSOCIATION OF MACHINERY AND MOULDS MANUFACTURERS FOR PLASTICS AND RUBBER.

PRESENT THE PRESIDENT OF AMAPLAST, ALESSANDRO GRASSI, MASSIMO COVEZZI, PRESIDENT OF PLASTICEUROPE ITALIA, AND ANNA PAOLA CAVANNA, PRESIDENT OF ITALIAN PACKAGING INSTITUTE

Alessandro Grassi, president of Amaplast, opening the meeting underlined how "circular economy is a concept that is important to all of us, first of all the machine suppliers that I represent here. The technology to produce innovative and more sustainable food packaging al-

ready exists, as you can see in the halls of PLAST fair that hosts us; and it is equally true that new materials and technologies are being developed that will give us the opportunity to produce increasingly sustainable and eco-compatible packaging. We have ahead a path in the name of

sustainability and real feasibility, but let's not forget that we did already a lot of work, even if we consider the situation only 10 years ago".

The Community legislative framework of circular economy has been the subject of the intervention by Paola Migliorini, DG Environ-

ment European Commission, who has underlined how all the community policies in this field have the purpose of reaching a world, a more sustainable Europe, where circular economy is one of the pillars.

However, this policy must harmonize with other Community policies relating to other



©depositphotos

Il costante miglioramento qualitativo e l'orientamento verso la clientela, sono, da quasi un ventennio, gli obiettivi della nostra organizzazione, uniti ad una crescente sensibilità verso la salvaguardia dell'ambiente.

Il personale altamente qualificato, i moderni reparti produttivi costantemente aggiornati, nonché le dimensioni dell'azienda, ci permettono di operare con grande flessibilità e tempestività, garantendo sempre la qualità e l'affidabilità del prodotto.

La nostra società è in grado di offrire un'ampia gamma di cilindri, rulli e ingranaggi destinati alle più svariate applicazioni industriali, in particolar modo nel settore flexografico, cartario, tessile, plastico e del converting, nonché esecuzioni speciali su richiesta.

La stretta e continua collaborazione con collaudati fornitori ci permette inoltre di soddisfare qualsiasi esigenza di rivestimento o trattamento specifico sui nostri cilindri, come ad esempio rivestimenti in gomma, teflon, materiali antiaderenti o trattamenti di indurimento superficiale quali tempra induzione, nitrurazione gassosa, ionica etc.

I severi controlli dimensionali e strutturali, sia sulle materie prime che sui prodotti finiti, conformemente al nostro sistema qualità certificato ISO 9002, garantiscono sempre gli elevati standard qualitativi che da tempo ci contraddistinguono sul mercato in cui operiamo, nel rispetto dell'ambiente interno ed esterno conformemente a quanto richiesto dalle normative.

ALCUNI NOSTRI PRODOTTI

Tamburi di contropressione



Rulli folli



Cilindri porta manica

Cilindri porta cliché



Rulli spiralati

Cilindri riscaldati e raffreddati



Particolari speciali



Calandre satinate



e lappate



Ingranaggi

e Bull-gear



* NEW * Rulli in carbonio





©depositphotos

durata, l'integrità e l'igiene del prodotto. Un imballaggio deve anche preservare il prodotto da coloranti, odori, cessione di sostanze, anche quando non si vedono.

Un altro requisito è il servizio che deve svolgere l'imballo, questo aspetto è fortemente legato al tema dell'innovazione. Le confezioni devono essere facilmente utilizzabili, apribili e richiudibili, monoporzione, a traspirazione controllata (pensiamo all'insalata), utilizzabili per il forno a microonde; inoltre, oggi non si può non tenere conto dell'e-commerce, che è la nuova frontiera dell'imballo

anche alimentare. L'imballaggio deve sottostare però anche alle leggi del marketing perché il prodotto che contiene deve essere acquistato; deve essere accattivante ma anche sostenibile. La sostenibilità oggi è anche una leva di marketing e il consumatore deve essere coinvolto nella scelta e soprattutto nello smaltimento della confezione. Non bisogna però dimenticare che la Grande Distribuzione ha anche la necessità di imballi per il trasporto fino allo scaffale ed è qui che si esprime meglio la responsabilità sociale dell'azienda. L'innovazione nell'ambito dell'imballo flessibile in materiale plastico passa per alcuni aspetti fondamentali che sono: la riduzione continua del peso pur mantenendone la qualità, la vita utile, la riciclabilità, l'appeal, la rispondenza alle normative.

Quindi, la sostenibilità deve essere accompagnata alla sicurezza. Questo aspetto è stato approfondito da Marco Sachet dell'Istituto Italiano Imballaggio che ha sottolineato come oggi viviamo in un mondo pieno di luoghi comuni sull'imballaggio: dal km zero, all'imballo tutto biodegradabile, all'impatto ambientale degli imballaggi. In realtà quello dell'imballaggio è un settore molto normato se si considerano gli obiettivi di recupero e di riciclo.

Gli obiettivi sono "fare di più con meno", riutilizzare (cioè progettare un imballo che svolga più volte la sua funzione), recuperare. Dove recupero significa riciclo, recupero energetico, compostaggio. Nel concreto è stato poi esposto il

aspects of common life such as industry, work and education. Italy is an innovative country and therefore this mission must be considered as an opportunity for our companies because where you need engineering skills, eco-design, creativity, ability to work on materials and products, Italy can be a real protagonist. The goal of the EU is not a war on plastic but reducing the impact of pollution due to behaviour; in this sense also the voluntary appeal to companies to work together, because circular economy works only with the cooperation of everyone.

Following this, professor Luciano Piergiovanni, University of Milan, analysed the theme of circular economy with particular reference to plastics in contact with food. The concept of sustainable development today is defined as the dynamic balance between economy, environment and community needs.

To do this today we need to put in place technologies, green economy and circular economy that is opposed to the linear economy of distant memory. The production of long-lasting goods, the reduction of waste

production, and a production world with a systemic approach become important. The world seems to go in words towards bioplastics, but today they are only 1% of consumption, because to date they are less per-

forming because they are more expensive and less efficient. "In reality, I believe that today the solution that can be pursued is the production of plastics from renewable sources. This also seems to be the orientation

of the market, especially for food packaging. The path to be taken is to focus on innovation to develop new performing materials, regardless from biodegradability.

Innovation and sustainability of packaging were the topics of the speeches by Monica Fochessati, Selex and Dario Dainelli, Sitgroup. It emerged that GDO is particularly attentive to the needs of the market, then the customers. The most important requirements of the packaging must be durability, integrity and hygiene of the product.

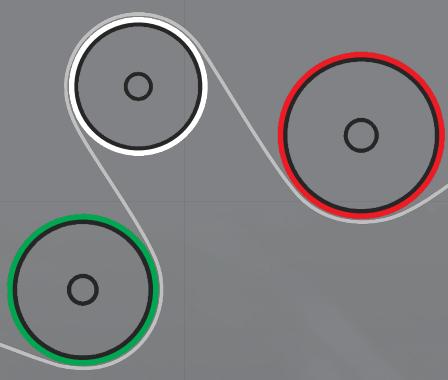
A package should also preserve the product from dyes, odours, substances, even when they are not seen.

Another requirement is the service that the packaging must do, this aspect is strongly linked to the theme of innovation.

The packages must be easy to use, openable and resealable, single-portion, with controlled transpiration (for example for the salad), usable for microwave oven; moreover, today we cannot ignore the e-commerce, which is the new frontier of food packaging. However, the packaging must also be subject



©depositphotos



Rollers for every use

Zenit spa
Via I° Maggio, 26
29012 Caorso (PC) - Italy
Tel. +39 0523 821641
fax +39 0523 822577
e-mail: info@zenit-spa.com

www.zenit-spa.com



ZENIT spa

Mechanical Workings since 1968



**Cilindri raffreddati
o riscaldati**
cooled or heated rollers

**Cilindri
in alluminio**
aluminium rollers

**Cilindri
per la stampa**
gravure rollers

**Cilindri per
trattamenti lamiere**
rollers for strapplate treatment

**Cilindri in fibra
di carbonio**
carbon fiber rollers

**Cilindri per carta
e cartone**
rollers for paper industry

**Cilindri per
trasformazione film**
mandrels for film coiling

Cilindri gommati
rubber rollers



©depositphotos

caso aziendale di Ferrarelle. Giuseppe Dadà ha dunque raccontato come cresca la raccolta del PET nel settore delle acque minerali, ma l'azienda è impegnata su più fronti che vanno dalla riduzione del peso, grazie anche all'ecodesign, alle informazioni in etichetta sullo smaltimento e alla riduzione dell'overpackaging. Inoltre, l'impresa è impegnata nell'ambito dell'economia circolare e della responsabilità allargata del produttore.

L'azienda sta per partire con un impianto all'avanguardia

di riciclaggio "bottle to bottle" molto vicino allo stabilimento di imbottigliamento.

Sicurezza e valutazione del rischio delle materie plastiche a contatto con gli alimenti sono stati il focus conclusivo del convegno a cura della dottessa Maria Rosaria Milana dell'Istituto Superiore di Sanità. I Materiali Oggetti a Contatto per gli Alimenti (MOCA) sono utili sia per il trasporto sia per la conservazione degli alimenti.

I MOCA nella teoria non dovrebbero consentire la migrazione delle sostanze agli alimenti ma questo non è possibile scientificamente. L'importante è che ci sia un trasferimento limitato, ma soprattutto una migrazione che non costituisca un rischio per la salute e non alteri il gusto dell'alimento. La migrazione dipende anche da fattori come il tempo di esposizione, la temperatura di conservazione e la quantità. Per stabilire limiti e norme bisogna anche comprendere chi è l'utilizzatore finale e le quantità di migrazione accettate. Le leggi ci sono, le aziende devono rispettare le regole e sul mercato ci sono i controlli, ma anche il consumatore deve contribuire con un comportamento corretto. Oggi è importante progettare bene i MOCA cercando soluzioni innovative e sicure, adatte al prodotto che devono contenere e agli utilizzatori finali. Non possiamo parlare di plastica ma di plastiche, e ognuna di esse deve rispondere alle esigenze e alle norme per cui è stata progettata.

to marketing laws because the product it contains must be purchased; it must be appealing but also sustainable. Sustainability today is also a marketing lever and the consumer must be involved in the choice and especially in the disposal of the package. However, it shouldn't be forgotten that GDO also needs packaging for transport to the shelf and it's just here where the social responsibility of the company is expressed better.

The innovation in the flexible plastic packaging goes through some fundamental aspects as the continuous reduction of weight while maintaining its quality, useful life, recyclability, appeal, compliance with regulations.

So, sustainability must be accompanied to the security. This aspect has been elaborated by Marco Sachet, Italian Packaging Institute, which underlined how today we live in a world full of common places about packaging: from 0 km, to completely biodegradable package, to the environmental impact of packaging. In reality packaging sector is very ruled if we consider recovering and recycling targets.

The targets are "make more with less", reuse (planning a packaging that can perform more times its function), recover. Where recovery means recycling, energetic recovery, composting.

In concrete it has been presented the Ferrarelle case history. Giuseppe Dadà explained how the PET collection is growing in mineral waters sector, but the company is committed on more fronts that go from weight reduction, thanks to ecodesign, to information written on label about the disposal and to overpackaging reduction. In addition, the company is committed in the circular economy and expanded responsibility of the manufacturer. The company is going to start with a cutting edge recycling "bottle to bottle" system, very near to the bottling plant. Security and risk evaluation of plastic materials in contact with food have been the conclusive focus of the conference, presented by Maria Rosaria Milana of the Superior Health Institution. The materials in contact with aliments (MOCA) are useful both for transport and food conservation.

The MOCA shouldn't allow the substances migration to the aliments but this isn't scientifically possible.

The important is the presence of a limited transfer, but above all a migration that doesn't constitute a risk for health and doesn't modify the food taste.

The migration also depends from factors as exposure time, conservation temperature and quantity.

To establish the limits and regulations we must also understand who's the final user and the migration quantities accepted.

There are laws, the companies must respect rules and there are controls on the market, but also the consumer must contribute with a correct behaviour.

Today it's important planning well the MOCA, searching innovative and sure solutions, suitable for the product that must contain and to the final

users. We can't speak about plastic but of plastiche, and each one must respond to the needs and regulations for which it has been planned.



©depositphotos

Power and Resistance

Tagliatori trasversali per carta plastica alluminio

NEW
 Cavalleri
GENERATION

Syncro[®]



&

SyncroJet[®]



www.Cavalleri.org



Innovazione nel confezionamento: i vantaggi della digitalizzazione

Siemens è una multinazionale fondata nel 1847, si distingue per eccellenza tecnologica, innovazione, qualità, affidabilità e presenza internazionale. Infatti, è attiva in più di 200 Paesi, e si focalizza nelle aree dell'elettrificazione, automazione e digitalizzazione. Il sito di Erlangen, dove lavorano circa 20 mila persone (elettronica) è dedicato alla produzione, R&D, engineering di Sinumerik (CNC), Simotion (controllo del movimento), Sinamics (sistemi di azionamento) e Simotics (servomotori).

La riduzione delle dimensioni dei lotti, l'aumento dei costi e la pressione sulla qualità, tempi di consegna brevi: queste le richieste rivolte ai produttori di macchine.

Gli impianti devono essere in grado di offrire una qualità sempre crescente con un time-to-market sempre più ridotto, essere più produttivi e facilitare una personaliz-

LO SCORSO GIUGNO, ABBIAMO VISITATO SIEMENS AG DI ERLANGEN (GERMANIA), LEADER NEL CAMPO DELL'AUTOMAZIONE PER L'INDUSTRIA DEL CONFEZIONAMENTO E DELLA TRASFORMAZIONE. CON LA DIGITALIZZAZIONE I COSTRUTTORI DI MACCHINE E GLI INTEGRATORI DI SISTEMI DISPONGONO DI PRODOTTI E SOLUZIONI PER ESSERE ALL'AVANGUARDIA E OFFRIRE AI CLIENTI VANTAGGI CHIAVE IN TERMINI DI QUALITÀ, PRODUTTIVITÀ E FLESSIBILITÀ

zazione sempre più spinta. La risposta è la fabbrica digitale, dove la digitalizzazione integrata dell'intera catena ingegneristica costituisce la base tecnica per linee flessibili e auto-configuranti e una completa riconfigurazione delle catene del valore.



The Upgrade!
Re-mix.

MATRIX

type M10 → 2 x 40 L

Bi-component Base and catalyst solventless adhesive Mixer
with double refilling system and "pump on board".

For laminator, speeds up to 600mt/min
1300 / 1500mm. web width

type M4S 2 x 30 L

Bi-component Base and catalyst solventless adhesive Mixer
with double refilling system and "pump on board".

For laminator, speeds up to 450mt/min
1300mm. web width



MONODISPENSER

type 200/LB/PR

Heater/Dispenser
for mono components
solventless adhesives
with pre heating pump.



SOLVENT MIXER

type 3-5 50L

Three components solvent adhesives mixer.

Costruzioni Meccaniche


Converting Equipment by Fausto Gasparini

UNA COPIA DIGITALE PER AUMENTARE L'EFFICIENZA

Durante la nostra visita abbiamo assistito a una dimostrazione pratica della simulazione virtuale in 3D, perché oggi l'esigenza di ottenere un'ingegnerizzazione sempre più rapida non rappresenta solo una sfida ma un'opportunità. Lo sviluppo di una copia digitale come prototipo della macchina reale facilita e rende economiche prove e ottimizzazione dell'impianto. Inoltre, possibili variazioni possono essere testate durante la fase di progettazione, così il controllo dell'efficienza diventa una

parte della progettazione dell'impianto, e la progettazione ottimizzata rende più facile il montaggio, l'installazione e la messa a punto. Per concretizzare la fabbrica digitale sono necessari processi ottimizzati e flessibili, una rete integrata sicura e la gestione uniforme dei dati.

La demo cui abbiamo assistito era proprio la progettazione di una macchina virtuale, realizzata con Simatic Machine Simulator Building di Siemens.

PRODUZIONE BASATA SULLA CONOSCENZA E LA COMPETENZA TECNICA

Proprio come la digitalizzazione, la crescente personalizzazione di prodotti e imballaggi rappresenta una grande opportunità per soluzioni ingegneristiche innovative.

I fattori più importanti per avere prestazioni più elevate e ottenere una maggiore flessibilità consistono ad esempio nello scomporre le catene di trasporto rigide o nello sviluppare concetti di macchine modulari e sistemi di movimentazione.

Ulteriori opportunità di digitalizzazione prevedono la creazione di pacchetti di servizi che combinano vantaggi e servizi e offrono un considerevole valore aggiunto per il cliente. La digitalizzazione coerente è una risorsa per i costruttori di macchine: i dati che vengono continuamente generati possono anche essere utilizzati per



ENGLISH Version

Innovation in packaging: benefits of digitalization

LAST JUNE WE VISITED SIEMENS AG IN ERLANGEN (GERMANIA), LEADER IN THE FIELD OF AUTOMATION FOR PACKAGING AND CONVERTING INDUSTRY. WITH DIGITALIZATION MACHINE BUILDERS AND SYSTEM INTEGRATORS HAVE PRODUCTS AND SOLUTIONS TO STAY AHEAD OF THE GAME AND OFFER CUSTOMERS KEY BENEFITS IN TERMS OF QUALITY, PRODUCTIVITY, AND FLEXIBILITY

Siemens is a multinational company, founded in 1847, that distinguishes itself technological excellence, innovation, quality, reliability and international presence. It is active in more than 200 countries, focusing on the areas of electrification, automation and digitalization.

Erlangen site, an electronics factory, is dedicated to the production, R&D, engineering of Sinumerik (CNC), Simotion (motion control), Sinamics (driving systems) and Simotics

(servo motors). Decreasing batch sizes, growing cost and quality pressure, short delivery times: these are the demands placed on machine manufacturers.

Plants must be able to deliver ever-increasing quality with an ever-decreasing time to market, to be more productive and facilitating increasingly extensive customization, so the degree of complexity and automation is increasing.

The answer is the digital factory, where, integrated digitalization of the entire engineering chain forms the technical basis for flexible, self-configuring lines, and a complete reconfiguration of value chains.

A DIGITAL TWIN TO INCREASE EFFICIENCY

During our visit we assisted to a practical demo of 3D virtual commissioning, because today the need to achieve increasingly





Oltre il 90% dei prodotti alimentari venduti in Europa sono confezionati. L'Unione Europea ha stabilito norme rigorose per gli imballaggi destinati ai prodotti alimentari. Specifiche disposizioni riguardano gli inchiostri e le vernici. Essi non devono influenzare le caratteristiche organolettiche dei prodotti contenuti nell'imballaggio e la migrazione dei suoi componenti deve essere entro i limiti consentiti dalla normativa.

Colorgraf ha realizzato specifici inchiostri e relative vernici di sovrastampa a "basso odore e bassa migrazione" per la stampa di imballaggi primari:

Lithofood Plus,
quadricromia offset e inchiostri base "convenzionali".

Deltafood Plus,
quadricromia offset e inchiostri base ad essiccazione UV.

Senolith WB FP, vernici a base acqua da utilizzare "in linea" con gli inchiostri Lithofood Plus.

Senolith UV FP,
vernici UV, "basso odore e bassa migrazione".

**INCHIOSTRI
DA STAMPA
VERNICI &
MATERIALI
PER ARTI
GRAFICHE**

COLORGRAF S.p.A.

Viale Italia, 38 · 20020 Lainate (MI)

Telefono +39 02 9370381 · Telefax +39 02 9374430

web www.colorgraf.it · E-mail colorgraf@colorgraf.it



sviluppare servizi innovativi, come la risoluzione dei problemi interattiva o la manutenzione predittiva.

MINDSPHERE: UNO STRUMENTO PER SFRUTTARE I DATI AL MASSIMO LIVELLO

Per rendere più semplice lo sviluppo di servizi basati su

dati per i progettisti di macchine per imballaggi, MindSphere di Siemens, che ci è stato presentato, offre una piattaforma progettata come un sistema operativo IoT aperto e facilita la raccolta e l'analisi di grandi quantità di dati di produzione, oltre a fornire un ambiente di sviluppo dove i costruttori di macchine possono integrare applicazioni e servizi.

Ogni macchina e sistema presente in azienda fornisce un'ampia gamma di dati con insight e vantaggi da sfruttare in modo completo. MindSphere permette di trasformare questi dati in risultati tangibili di produttività. Collegando le macchine e le infrastrutture fisiche al mondo digitale, MindSphere offre applicazioni industriali efficienti, con servizi digitali basati sul Data Analytics per garantire la massima produttività ed efficienza per tutte le attività. MindSphere è il sistema operativo per l'Internet of Things (IoT), concepito come soluzione end-to-end industriale scalabile e sicura, abilitando la connettività di prodotti, impianti, sistemi, macchine, per liberare il potenziale dei dati IoT.

MindSphere offre un'ampia gamma di opzioni di protocollo di connettività per dispositivi aziendali e di sistema, applicazioni industriali, analisi avanzate e un innovativo ambiente di sviluppo che utilizza sia le funzionalità aperte di Platform-as-a-Service (PaaS) di Siemens che l'accesso ai servizi cloud AWS Amazon

rapid engineering doesn't represent only a challenge but an opportunity.

The development of a digital twin as a prototype of the real machine facilitates easy and cost-effective testing and optimization of the plant. In addition, alternative solutions can be tested out during the planning phase, so the efficiency check becomes a part of the plant design, and the optimized engineering permits simplified mounting, installation, and subsequent adaptation.

To concretize the digital factory are necessary optimized and flexible processes, a safe and integrated networking and uniform data management. The demo we assisted was a virtual machine design, made with SIMATIC Machine Simulator Building by Siemens.

PRODUCTION BASED ON KNOWLEDGE AND TECHNICAL COMPETENCE

Just like digitalization, the increasing customization of products and packaging represents a big opportunity for innovative engineering solutions. The most important

factors to obtain higher performance while achieving greater flexibility are for example in breaking down rigid transportation chains or developing modular machinery concepts and handling systems.

Further opportunities of digitalization fore-

see putting together service bundles that combine benefits and services and offer considerable added value for the customer. Consistent digitalization is a resource for machine builders: the data that are continually being generated can also be used to

develop innovative services, such as for interactive troubleshooting, or predictive maintenance. It also allows for availability guarantees or pay-per-use models – in short, an entire range of data-driven services, with which OEMs can give their customers a clear gain in productivity.

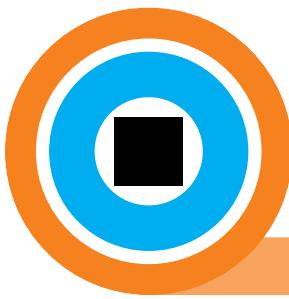
MINDSPHERE: A TOOL TO EXPLOIT DATA AT MAXIMUM LEVEL

In order to make the development of data-based services easier for packaging machine designers, Siemens' MindSphere, that was presented too, offers a platform that is designed as an open IoT operating system and facilitates the collection and analysis of large quantities of production data, as well as providing a development environment where machine builders can seamlessly integrate their own applications and services.

Every machine and system in a company provides a wealth of data with insights and benefits yet to be fully exploited.

MindSphere enables to transform these





SVECOM P.E.

Alberi espansibili



MOD 635/MK



MOD. 641/PR



MOD. 640/PQL



MOD. 636/MS



MOD. 640/PL



MOD. 650/PLF



MOD. 638/PK



MOD. 642/PM



MOD. 650/PLS

Testate, supporti per avvolgimento/svolgimento



MOD. 714/MZ



MOD. 740/PL



MOD. 715/PG



MOD. 713/MA



MOD. 718/PH



MOD. 711/MA



MODELLI A DISEGNO



MOD. 925/KL



MOD. 714/AD



MOD. 900/KL



MOD. 935/PN

COPRIBARRETTA

Movimentazione alberi e bobine



Visita il nostro sito internet: www.svecom.com

Agenti e distributori in tutto il mondo.

SVECOM P.E. Srl - Via della Tecnica, 4 - 36075 - Montecchio Maggiore - VICENZA - ITALY

Tel. (+39) 0444.746211 - Fax 0444.498098 - e-mail: svecom@svecom.com

Per richieste mercato USA contattate la società affiliata Goldenrod Corp. - www.goldrod.com





Web Services).

Poiché il mondo diventa sempre più connesso, la digitalizzazione, mediante l'utilizzo di tecnologie in grado di trasformare le attività aziendali, è un elemento chiave di differenziazione che permette alle aziende di rimanere competitive. Utilizzando i dati dell'Internet of Things, la digitalizzazione promette di abbassare i costi operativi; di avere una migliore qualità di produzione, flessibilità, efficienza, tempi di risposta più brevi alle richieste dei clienti e alla domanda del mercato, oltre ad aprire nuove opportunità di business e di servizi. La necessità di

abbattere il Time to market, l'aumento della flessibilità, l'offerta di produzioni di massa personalizzate, l'ottimizzazione del consumo di energia e delle risorse sono alcune delle sfide che devono affrontare oggi le aziende.

È necessario ottimizzare l'intera catena del valore, dalla progettazione, alla pianificazione della produzione, fino all'ingegnerizzazione e ai servizi. Aumentare la disponibilità, la capacità e l'affidabilità di qualsiasi tipo di infrastruttura è possibile grazie a MindSphere e alle applicazioni specifiche per tali settori. Mediante la raccolta, contestualizzazione, analisi della vasta quantità di dati disponibili, le aziende otterranno insight trasformazionali per adottare decisioni e cambiamenti che ne migliorino la redditività.

MindSphere collega gli elementi reali al mondo digitale, e con le sue capacità di Platform as a Service (PaaS) aperta, MindSphere permette di avere un ecosistema di partner molto ricco, inclusi solution partner, application developer, connectivity partner, per offrire soluzioni IoT innovative.

Tramite l'integrazione snella dei dati operativi in tutta la catena del valore, le aziende non solo promuoveranno la trasparenza operativa, ma potranno anche confrontare i risultati di simulazioni e test con le osservazioni ricevute dal mondo reale, così da guadagnare un grande vantaggio competitivo: questa è l'Industria 4.0. ■

data into productive results.

By connecting machines and physical infrastructure to the digital world, MindSphere provides powerful industrial applications with advanced analytics and digital services to unleash increased productivity and efficiency across all activities.

MindSphere is the Internet of Things (IoT) operating system conceived as a secure and scalable industrial end-to-end solution from connectivity of products, plants, systems and machines to unlock IoT data potential.

MindSphere delivers wide range of device and enterprise system connectivity protocol options, industry applications, advanced analytics and an innovative development environment that utilizes both Siemens' open Platform-as-a-Service (PaaS) capabilities along with access to AWS (Amazon Web Services) cloud services.

As the world becomes increasingly connected, digitalization – using digital technologies to transform business operations – is a key differentiator that will enable

companies to remain competitive.

Using Internet of Things, digitalization promises lower costs, improved production quality, flexibility, efficiency, shorter response time to customer requests and market demands, and also opens up new business

opportunities and services.

Cutting throughput times, increasing flexibility, enabling individualized mass production, and optimizing consumption of energy and resources are some of the challenges facing companies today.

It is necessary to optimize the whole value chain, from design, production planning and engineering, to services. Increasing availability, capacity and resilience of any type of infrastructure is possible with MindSphere and industry-driven applications and solutions.

By collecting, contextualizing and analyzing the vast amount of available data, companies will gain transformational insights to make informed decisions and changes to improve profitability.

MindSphere connects real things to the digital world and with its open platform-as-a-service capabilities, MindSphere enables a rich partner ecosystem, including solution partners, application developers and connectivity partners to offer innovative IoT solutions. Integrating operational data throughout the value chain, companies will not only drive operational transparency, but also compare simulation and test results with real-world observations to gain a competitive advantage: this is Industry 4.0.



www.cmrama.com

RAMA presents
its portfolio of carts
for reel-handling at machine side.

Manual, electric and electronic
models with customizables
versions to fulfill customer needs.

type M 10 E
electric/manual solution



RAMA presenta
la sua gamma di carrelli
per movimentazione
delle bobine bordo macchina.

Modelli manuali,
elettrici ed elettronici
con versioni personalizzate
per ogni esigenza.

type M 6 EC
entrylevel manual solution



www.cmrama.com

A perfect solution,
manual and electronic

RAMA

RAMA Costruzioni Meccaniche Snc
via Salvo d'Acquisto, 21 - 29010 Pontenure - Piacenza Italy
tel. +39 0523510190 - fax +39 0523517333
e-mail: cmrama@tin.it - info@cmrama.com
web: www.cmrama.com



type M 600
quality manual solution



type 1T-1M
full electronic solution

Soluzioni sostenibili

Mondi con la nuova generazione di film tecnici Bag-in-Box

Una parola, più di ogni altra, oggi sta guidando le decisioni di acquisto dei film Bag-in-Box (BIB): sostenibilità.

Che si tratti di vino, succhi di frutta o prodotti lattiero-caseari, le persone che si occupano di acquisti, responsabili di prodotto e imballaggi, ingegneri tecnici e agenti, hanno il compito di trovare soluzioni di imballaggio sostenibili.

“Abbiamo stabilito che è possibile sostituire strutture a film barriera coestruse da 66 o 70 micron usate comunemente con una struttura barriera coestrusa da 50 micron, e siamo la prima azienda in grado di offrire questo tipo di prodotto”, spiega Günter Leitner, direttore generale di Mondi Styria (Austria).

“Dal momento che il film è più sottile si utilizza circa il 25% di materiale in meno riducendo anche il peso per il trasporto e

quindi le emissioni di CO2”. Un cliente, che sta già eseguendo prove di questo nuovo prodotto conferma di non aver avuto alcun impatto negativo sulle prestazioni della macchina e che non sono state necessarie modifiche alle appa-

tilene da 40 micron) in un unico film che ha solo 90 micron di spessore: una riduzione di quasi il 20%.

I clienti beneficeranno inoltre di una riduzione dei tempi di avviamento della macchina dovuta alla necessità di dover

freddo, offrendo quindi maggiore praticità e flessibilità agli utenti.



recchiature per usare correttamente il film.

Mondi ha anche trovato un modo per combinare ciò che è uno standard industriale, Bag in Box a due strati (cioè uno strato barriera coestruso da 70 micron più uno strato di polie-

cambiare solo due bobine anziché quattro e anche al fatto di dover cambiare due bobine meno frequentemente.

Inoltre, entrambi i nuovi film sono adatti sia per applicazioni di riempimento a caldo (fino a 85°C) che di riempimento a

Derprosa™ Sandy Original, un nuovo film tattile, per il packaging di lusso

Derprosa™ lancia Sandy Original, un nuovo film mattato, granulosso al tatto e unico nel suo genere, con una finitura ultra opaca che conferisce un effetto setoso e vellutato a qualunque prodotto grafico laminato.

Questa novità, che oggigiorno è considerata un punto di riferimento nel settore dell'industria grafica, ha marcato il percorso innovativo di Derprosa™ negli anni. In questo periodo è stato migliorato e diversificato il DLSOFT TOUCh® Original introducendo versioni resistenti alle impronte, o totalmente opache e colorate e persino versioni metallizzate.

Inoltre, sono stati progettati nuovi film argentati e dorati, altri con elevata brillantezza, film con proprietà antiraffiglio, versioni

ENGLISH News Materials

SUSTAINABLE SOLUTIONS BY MONDI WITH NEXT GENERATION OF BAG-IN-BOX TECHNICAL FILMS

One word, more than any other, is guiding Bag-in-Box (BIB) film purchasing decisions today: sustainability. Whether for wine, fruit juice or dairy products, the people in the buyer center – product and packaging managers, technical engineers and purchasing agents – are tasked with finding sustainable packaging solutions.

“We have now determined it is possible to replace the usual 66- or 70-micron coextruded barrier film structures with a 50-micron coextruded barrier structure, and we are the first company to be able to offer such a product”, explains Günter Leitner, Managing Director at Mondi Styria in Austria. “Downgauging in this manner results in the use of about 25% less material while also reducing transport weight and hence the overall carbon footprint”.

A current customer is already running trials of this new product, and says it has experienced no negative impact on machine performance and that no equipment changes have been needed to successfully run the film. Separately, Mondi now has also found a way to combine what is the industry-standard, two-ply Bag in Box constructions comprising a 70-micron coextruded barrier layer plus a 40-micron polyethylene layer into one film that measures only 90 microns thick, a reduction of nearly 20%.

Customers also will benefit from reduced machine setup time due to having to change out only

two reels instead of four, and having to change two reels less frequently.

All of this translates into greater productivity for the converter. Additionally, both new films are suitable for both hot-fill (up to 85°C) and cold-fill applications, again offering increased convenience and flexibility to the users.

DERPROSA SANDY ORIGINAL, A NEW TACTILE FILM FOR LUXURY PACKAGING

Derprosa™ launches Sany Original, a new matted, grainy and unique film, with an ultra-matte finish that gives a silky and velvety effect to any laminated graphic product.

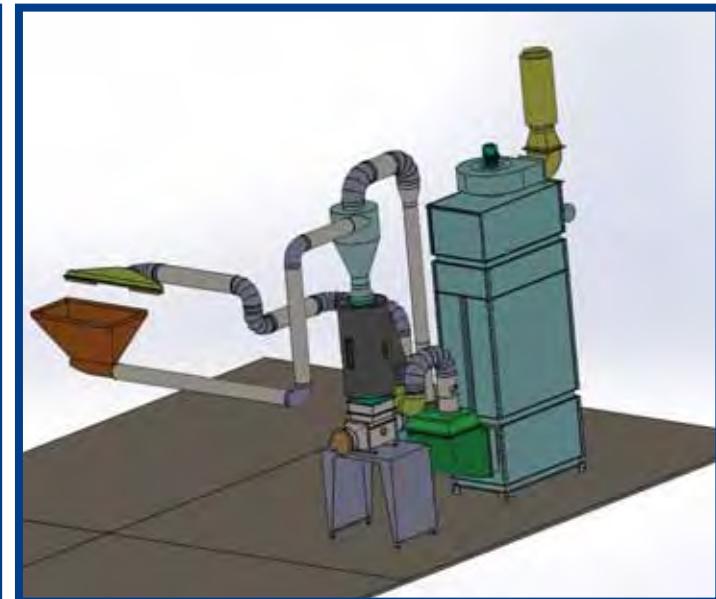
This innovation, which is nowadays considered a reference point in the graphics industry, has marked the innovative path of Derprosa over the years.

In this period the DLSOFT TOUCh® Original has been improved and diversified by introducing fingerprint-resistant versions, or totally opaque and colored and even metallic versions. In addition, new silver and gold films have been designed, others with high gloss, anti-scratch films, versions with better adhesion for digital printing and many more.

As a result of growing process and experience acquired, and in conjunction with the 30th anniversary of Derprosa, now Sandy



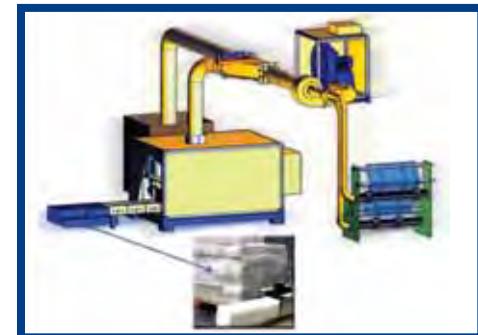
ASPIRAZIONE MEDIANTE TAGLIO LASER/ SUCTION BY LASER CUTTING



IMPIANTI MACINAZIONE PER LINEE BOLLA/ GRINDING SYSTEM FOR BLOW LINES



IMPIANTI MACINAZIONE PER LINEE CAST/ GRINDING SYSTEM FOR CAST LINES



CROCI ENGINEERING S.R.L. Via Ticinese, 8 - 28050 Pombia (NO) Italy

Tel +39 0321 956498 - Fax +39 0321 957259

www.crociengineering.com - info@crociengineering.com

con una migliore adesione per la stampa digitale e molte altre ancora.

Frutto del percorso e dell'esperienza acquisiti, e in concomitanza con il 30° anniversario di Derprosa™, viene ora presentato Sandy (Derprosa™ Sandy Original).

Anche in questo caso, un film che intende fare la differenza in termini di sensazioni.

Derprosa™ Sandy Original è un film opaco, innovativo e dalle qualità tattili, che trasmette una gradevole sensazione di omogenea granulosità al tatto e che rappresenta il perfetto opposto del già apprezzato DLSOFT TOUCH®.

Entrambi trasmettono una sensazione unica e inconfondibile, suscitando nel consumatore il desiderio d'acquisto o di scelta del prodotto rispetto a qualsiasi altro non laminato o con finitura tradizionale.

Diversi studi di Neuromarketing hanno dimostrato una correlazione diretta e positiva tra la scelta di nuove texture di film

e i profitti dei marchi che utilizzano SANDY o DLSOFT TOUCH® per la laminazione dei loro prodotti.

Derprosa™ Sandy Original si applica come qualunque altro film tradizionale per laminazione e può essere utilizzato su qualsiasi prodotto che necessiti di una finitura opaca e di un notevole effetto tattile. Attualmente, per ottenere una qualità simile, è necessario ricorrere a vernici serigrafiche che però non sono in grado di offrire la stessa uniformità e consistenza.

UPM Raflatac collabora con MULTIVAC allo sviluppo di un'etichetta a fascetta per l'imballaggio alimentare

La differenziazione è la chiave per catturare l'occhio del consumatore sullo scaffale: un'etichetta a fascetta racchiude quattro lati di una confezione. Questo tipo di etichetta offre varie possibilità nel design dell'imballaggio, e ciò contribuisce in modo significativo ad

aumentare l'attrattiva delle confezioni sul punto vendita. Le etichette autoadesive a fascetta sono ideali per diversi tipi di confezioni, comprese quelle sottovuoto, MAP termoformati, vassoi e conchiglie in un'ampia varietà di forme e materiali.

Perché l'etichetta a fascetta fa la differenza? Grazie al fatto che sono trattenute dal materiale di supporto, possono essere sagomate per adattarsi perfettamente, ad esempio con curve e ritagli a specifici alimenti e confezioni. Ciò forni-

sce una grande flessibilità della forma e del design dell'etichetta e massimizza la visibilità del prodotto e lo spazio dedicato al marchio per essere notata di più rispetto a un'etichetta linerless o una top label.

La tecnologia autoadesiva fornisce anche una maggiore efficienza del processo di etichettatura: minor numero di cambi di bobina rispetto ai normali materiali linerless, meno fermi macchina, e scarti di avviamento, riduzione dei costi di imballaggio e trasporto; tutto questo con una maggiore capacità di stoc-

UPM Raflatac full wrap solution with self-adhesive labels for food packaging



ENGLISH News Materials

(Derprosa Sandy Original) is presented. Also in this case, this is a film that intends to make the difference in terms of sensations.

Derprosa Sandy Original is an opaque, innovative film with tactile qualities, which conveys a pleasant feeling of homogeneous graininess to the touch and which represents the perfect opposite of the already appreciated DLSOFT TOUCH®. Both convey a unique and unmistakable sensation, arousing in the consumer the desire to purchase or choose the product compared to any other not-laminated or traditional finishing. Several Neuromarketing studies have shown a direct and positive correlation between the choice of new film textures and the profits of brands using SANDY or DLSOFT TOUCH® for the lamination of their products.

Derprosa Sandy Original is applied like any other traditional film for laminating and can be used on any product that needs a matte finish and a noticeable tactile effect. Currently, in order to obtain a similar quality, it is necessary to use screen printing varnishes which, however, are not able to offer the same uniformity and consistency.

UPM RAFLATAC HAS BEEN COOPERATING WITH MULTIVAC TO DEVELOP NEW FULL WRAP LABEL FOR FOOD PACKAGING

Differentiation is the key to catch the consumer eye on the shelf: a full wrap label encloses four sides of a pack. This type of labels offers various possibilities in the design of the

pack, and this in turn contributes significantly to increasing the attractiveness of these packs at the point of sale.

Self-adhesive full wrap solutions are ideal for several types of packs, including vacuum skin packs, thermoformed MAP packs as well as trays and clamshells in a wide variety of shapes and materials. All this improves the effect and gives more opportunities to differentiate a food product on the shelf.

Why full wrap label makes a difference? Due to the labels being held in effect by the carrier material, they can be shaped to fit perfectly, e.g. with curves and cut-outs to specific food and package. This provides great flexibility with the shape and design of the label and maximizes product visibility as well as area for branding to gain superior position at the point of sale compared to linerless or a top label.

Self-adhesive technology provides also increased efficiency of the labeling process. With fewer reel changes in comparison to usual linerless materials, they offer savings in downtime and start-up waste, lower packaging and transportation costs, and increased storage capacity for both raw materials and finished stock. Additionally, no manual application is needed. Either there is no specific investment needed for the printing as the solution is feasible with various printing houses. Full wrap with self-adhesive labels is a sustainable solution. Backing paper from full wrap can be recycled with UPM Raflatac's

Corona Treatment

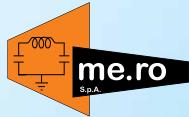
Professional Plants

Our numbers

- World market leaders in the BOPP-PET-PA extrusion sector, more than 400 plants in operation with film width over 4 mt.
- High capacity Corona Generators (Me.Ro is able to supply systems with power until 120 kW).
- Present in all industry sectors, from treaters for converting narrow web machines up to extrusion lines on 10mt. width.
- Always ahead from technologies point of view: plasma treaters, both atmospheric and under vacuum.



World Largest Cast Film
Corona Station



Electronic Industrial Equipment



caggio sia per le materie prime che per i prodotti finiti. Inoltre, non è necessaria alcuna operazione manuale. E non è necessario alcun investimento specifico per la stampa poiché la soluzione è realizzabile da molti stampatori.

La fascetta autoadesiva è una soluzione sostenibile. La carta di supporto dell'etichetta può essere riciclata con il programma RafCycle® di UPM Raflatac e trasformata in nuova carta. Inoltre, i materiali autoadesivi UPM Raflatac per le etichette a fascetta - denominati Raflaco-

at Board NXT + FSC e Raflacoat NXT + FSC - creano una grande opportunità per migliorare la sostenibilità offrendo incredibili riduzioni di energia, acqua e scarti per tutto il loro ciclo di vita rispetto alle etichette di carta standard.

Le soluzioni di etichettatura offerte da MULTIVAC sono adattate ai requisiti di produzione e all'infrastruttura dei clienti. In questo modo, le esigenze individuali definiscono la complessità e la funzionalità, fattori cruciali per la loro sostenibilità.

Come far diventare opportunità sfide e cambiamenti **Ecco come Paragon Inks, rappresentata in Italia da Marabu Italia, riesce a soddisfare le esigenze dei clienti in continua evoluzione**

Negli odierni mercati altamente competitivi, i processi di produzione affrontano continue sfide e pressioni, e sono soggetti a continui cambiamenti a causa delle influenze sulla catena di fornitura. In nessun altro settore questa situazione è più reale che nella produzione degli inchiostri UV, e il 2018 sarà sicuramente ricordato come un "annus horribilis".

Perché quando le ricette sono soggette a modifiche forzate, questo può avere gravi effetti interni sul produttore di inchiostri, il cui obiettivo principale è fornire un prodotto in linea con le richieste dei clienti.

"Nei primi quattro mesi di quest'anno, l'industria ha visto due importanti cambiamenti del

settore che hanno coinvolto i produttori di inchiostri UV e non è creato incertezze e scompiglio. Il primo è la riduzione della quantità di materie prime disponibili, influenzato dalla campagna ambientale in Cina. Ciò ha comportato la chiusura di stabilimenti, la delocalizzazione degli impianti con conseguente aumento dei prezzi, problemi di distribuzione del prodotto, restrizioni e ritiri. Il secondo è l'impatto delle riclassificazioni delle sostanze chimiche e delle esclusioni delle materie prime fondamentali, tra cui Omnidrad 369 (Cas n. 119313-12-1), uno dei più diffusi foto-iniziatori a livello globale, specialmente per la produzione degli inchiostri UV colorati.

Questo è portato avanti da vari organismi e associazioni ufficiali, tra cui ECHA, normativa svizzera e EuPIA, in base a informazioni e dati forniti da REACH; praticamente da un giorno all'altro questi due fattori hanno riscritto le regole sulla formulazione degli inchiostri e

ENGLISH News Materials

RafCycle® program and turned into new paper. Moreover UPM Raflatac's self-adhesive label materials for full wrap - called Raflacoat Board NXT+ FSC and Raflacoat NXT+ FSC - create a great opportunity to enhance sustainability by delivering incredible reductions



in energy, water, and waste throughout their lifecycle compared to standard paper labels. The labeling solutions offered by Multivac are tailored to the output and infrastructure requirements of customers. That way, individual needs define the complexity and functionality, crucial factors for their sustainability.

HOW TURNING CHALLENGES AND CHANGES INTO OPPORTUNITIES HOW PARAGON INKS, REPRESENTED IN ITALY BY MARABU ITALIA, SATISFIES CUSTOMER REQUIREMENTS IN CONTINUOUS EVOLUTION

In today's highly competitive markets, manufacturing processes face relentless challenges and pressure to change because of influences on the supply chain. Nowhere is this truer than with UV ink manufacturing, and 2018 will definitely stand out as an 'annus horribilis'. Because when recipes are subject to enforced change, this can have catastrophic internal effects on the manufacturer, whose primary objective is to supply a consistent product, in line with customers requests.

"In the first four months of this year, the industry has seen two major industry game changers that have affected UV ink and coating manufacturers around the world and created something of a perfect storm. The first is the exponential increase in short notice key raw material force majeures, influenced by China's environmental clean-up campaign.



**IMPIANTI LAVAGGIO
SISTEMI DISTILLAZIONE
CERTIFICATI ATEX
in conformità con la
Direttiva Europea 94/9 CE**



Ex II 2 G

**Lavatrici SOLVENTE
ACQUA e detergenti**



**LAVAGGIO componenti e cilindri
rotative ROTOCALCO e FLEXO**



ASTER



**ASTER S.r.l.
Via Reisina 13
10070 Mappano di Caselle (TO)
ITALIA**

T +39 011 9968251
T +39 011 9968319
F +39 011 9968267
aster@asterwash.it
www.asterwash.it

delle vernici UV", afferma Amanda Jones, responsabile Business Development e Marketing di Paragon Inks.

Paragon Inks, con il suo team creativo che si occupa d'innovazione, di soluzioni tecnologiche su misura e relazioni proattive con i fornitori di materie prime e associazioni come EuPIA e BCF, hanno trasformato questa difficile situazione in qualcosa di positivo e hanno recepito le nuove normative.

Grazie alle sue competenze, l'azienda ha aperto nuove possibilità per inchiostri e vernici UV e LED per etichette e imballaggi, presentando le serie LUNA, AURA e AURA LED. Queste offrono allo stampatore e alla catena di fornitura a monte, una soluzione pratica e intelligente nelle attuali condizioni problematiche esistenti nel settore della stampa e degli imballaggi.

"I nuovi prodotti sono stati progettati per combinare le caratteristiche della macchina da stampa e le prestazioni di stampa, resistenza del colore, fluidità,



stabilità, qualità e rapporto qualità/prezzo nei mercati attuali e futuri. Fabbricati utilizzando tecniche di dispersione GMP e processi all'avanguardia, sono conformi agli elevati standard di qualità e alle nuove normative", spiega Amanda.

La libreria digitale Pantone è la base di queste serie di inchiostri, che offrono una maggiore coerenza e accuratezza per formulazioni personalizzate per la miscelazione e per la contaminazione tra le varie serie, uti-

lizzando la più recente tecnologia per creare una piattaforma perfetta per la sinergia digitale dei colori. La gamma LUNA comprende inchiostri flexo UV per tutte le applicazioni nel settore delle etichette e degli imballaggi che non richiedono inchiostri e vernici in conformità alle linee guida relative all'imballaggio alimentare senza contatto diretto con l'alimento. La gamma AURA comprende invece inchiostri flexo e vernici UV a bassa migrazione, che

sono conformi alle linee guida per l'imballaggio indiretto degli alimenti. Infine, la gamma AURA LED comprende inchiostri e vernici su misura a bassa migrazione, che si possono essiccare con la più recente tecnologia LED/UV.

Paragon Inks ha compreso che il cambiamento influisce su tutta la catena di fornitura, quindi con il supporto dei suoi distributori globali e dei team di assistenza clienti, garantisce che queste attuali trasformazioni del mercato siano chiare per gli utilizzatori, più facili da affrontare e integrate con i clienti e all'interno della catena di fornitura a monte. L'azienda si impegna a essere proattiva nei confronti dei clienti esistenti e potenziali, con l'obiettivo di trasformare il 2018 in un annus mirabilis!

Dida - Paragon Inks afferma che le nuove serie LUNA, AURA e AURA LED offrono ai trasformatori la certezza di poter affrontare il futuro anche nel mercato odierno, dove le normative sono in continua evoluzione.

ENGLISH News Materials

This has led to plant closures, plant relocations, and successive raw material shortages and removals, imparting price increases, product allocation, restrictions and withdrawals. The second is the impact of chemical substance reclassifications and exclusions of fundamental raw materials, including Omnidrad 369 (Cas No. 119313-12-1), one of the most commonly used photo-initiators globally, especially in coloured UV curable inks.

This is being driven by various official bodies and associations, including ECHA, Swiss ordinance and EuPIA, from information and data supplied by REACH; overnight, these two factors have effectively re-written the UV inks and coatings formulation rule book", declared Amanda Jones, Business Development and Marketing Director at Paragon Inks.

Paragon Inks, with its creative innovation team, bespoke technology solutions, and proactive relationships with raw material suppliers and associations, such as EuPIA and the BCF, has turned this chaos into a positive for business and embraced the new rule book. Using its unique expertise, the company has opened new horizons for UV and LED inks and coatings for label and packaging applications by introducing its LUNA, AURA and AURA LED ranges.

These offer the printer and up-stream supply chain, a pre-emptive solution and piece-of-mind in the current turbulent conditions within the print and packaging markets.

"The new products have been designed to combine the major requirements of press and

print performance, colour strength, fluidity, stability, quality, and value for money in today's and future markets.

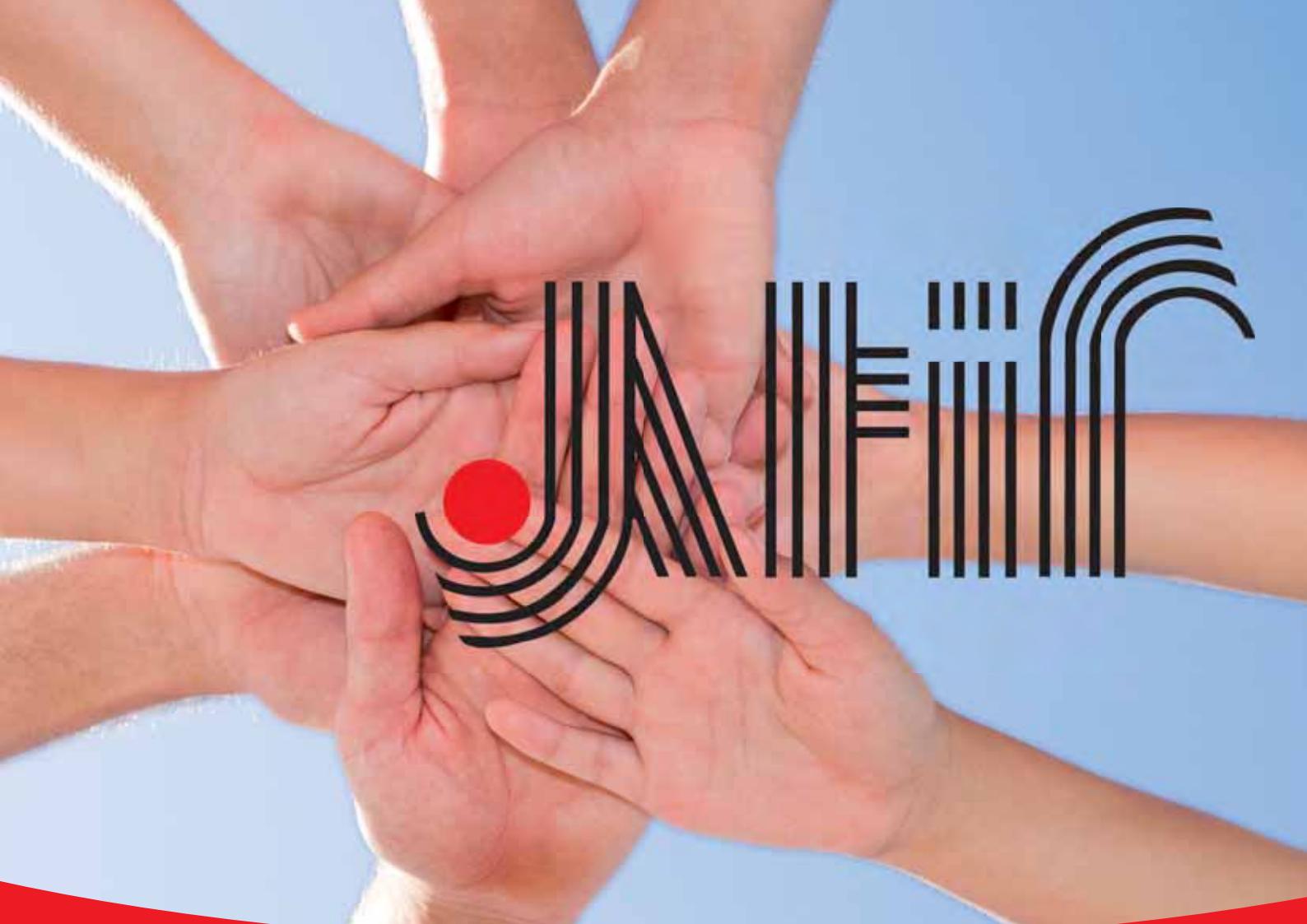
Manufactured using GMP and state-of-the-art dispersion techniques, they conform to exacting quality standards and the new rule book", she explained.

The Pantone digital library is the foundation for these ranges, giving a greater consistency and accuracy to the bespoke mixing guides and crossover between ranges, utilising the latest technology to create a perfect platform for digital colour synergy.

The LUNA range is a core UV flexo system for all label and packaging applications that do not require inks and coatings to comply with indirect food packaging guidelines.

The AURA range is a dedicated UV flexo low migration system, for all label and packaging applications that require inks and coatings to comply with indirect food packaging guidelines. Finally, the AURA LED range is a bespoke flexo system of low migration inks and coatings that are cured by the latest LED/UV technology.

Paragon Inks understands that change impacts the whole supply chain, so with the support of its global distributors and customer service teams, it will ensure that these current market transformations are explained, facilitated, and integrated with customers and within the upstream supply chain. The company is committed to being proactive with existing and potential customers, with the aim of turning 2018 into an annus mirabilis!



ENTRA ANCHE TU IN ATIF

Insieme siamo la flessografia

LE RAGIONI PER ADERIRE:

PER stare al passo con l'evoluzione tecnologica beneficiando di un confronto continuo tra le principali innovazioni presenti sul mercato.

PER contribuire a creare innovazione e valore per il prodotto flessografico.

PER ottenere informazioni sui trend di sviluppo della flessografia.

PER aggiornarsi sugli standard nazionali e internazionali per la flessografia.

PER entrare a far parte di un network nazionale ed internazionale di esperti a supporto dell'attività di produzione.

PER rafforzare il legame con il mondo della formazione a vantaggio di una migliore qualificazione professionale.

Scopri maggiori informazioni sull'Associazione e sulle modalità di adesione sul sito www.atif.it



PER ABBONARSI

Nome e cognome: _____

Società: _____

Funzione all'interno della società: _____

Settore di attività della società: _____

Codice fiscale o partita Iva: _____

Indirizzo: _____

Città: _____ Provincia: _____ CAP: _____ Stato: _____

Sito internet: _____ e-mail: _____

Tel: _____ Fax: _____

Abbonamento annuale per una rivista:

- CONVERTER & CARTOTECNICA
- CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE

Italia € 40,00 - Estero € 90,00

Abbonamento annuale per due riviste:

- CONVERTER & CARTOTECNICA + CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE

Italia € 70,00 - Estero € 150,00

■ Bonifico bancario intestato a:

CIESSEGI EDITRICE SNC

CREDITO ARTIGIANO ag. 55

SAN DONATO MILANESE (MILANO)

IBAN: IT 88 I 05216 33711 000000002214

Fotocopiare e spedire via fax/ +39/02/9067591 (CIESSEGI EDITRICE)

TO SUBSCRIBE TO

Surname and name: _____

Company: _____

Job function: _____

Primary company business: _____

International VAT number: _____

Address: _____

City: _____ Province: _____ Post Code: _____ Country: _____

Internet site: _____ e-mail: _____

Ph: _____ Fax: _____

Annual subscription for one magazine:

- CONVERTER & CARTOTECNICA
- CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE

Italy € 40,00 - Abroad € 90,00

Annual subscription for two magazines:

- CONVERTER & CARTOTECNICA + CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE

Italy € 70,00 - Abroad € 150,00

■ Banker draught made out to: **CIESSEGI EDITRICE SNC**

CREDITO ARTIGIANO ag. 55

SAN DONATO MILANESE (MILANO)

IBAN: IT 88 I 05216 33711 000000002214

I'm enclosing a crossed cheque, for the amount of €
made out to CIESSEGI EDITRICE SNC

Photocopy and send by fax/ +39/02/9067591 (CIESSEGI EDITRICE)



**INDICE INSERZIONISTI
ADVERTISER TABLE**

ASAHI	13
ASTER	109
ATIF	111
BESCO	85
BFT FLEXO	61
BIMEC	33
BOBST	15
CAMIS	37
CAVAGNA	77
CAVALLERI	95
COLORGRAF	99
CONBERG	19
CROCI	105
CURIONI SUN	39
DIGITAL FLEX	41
EDIGIT	71
ETS	73
EXPERT	45
FLEXO ITALIA	II cop.
2G&P	63
GAMA	75
I&C	83
ICE EUROPE	III cop.
IES	53
KBA FLEXOTECNICA	1
KODAK	IV cop.
KONGSKILDE	89
LANZ	55
L'ARTIGIANA	47
MANZONI	79
ME.RO	107
NORDMECCANICA	Anta cop.,5
NTG	7
OFFICINE SIMBA	87
PAM	91
PRAXAIR	67
PRINT SOLUTIONS	27
RAMA	103
RCL	35
SAGE	51
SEI SPA	I cop.,31
SELECTRA	11
SIMONAZZI	65
STI CONVERTING	69
ST.OR	59
SVECOM	29,101
TECNOMECH	81
TECNOLOGIE GRAFICHE	21
TECNORULLI	57
TEMAC	43
UTECO	9,17
VEA	97
VENTILAZIONE INDUSTRIALE	25
VETAPHONE	3
W&H GROUP	23
ZENIT	93
ZINCOPAR/RIFLEXO	49



11^a International Converting Exhibition

La Fiera Leader al Mondo per l'Industria
della Lavorazione e Trasformazione di
Carta, Film e Laminati

12 – 14 MARZO 2019
MESSE MÜNCHEN, MONACO,
GERMANIA

**Il punto di riferimento per il settore delle tendenze tecnologiche,
soluzioni di produzione intelligenti e conoscenze pratiche**

- Materiali • Rivestimento / Laminatura • Essiccazione / Tempra • (Pre)trattamento
- Accessori • Taglio / Avvolgimento • Stampa flessografica / rotocalco
- Confezionamento • Gestione degli impianti / Smaltimento rifiuti / Riciclaggio
- Rinnovamento / Upgrade di impianti • Servizi di rivestimento, converting e taglio a contatto • Controllo, prova e misurazione • Verifica dei processi di produzione
- Servizi, Informazione e Comunicazione • Prodotti finiti e semifiniti



**Novità: Area Film
Speciali & Estrusione**

Interessato? Visita il sito internet per ulteriori informazioni:

www.ice-x.com/europe



Noi siamo all'avanguardia nei sistemi CTP. E voi?

I nostri sistemi CTP di ultima generazione sono stati progettati per garantire un'esposizione rapida e precisa. Sono estremamente compatti e, grazie alle nuove opzioni di automazione, vi permettono di accettare nuovo lavoro senza dover aumentare lo spazio operativo. Inoltre, si dimostrano degli alleati eccezionali nell'aiutarvi a perseguire una maggiore sostenibilità ambientale: i nostri nuovissimi sistemi CTP KODAK TRENDSETTER e ACHIEVE, infatti, sono in grado di offrire un risparmio energetico che può arrivare al 95% rispetto ai sistemi di esposizione concorrenti.

Quindi, se utilizzate ancora un sistema CTP di vecchia generazione, rischiate di rimanere indietro. E con la vostra scelta potreste anche incorrere in costosi fermi macchina e violazioni della sicurezza.

Ma non preoccupatevi: vi offriamo la possibilità di "rottamare" il vostro vecchio sistema CTP, indipendentemente dal produttore.

Potete scoprire le nostre più recenti innovazioni sul sito kodak.com/go/CTP.

E allora iniziamo subito. Insieme.

